

روايات رومانسية عالمية  
**عبير**



آبَتْ هَامْبِسُون

# **NLO** الشَّمْسُ وَالظَّلَال



**LIILAS.COM**

مكتبة ليلاس

# روايات رومانسية عالمية عبير

## NLO الشَّمْسُ وَالظَّلَال

المتجهون

نحو اقدارهم يقفزون كالخيل فوق  
حواجز خشبية او نارية، وكثيراً ما يسقطون قبل  
اللقاء الرائع . لكن في هذه القصة تلعب حبكة القدر لعبتها  
العجيبة، ولا يبقى امام كارلوس وساره سوى حاجز واحد ولو انه معنوي  
فهل تزوج كولن من انولا بلا حباكي يفسح لهما المجال وزواجهما كان  
مستحيلاً من دون ان توافق انولا على فسخ خطبتها من كارلوس ؟ وكاتب  
الأسفار جيلبير برود هورست كيف يكمل حياته المهنية بعدما تزوجت  
سكرتيرته التي باتت اقرب اليه من اي انسان ؟ في جزيرة قبرص  
الرائعة تجري احداث هذه الرواية التي تقبض على  
شغاف القلب ... حتى سقوط الحاجز الأخير .

# LIILAS.COM

جمهورية مصر العربية  
١٥ شارع الشيخ محمد عبيد - خلف الجامع الأزهر  
ت : ٥١٢٦٩٥٥ - موبايل : ٠١٢٣٧٨٦٤١٨



## ١- الأخ ليس أخاً

كان معظم سكان مدينة براكهورست مجتمعين في القصر الذي أضيئت كل جوانبه للاحتفال بذكرى الزواج الذهبي لجدي كولن النوافذ مشرعة في تلك الليلة من ليالي نيسان (ابريل)، الحارة به غير اعتيادية. اريج ر ينبعث من الحديقة الواقعة عن المبنى الطويل.

كولن وسارة تركا الراقصين وجلسا على الشرفة. جاء خادم حاملاً صينية المشروبات المنعشة وقدم لهما المشروب. هزّ كولن رأسه وقال:

«خمسون سنة زواج. هل تعتقدان انهما كانا سعيدين كل هذه المدة؟»

يرين فرح ارتسم في عيني سارة الرماديتين وأجابته:  
«أي جواب تنتظر مني؟ أنت تعرف جيداً أنني لست بفتاة عاطفية».

نظر إليها عميقاً ومطولاً ثم قال:  
«تتمك مهنتك قبل أي شيء آخر، أليس كذلك؟ أنت من النوع المثالي للمرأة المستقلة، الواقعة من نفسها... لكنك ستدركين يوماً بأنه مستهين بنا اللطاف إلى الزواج».

راحت تداعب بشرود أسفل كأسها وتقول:  
«هل تعتقد ذلك؟».

«ستكتشف يوماً بأننا نشبه بقية الناس...».

«ونتجذب إلى الزواج والأولاد ومباحج الحياة العائلية؟».

أدارت وجهها ضاحكة. فكشفت الأضواء الآتية من الغرفة بطريقته وملامح وجهها المرصومة باتقان. وشعرها القصير الأشقر المنقوش فوق جبينها العريض المائل.  
«وسأعطيك بالأمر عندما أشعر باكتمال هذا التحول».  
«سأكون في رأس اللاتحة، أليس كذلك؟».

«ليست هناك لاتحة».

أصبحت نظرة الفتاة حائلة. أمام عينيها برزت صورة شاب عملاق أسمر ومتين، وجهه يوناني جميل وعينه خضراوان ساحرتان. كيف أصبح الآن؟ لا شك أنه تجاوز الثلاثين من عمره. إذا التقينا يوماً ما سيكونان كغريبين. فقد اختفى منذ تسع سنوات من دون أن يترك أثراً. تسع سنوات... كانت سارة في السادسة عشرة من عمرها وكارلوس في الحادية والعشرين. منذ طفولته كان صبياً بارداً ومنهكاً ووقحاً. أياها تذكر من جديد عينيها القاسيتين، وصوته الهادي والحاد.

قاطع كولن أحلامها وسألها:  
«جائداً تفكرين؟».

رفعت عينيها نحوه، فقال:

«لا تقولي شيئاً، اعتقد أنني حزرت. تفكرين بعملك، فلا شيء غيره في ذهنك».

ظهرت ابتسامة خفيفة على شفهي سارة وقالت:

«في الحقيقة كنت نائمة في الماضي».

رفقها بنظرة تساؤلية وقال:

«هل كنت تفكرين بوالديك؟».

هزرت رأسها بشرود فلم يلاحظ رفيقها. هذه الحركة غريبة:

«لا تتكلمين ابداً عن نفسك أو بالكاد. كل ما أعرفه هو أن عائلة كاروس يونانية قد أنبتك. وقتل والداك بالتيبي في حادث طائرة عندما كنت في الثامنة عشرة من عمرك. كما قلت لي أيضاً أنه كان لهذه العائلة ابناً لم يظهر منذ مدة طويلة. هذا كل ما أعرفه عنك».

حلت سارة كأسها لكنها لم تشرب منه. فهي وكولن صديقان منذ ست سنوات. أي منذ الفترة التي بدأت فيها بالعمل عند عمه الكاتب المعروف جيلبير هولغروف الذي يؤلف كتب الاسفار الشهيرة في العالم كله. كانت سارة تحب عملها لأنه يتيح لها السفر. تنزل في الفنادق الفخمة وتلتقي بالأشخاص المثقفين والمتعنين. ولأنها ذهبت يكون لها اصدقاء جدد، سعيدة وراضية على قدرها، تشكر الساء لأن جيلبير اختارها من بين خمس عشرة فتاة لتكون سكرتيرة الخاصة.

السة الغائبة ذهبا إلى تركيا، والسنة التي قبلها امضيها في مصر، وبعد اسبوع سيذهبان إلى قبرص. وهناك سيسكنان في فيلا واسعة

NLO



في قرية في الجبل تدعى لايتوس . انه مكان اختصر حيث الشلال ينبت من الصخور الكلسية ويروي الأرض القاحلة . وصارة تنتظر هذه الرحلة بفارغ الصبر ، خاصة لأنها لن تزور الفنادق في اقامتها هناك . وحسب الصور العديدة والملونة ، ادركت سارة ان الفيللا التي تسكنها مع الكاتب هي من افخر ما بني في ارجاء منطقة كيرينا .

تقع الفيللا على سفح جبل مرتفع . بيضاء ودارها مبني على عواميد وقب . الشرفات تحيط بها وكذلك حديقة رائعة تنمو فيها اشجار النخيل وعدد لا يستهان به من الاشجار الوارفة الغريبة . الغرف الاساسية تطل من الجهة الشمالية ، على منظر رائع للقرية . واشجار الحمضيات المختلفة الأنواع تمتد حتى الساحل الرملي وما بعد البحر المتوسط ، حتى جبال تركيا . وهذه الفيللا تخص صديق جيلبير الاميركي الثري . اعاره اباها لأنه سيقوم بزيارة طويلة الى كاليفورنيا .

قاطع كولن جبل أفكار سارة ونهذه من دون صبر ، فالتفت نحوه . انه دائما معها عندما تكون في انكلترا خلال زيارة قصيرة . وتتكل عليه ليرافقها الى الزيارات والسهرة . ومنذ وقت قصير بدأت سارة تشعر بضرورة التحدث اليه عن مشاعرها وحياتها الخاصة .

بدأت تقول والكأس تدور بين اصابعها بشرود :

وترى الأمر غريباً ان تكون العائلة التي تبتني من الجنسية القيرسية اليونانية . . .

وطعاً وكم رغبت في ان اطرح عليك بعض الاسئلة حول حياتك الخاصة ، لكنك كنت تفهميني بطريقة غير مباشرة . انك مصرة على عدم الكلام في الموضوع .

نعم ، كولن على حق . لقد حافظت على صمتها لأنها كانت ترغب في نسيان مرحلة غير مفرحة من حياتها ، لكنها اليوم قررت بدء الكلام . فأخبرت كولن ان والدها ماتت بعدما جاءت بها الى الحياة . وبعد وقت عرف والدها انه مصاب بمرض لا دواء له . ومن شدة قلقه ، ألح على اصدقائه القبارصة ، باتوس وستيللا انجلوس ، ان يبنيا ابنته .

كان باتوس عراب سارة . وبالنسبة الى المواطن القيرصي ، هذا يعني تحمل مسؤولية كبيرة . فعليه ان يربي الولد الذي يرعاه اذا تيسم . وبما ان باتوس وزوجته كانا قد حصلوا على الجنسية البريطانية ، تم التبرع بسهولة . ولم تعيش مع والدها بعد التبرع اكثر من شهر واحد ، أي الى حين وفاته من جراء مرضه المزمن .

قطب كولن حاجبيه وقال :

«والله المأساة! اذن انت لا تتذكرين والدك الحقيقيين» .

اشارت له سارة بحركة سلبية : «كنت يزعة ثم هوجيت» بتعبير غريب يرسم الى وجه الفتاة . فصالحا بقصود : «هل كنت سعيدة مع عائلتك الجديدة؟» .

احمرت قليلا وفكرت بأنه ربما اخطأت في التحدث عن اسرار حياتها الماضية . كيف باستطاعتها التكلم عن والدي كارلوس من دون ان تنفدما غير انه كان من الصعب ان تراجع وتعديل عن مواصلة الحديث ، فأكملت تقول :

«والداي بالتبرع كان لديهما ولد . . . في السن الخامسة من عمره» .

قاطعت نفسها ومرة على وجهها بريق ندم وحسرة ، ثم تابعت تقول :

«ولو كان كارلوس اصغر سناً او اكبر سناً عما كان عليه ، لربما جاء



الوضع مختلفاً.

وضعت سارة الكأس الذي لم تشرب منه، على الطاولة وأضافت:

«لم يكن والداه قد صعدا على انجابه...»

فأطعها كولن قائلاً:

«كيف تمكنت من معرفة ذلك؟»

«إنه مجرد حدس واستنتاج. فهمت هذا الأمر بعدما كبرت، عندما كنت أبحث في داخلي لماذا كارلوس وأنا لم نحب بعضنا».

«هل هذا هو السبب لعدم حدوث مقابلات بينكما الآن؟»

هزت رأسها وتابعت:

«تزوج بانوس من ستيللا عندما كانا بسن الثامنة عشرة، وكان زواجهما مبنياً على الحب. وبتأكيد أنها تدعنا على الانجاب ولم يمر سنة على زواجهما. ولما أصبح كارلوس في سن الفهم، أدرك بصورة غريزية أن والديه لم يرغباً في تكاثرهم، فبدأ بمن جنائهما. منذ ولادته كانت تهتم به مربية جاءت خصيصاً له. ولما كبر والداه بالسن، أدركا خسارة عاطفة ابنيهما. حيث قررا التمييز عن خطاهما، لكن كان قد فات الأوان، ذلك أن كارلوس أصبح متعلقاً على نفسه. ولا مجال لاصلاحه».

توقفت لحظة لتبحث عن كلماتها ثم تابعت تقول:

«أعتقد أنها فرحت لابنيها ولداً آخر».

صرخ كولن مندهشاً:

«تريدان القول أنها تبنياك بتحد».

«ليس تماماً. هذا واجبهما في كل حال. لكنني أعتقد أنها كانا حزينين لعدم تمكنهما من استمالة عطف وحنان ابنيهما. فحولاً

عاطفتها نحوي ولييا كل نزواني. كنت أحصل على كل ما أودعه. حصان، دروس رقص، مجوهرات... كانا يدققان علي الهدايا. وهذا شيء غريب وأجرب».

«... كارلوس؟»

أطلقت زفرة عميقة وقالت:

«كانا يلهمان بمساعدتي وتفضيلي ليلحقا به الأذى والضرر. كنت أملك الألعاب الجميلة والفاخرة بينما هو يتلقى الألعاب العادية القليلة، وبطبيعة الحال، بدأ الصبي يكرهني».

«قلت لي، إنه أدرك أن والديه لم يرغباً بانجابه قبل مجيئك الى العيش معهم».

«صحيح. لكن لما أخبر بالسن، راح يفكر بما جرى واعتبر مجيئي الى العيش معهم بداية عذاباتهما ومأساته».

«وأفهم الآن ما كنت تقصد من منذ قليل. لو كان كارلوس في سن أكبر بما كان عليه عندما دخلت المنزل، لتذكر أن والديه رفضاه قبل مجيئك. ولو كان أصغر سنًا لما تذكر انضمامك الى العائلة».

هزت رأسها وموسيقى الفالس تحيط بهم آتية من صالة الاحتفال. أصغيت لحظة الى الموسيقى ثم تابعت سارة الكلام وقالت:

«دخل كارلوس المدرسة الداخلية في الثانية عشرة من عمره. ولم أكن أراه الا خلال العطلة المدرسية. شيئاً فشيئاً بدأت أعي الوضع. وكنت مستاءة كلياً. في أحد الأيام، في عيد الميلاد بالذات، كنت يومها في العاشرة من عمري وكارلوس في الخامسة عشرة، تلقيت هدايا باهظة ومختلفة بينما لم يتلق كارلوس سوى دفتر وقلم جبر. لا شك أن الوضع كان مقبهاً، فلم يتوقف لحظة عن النظر الى الهدايا التي تلقيتها. ولما عاد الى المدرسة بعد نهاية العطلة، ترك دفتره وقلمه في المنزل».

NLO



قال كولن باشمتراز:

«إنها حقاً شخصان غريبان لا يملكان بصيص عاطفة. كيف يمكنها معاملة ابنها هكذا؟»

هزت سارة رأسها بارهاق وقالت:

«وفي هذا الميلاد بالضبط، أدركت حقيقة الوضع، وحاولت بعدها التقرب من كارلوس أكثر من قبل. أدت أن أكون صديقتها. أنت تعرف كيف تتصرف الأخت الصغيرة مع أخيها الكبير... أوريغالا تعرف!»

ضحكت سارة لكن كولن أجابها بلطف:

«أعتقد أن باستطاعتي تصور الوضع».

«حسناً إذن، حاولت التقرب منه لكن فات الأوان فكان منغلماً

وراء درع كتوم. تعباً إلى درجة كبيرة...»

انقطع صوتها ولبعت عيناها انفعالاً ثم تابعت تقول:

«فعلت كل ما بوسعي... لكنه كان ينفذ في المدرسة الداخلية طيلة الفصل الدراسي، وخلال العطلة المدرسية ولم يكن الوقت يسمح لي أن أوفق في محاولتي لاستئمانه. ولما أصبح في الثامنة عشرة من عمره، ترك المنزل ولم أره إلا نادراً، لأنه لم يكن يزور والديه إلا نادراً جداً. كنت أزوره في شقته، لكن استقبالي لي لم يكن مقبولاً أو مضيافاً».

«هل طردك؟»

«كلا. لم تكن نتشاجر أبداً. مرارته كانت تخلق حاجزاً بيننا لم تمكن من اختراقه».

اتحت لتأخذ كأسها وشربت بشراهة كأنها بحاجة إلى استعادة قواها قبل أن تتابع الحديث:

«في سن الحادية والعشرين، تعرف إلى فتاة إنكليزية وتزوجا بعد

أسابيع قليلة...»

انطقاً صوتها الناعم. فمحاوئها اليائسة لتعرض الظلم الذي كان كارلوس ضحيته أدت إلى ازدياد حياء وعاطفتها نحوه. حينذاك كانت تصور أن ما تشعر به في داخلها لم يكن سوى مجرد عاطفة اخوية، لكن هذا الشعور ازداد تدريجياً وأصبح قوياً وعنيفاً ولم تفهم الحقيقة إلا يوم عرّفها كارلوس إلى اليسون.

قال كولن حالماً:

«لماذا تزوج بهذه السرعة؟»

«لأنه شعر لأول مرة أن شخصاً ما يظهر له عاطفة صادقة.

فانصبّ على هذا الحب بنهم».

«كيف كانت اليسون؟»

رفعت كتفها وأجابت مبتسمة:

«من نوع الدمى السريعة العطب».

«هل كانا سعيدين؟»

«لا أعرف، لكن أمل ظلك من كل قلبي. لم أره منذ زواجه ولم

يكتب إليّ أحد من عائلته».

«ألا تعرفين أين يسكن؟»

هزت سارة رأسها وقالت:

«عندما مات والداه، المحامي المكلف وجد له أثراً في اليونان،

لكنه لم يحضر الدفن. أما بالنسبة إلى الوصية...»

وفقدت سارة برودة دعها الاعتيادي وبلعت ريقها بعصبية

وقالت:

«رفض أن يقبل مني المال، ولم يعترض على محتوى

الوصية».

فتح كولن عينيه اندهاشاً وقال:



«تقصدين انهما... لم يورثاك كل شيء».

«بل، ورثت كل ثروتها وكان مبلغاً كبيراً. لكنني فقدت حينذاك كل أمل. كتبت مراراً لكارلوس لكنه لم يرد عليّ أبداً. ومرة أعيدت رسالتي، بعدما كان كارلوس قد غير عنوانه».

رمقها كولن بنظرة ثابتة وقال:

«يبدو أنك حزينة لأنك فقدت كل اتصال به. هل ما زلت تكتنين له المحبة؟».

أجابته بهدوء:

«لقد نشأنا وترعرعنا معاً».

تهدّ كولن وقال:

«في كل حال، لا يبدو أنه احبك ومن الأفضل لك أن تنسي هذه المرحلة الكثيرة من حياتك».

تردد قبل أن يضيف قائلاً:

«والمال؟».

«أودعته في أحد المصارف وأرفض كلياً أن ألقَ يدي على هذه الثروة».

وهذا الرد الذي لم يفاجئ كولن وضعاً نهاية لهذا الحديث. وصل مدير سارة ترافقه ابنته أودري وصديقتهما دافني. نهض كولن، وجاء خادماً يقدم للجميع المشروبات المنعشة على صينية من الفضة.

صرخت دافني تقول وهي تنظر بالحاح إلى كولن:

«إنها حفلة رائعة!».

لكن كولن نظر إلى سارة نظرة فكاهية سرية ثم راح يتكلم إلى عمه ويقول:

«أنت تفكر بالكتاب الجديد الذي ستحققه عن قبرص، أليس كذلك؟».

**NLO**

«بعد اسبوع من الآن سنبدأ أنا وسارة بالعمل الجدي».

ابتسم جيلير وهو ينظر إلى سكرتيرته فردّت عليه بالمثل. منذ البداية وهما متفقان. جيلير رجل طويل القامة، أشيب، ذو وجه نحيف، يتمتع بصبر لا حدود له. مرح ومزاجه طيب دائماً. مضى حتى الآن ست سنوات على سارة وهي تعمل له. ولم يتفوه أبداً بكلمة تنسيء إليها.

تدخلت ابنته أودري في الحديث وقالت:

«كم احسبك يا سارة. دائماً مسافرة وبرفقة الرجل الذي احبه وأعجب به!».

رفع والدها حاجباً وقال:

«إلى اليوم الذي التقيت فيه بزوجك الماهر».

قال كولن ضاحكاً:

«تخلّيت عن الحياة الخلوة لتزوجي».

نظر بانجاء سارة، فردّت على ضحكته بالمثل. لو لم تزوج أودري التي كانت سكرتيرة والدها، لما تمكنت سارة من الحصول على هذه الوظيفة التي يحسدها الجميع عليها.

سألت دافني الكاتب وهي تبسم إلى كولن:

«أخبرنا عن هذه الفيلا الرائعة التي ستسكنها خلال إقامتك بقبرص».

«بالحقيقة، لم أرها بعد. كل ما أعرفه أنها مريحة وهادئة».

سألت أودري بعد تردد واضح:

«هل بإمكاننا جميعاً أن نمضي هناك بعض الأيام معكم؟».

وسرعان ما تدمت على هذا السؤال لأنها تعرف إلى أي درجة يستاء والدها من الانزعاج عندما يكون منعماً في الكتابة. أجابها



باختصار:

«ربما».

وهذا الاختصار دليل واضح على انه من الضروري على ابته ان تلقى هذه الخطة من رأسها! ظل الحديث يتابع بلا رابط الى ان دخل الجميع، بعد ربع ساعة، الى الصالة الكبرى. حلفت الطائرة بشكل دائرة فوق مطار نيقوسيا قبل ان تحط على المدرج بهدوء.

الصديق الاميركي الذي اعار جيلبير منزله ترك له سيارته في مرآب المطار، كي يستعملها خلال اقامته في الفيلا. المرور في الجمر لم يأخذ وقتاً طويلاً. وبعد قليل كانا يجتازان مدينة نيقوسيا الجميلة وجدرانها القديمة وشوارعها ذات الخطوط الثلاثة. وبدأت ذات تناقضات عنيفة لأن الغرب دخل بقوة الى هذه المدينة الشرقية القديمة. المنازل الجميلة البيضاء وقبب الجوامع، تبرز بوضوح تحت السماء الزرقاء. السيارات الاميركية الضخمة تحترق عربة يفوقها فلاح وحصانه. الفتيات الانيفات يمشن يتألقن قرب النساء العجائز اللواتي يرتدين الفساتين السوداء.

أخذ جيلبير يخرج كيرينيا ليغادر العاصمة القبرصية. وكان عليهما ان يظهر ارجواز سفرهما الى ضابط قبرصي رسمي سالهما بعد ان ردهما الجوازين:

«هل جئتما الى قبرص لتمضية العطلة؟».

«ستبقى هنا سنة تقريباً».

ابتسم لهما الضابط وقال:

«هل تعملان هنا؟».

أجاب جيلبير بمحبة ولطف:

«مكتب كتاباً عن جزيرتكم الحلوة».

وأعلا وسهلاً بكما الى قبرص. نحن مسرورون لاستقبالكما. أجابته سارة وجيلبير في وقت واحد: «شكراً».

ابتعد الضابط بعد ان حيّاهما. فقال جيلبير مسرعاً: «اذا كان سكان قبرص يشبهونه، فسنمضي وقتاً ممتعاً لن ننساه ابداً».

«نعم، انه لطيف جداً».

«وتكلم اللغة الانكليزية بطلاقة. اشعر انني كسول عندما الالظ ان الأجانب يجتهدون في دراسة لغتنا».

«وأنا مثلك ايضاً. ربما بإمكانني ان اتعلم شيئاً من اللغة التركية خلال اقامتي هنا».

«واللغة اليونانية ايضاً».

«ذكرت بكبرياء لطيف:

«نسيت اني أتكلم اللغة اليونانية قليلاً. ويعترف اليونانيون بأنفسهم ان لغتهم اصعب بكثير من لغتنا».

لم يعلق جيلبير على كلام الفتاة. فاجتازا قرية تركية تدعى غونيللي. الرجال السمر يجلسون على شرفات المقاهي والنساء يرتدين الأسود ويحملن اشياء ثقيلة. شاهدا قرى صغيرة متشرة في سهل المساوريا. المآذن العالية تنتصب فوق البيوت القرميدية. وفي هذه المرحلة من السنة، الأرض تتألف بكل مجدها الربيعي، الأرض الخضراء المرصعة بالبقع الملونة: المارغريت الأصفر والحنشحاش الأحمر... ومن بعيد ترى الحقول الواسعة حيث ينبت القمح بوفرة.

قالت سارة من دون حماس:

«كان يجب ان أدون بعض ما رأيته».

نظر اليها جيلبير مبتسماً وقال:



«نعم، كان يجب عليك ان تدوني بعض المعلومات، لكن الظاهر انك غير متحمسة».

«المنظر جميل للغاية، اشعر برغبة في النظر والملاحظة فقط».

«اذن، شاهدي يا ابنتي. ستعود لتأخذ الصور وتدوين المعلومات متى حصلنا عل اذن بالتصوير».

أشارت سارة بيدها الى المنظر الجميل الذي يحيط بها وقالت:

«هذا المنظر لن يدوم طويلاً».

سيزداد الحر يوماً بعد يوم. ومتى اخضت أزهار سنابل القمح، لن ينبت شيء حتى هطول امطار الخريف في أواخر تشرين الأول (أكتوبر) وأوائل تشرين الثاني (نوفمبر).

«سيدوم هذا المنظر حتى تتمكن من تنفيذ أهم ما لدينا من عمل. وسنظل هنا حتى أوائل الربيع من السنة المقبلة».

والآن تحتاز السادة الطريق المحدودة من جانبيها بصفتي من الأشجار. «الظل مريح بعد اجتياز منطقة مشبعة شخث فيها الأشجار».

سألها جيلبير عندما وصلا أمام مقهى صغير يقع وسط العشب الأخضر:

«هل تحبين ان تشربي شيئاً؟».

«نعم، شكراً. انني عطشانة جداً».

جلسا في المقهى، وفي الحال اقترب منها الخادم مبشياً. فقال له جيلبير:

«هل هذا العشب لك؟ كيف ينبت هنا؟».

«هل هذا يدهشك؟».

ضحك الرجل باكفءه وتابع:

«الجميع يتدهش للأمر. من النادر رؤية العشب الأخضر في قبرص. لكنني احب العشب كثيراً وبما ان الماء وافر، فليس هناك من صعوبة».

قال جيلبير وهو يرفع حاجبيه:

«ليس هناك من صعوبة؟ كم تقضي من الوقت لتروي هذا العشب؟».

«ساعة واحدة في اليوم. هذا المنظر يستحق ان نكرس له كل هذا الوقت. ماذا بإمكانك ان أقدم لكها؟».

احتسبا الليموناضة التي لم يسبق لسارة ان تذوقت مثلها من قبل. فالخامض ينبت في الحديقة الواقعة خلف المقهى.

دفع جيلبير الحساب ونهض وقالاً معاً:

«شكراً، ستعود مرة أخرى».

سأل الخادم وهو ينظر اليها بفضول، بينما كان جيلبير يعطي سارة حقيبتها يدها:

«امل حشمتي المنمضية عطلة هنا؟».

«كلا، نحن هنا لنضع كتاباً».

«عن قبرص؟».

مز جيلبير ايجاباً، ففرح الرجل وقال:

«اهلاً وسهلاً بكنما في جزيرتنا».

قال جيلبير عندما صعد الى السيارة:

«يتبها لي ان الجميع سيستقبلونا بأذرع مفتوحة. هذا البلد يقنني حتى الآن».

«وأنا كذلك».

شعرت بجماس وفرح لم تشعر بها من قبل. ربما لأن هذا الاتصال الأول مع الجزيرة يبشر بأقامة حلوة. ومع ذلك كانت تشعر



بقناعة غربية بأن هذا الشعور غير مرتبط بلطف الناس وحسن  
خبياتهم.

بعد دقائق قليلة، انتهت السيارة نحو الممر الجبل الذي يقطع  
مخاضة سلسلة جبال كيرينا. وعلى قمم هذه الجبال يتصب قصر  
هيلاريون وقصر بولفانتس، اللذان يعودان إلى عهد الصليبيين. وهنا  
كان الهواء مثيلاً برائحة الأشجار وعطر اللاندا البرية والصنوبر.  
وما إن أملاً على سفح الجبل حتى سارا نزولاً من جديد. ونحو  
الشمال كانت قمم الجبال خضراء، مغطاة بأشجار السرو  
والخروب. فجأة أطلقت سارة زفرة استغراب ودعشة عندما انطلت  
أمامها مدينة كيرينا. القصر يطل على المرفأ، البحر الأزرق يمتد حتى  
جبال تركيا وقسمها البيضاء تلمع تحت أشعة الشمس.

«يا له من منظر خلّاب!».

«إنه رائع حقاً».

انطلق جيلبر وأناذه به يصل إلى علو جبل وأضفى حوله وزوجته  
شئياً بقرية خافتة كيساً قليلاً بيد وحشلاً على نواحيها.  
قالت سارة بصوتها:

«بعض العادات والتقاليد هي واحدة في كل البلدان الشرقية».

فبهذه جيلبر ضاحكاً وقال:

«الرجل هو كل شيء والمرأة لا شيء». هذا ما تفكرين به، أليس  
كذلك؟».

«هذا يعني!».

«يجب أن تكوني معتادة على هذا الأمر».

سكتت وراحت تفكر بكارلوس. كان والده قبرصيين يونانيين  
ولد في قبرص وأضفى طفولته في انكلترا. ربما بالنسبة إليه، التقاليد  
والعادات الغربية تحت عبء الشعور بالتفوق الرجولي الخاص

الشرقيين.

صحت كيرينا وراءهما. ولم بعد أمامها إلا بضعة كيلومترات  
في بصل. كانت السيارة تسير على طول الشاطئ، البحر على يمينها  
واللؤلؤ الخضراء على يسارها. ثم أخذت طريقاً يتسلق عالياً بين  
الراعي وحقول الحمضيات. وفجأة أوقف الكاتب السيارة أمام بريد  
الغربة ليسال عن الطريق، فأنارا اهتمام وفضول الرجال الذين كانوا  
يشربون القهوة خارجاً ويلعبون الورق. كل الأحاديث توقفت وسارة  
كانت تحط اهتمام الجميع. عشرات النظرات راحت تحلق بها  
مفصلاً، وهي تبسم لهم بلطف. لن تفهم أبداً أي فرح يشعرونه  
عندما يراقبون تفاصيل جسمها ولا شك أنهم يتساءلون عن علاقة  
جيلبر بسكونيرته.

كان مستخدم البريد القيصري اليوناني رجلاً شاماً وعباً. يتكلم  
اللغة الانكليزية بطلاقة. دلفاً على الطريق المؤدية إلى الفيللا البيضاء  
الرائحة على رأس الشك. وبعد دقائق معدودة استقبلها كيريا  
ودافوس خمرينو، الزوجان المستخدمان ضمن «مديق  
جيلبر».

الفيللا كانت حقاً رائعة. على الشرفة تنت نباتات العريشة ذات  
الألوان الفاتحة بالأحمر والليلكي. وداخل المنزل كل وسائل الراحة  
العصرية والتكيف موجودة.

«اهلاً وسهلاً بكني إلى جزيرتنا».

ابسم دافوس وهو يحبها. كان قصير القامة، كبير الجثة. شعره  
الأسود يرجع إلى الوراء مظهرًا جيئة المريض. يبلغ حوالي الأربعين  
من العمر بينما زوجته لا شك تصفوه بعشر سنوات على الأقل.  
قالت الزوجة شيئاً باللغة المحلية، فأسرع الزوج بقوله:  
«زوجتي لا تتكلم الانكليزية إلا قليلاً. إنها تعني لكني الرحب



والسعة كما هي سعيدة للتعرف اليكما ومستعدة لتأخذ الأنسة الى  
منها.

تبعت سارة كيريا. وصعدا معاً سلباً طويلاً أدى بها الى غرفة  
بيضاء وزرقاء. للنافذة الواسعة تطل على الشمال. ومن النافذة  
الجانبية رأيت حديقة الفيللا المزروعة بمختلف أنواع الأشجار المثمرة،  
الحضبات والتين والرمان وغيرها من الفواكه المختلفة.

قالت سارة بينما كانت كيريا تودعها:  
«شكراً كثيراً. أود... افخاريسو بولي».

انضمت المرأة وغادرت الغرفة.

توجهت سارة الى الباب الزجاجي وخرجت الى الشرفة الملبنة  
بالزهار. طلعت واقفة تتأمل شجر الحمضيات وتنظر الى البحر الممتد  
بعيداً الى ما وراء المرج.

رأى جوس الغدوم في الوقت الذي كانت تستعد فيه سارة الى  
السروك فكانت قد استحممت واتخذت فستاناً غطياً واسعاً. وكان  
حيدر جالساً في الصالون فأنشأ اليها بالاقتراب.

«ما زال أمامك الوقت لتناول كأس صغيرة الآن. بعد تفكير  
عائدي». توصلت الى الاقتناع بضرورة اخذ اجازة مدتها اسبوعين  
فصل البدء بالعمل الجدي. خلالها يمكننا ان نستكشف المنطقة ملياً  
ومن دون عجلة».

قدم لها الكأس وقال رافعاً كاسه:

«اشرب نخب نجاح اقامتنا في فيرمس!».

«أسافونا الى الخارج دائماً مكلفة بالنجاح. آمالنا لم تقب حتى  
الآن».

ظل برهة صامتاً، يحض على شغفه ويفكر. انخيراً أعلن قائلاً:

«هذه المرة، سأكتب شيئاً آخر، مختلفاً عن السرد الآلي للرحلة.

الشعر بأن هذه الجزيرة تستحق عملاً مبدعاً... لنقل... عملاً  
تياً».

فتحت سارة عينها الواسعتين مذهشة. «هذه تعرف ان جيلبير  
يعمل على هذه الكتب ليربح المال والشهرة. ولم يسب ان دخلت  
العاطفة في انتاجه».

«لا أعرف ابداً ما يحول في خاطرك».

«ولاً أنا أعرف. لذلك أريد ان انتظر قليلاً قبل البدء في الكتابة  
الشعر ان علي ان أترك نفسي تنعس في الجو القيرصي قبل مباشرة  
التأليف والخلق».

وبالرغم من اندعاشها، وافقت الفتاة على العطلة التي ستتيح لها  
استكشاف الجزيرة. وعبرت عن رايها بامتنان وطيبة خاطر.

وفي صباح اليوم التالي، استيقظت سارة في الخامسة بعدما دخل  
نور الشمس الى غرفتها. وبقيت لمدة برهة صغيرة تستمتع بهذا الجو  
الحادي. ثم قررت التوضي. ولبدة دهشتها وجدت جيلبير في  
الصالون يقرأ كتاباً.

سألتها ضاحكاً:

«ألم تستطعي النوم، أنت أيضاً!».

«بسبب نور الشمس. كان يجب ان أتذكر اخلاق النوافذ  
الحشبية».

«لا اتفق معك على هذا. البقاء في السرير في صباح كهذا،  
اضاعة للوقت».

كان يتأمل النظر الأخضر الممتد حتى الكنيسة المنصبة وسط آثار  
المدينة التي كانت قديماً مزدهرة وتابعة للملكة لابينوس القديمة.  
أضاف جيلبير:

«في كل حال، مستنظر الى بدء العمل باكراً في الصباح. فالبحر

سيكون قوياً في فترة بعد الظهيرة.

هزت رأسها. فهي معتادة على الحياة في الشرق وتعرف ان خلال فصل الصيف، يتوقف العمل عند الظهر ليستأنف من جديد في الرابعة. لكن جليل لا يستأنف العمل متى توقف. كان يقول دائماً بأن عقله قد ضاع.

أخذ بطور الصباح باكراً، وفي الساعة ذهبت سارة للتنزه على الطريق الضيقة التي سلكتها السيارة بالأمس. راحت تنظر باستعجاب إلى المنظر الأليف الذي يبدو لها جديداً كل مرة. البوت البيضاء والزرقاء، مثل اليونان، والمنازل النموذجية القبرصية المبنية من كتس المستخرج من جبال كيرينا، والتي أصبح لونها بلون الصلصال مع مرور الزمن.

لكن المنازل جميعها تشابه من الخارج. فمدخلها مزينة بالزهور المختلفة ذات الألوان الزاهية والعديدة.

على حين الطريق، تكثر الأشجار الحمضية إلى السهل الضيق الساحلي. لم نلتق سارة إلا بعدد ضئيل من الناس، ذلك لكونها بعيدة من قلب المدينة. خبر أنه، من وقت إلى آخر، تظهر مجموعة من الطلاب، يرتدون المراكب الزرقاء ويحملون حقائبهم المدرسية على ظهورهم. في قبرص تبدأ المدارس في ساعة مبكرة وتنتهي وقت الغداء. كان الطلاب والمارة ينظرون إلى المرأة الأجنبية بعين واسعة وما كانت تحييم قائلة «كالعيراء» بانتساعه كانوا يردون عليهم بالمثل. وبعضهم كان يسألها عن اسمها.

عرفت منهم أنهم يأخذون دروساً باللغة الانكليزية في المدرسة هزنت: «اسمي سارة»، لتسأل عليهم قهقهة. وكانوا يرددون «سارة»، ثم يضحكون عالياً، حتى تخفي عن أنظارهم. تبسم سارة وتكمل طريقها، فحزباً جداً سيصرف امتداد المدرسة أن فتاة

انكليزية تنزه في القرية في الساعة والنصف صباحاً.

وصلت إلى مفرق طرق وترددت لحظة قبل ان تختار الطريق المتجهة نحو البعين. لكنها ما لبثت ان تسألت بعد قليل عن سبب اختيارها هذا الأشجار، فأخبرتها بأن ذلك عائد إلى سماعها خريف المياه التي تنظر على الصخور، أو ربما إلى منظر الأشجار الرائعة والنباتات المتسلقة. أم يا ترى سبب ذلك المنزل الرائع الذي أعطتها رغبة في النظر إليه من قريب. كان مبنيًا ومسط حديقة كبيرة ومنمسا بالعمارات النبل والفضامة. أمام المنزل رواق من الطراز التركي غابت الشمس عنه وهو في الظل الآن. اقتربت سارة وتوقفت أمام الباب الحديدي وأطلقت زفرة تعجب لرؤية العشب الأخضر الكثيف الذي يكلف أموالاً طائلة. غير انها سرعان ما رأت شلالاً طبيعياً يهبط من الصخور التي تحيط بالمنزل في الجهة الجنوبية. هناك سبيل ماء ينبثق من بين الأشجار. وفي كل الحديقة تنفتح الأزهار، وبعض أوراقها يسقط كغفرشات فوق حوض السباحة.

وبينما كانت سارة تستمتع للعودة، شاهدت فتاة صغيرة في حوالى الخامسة من عمرها، تخرج من الرواق. فستانها الأبيض المنسج، لا غبار عليه. شعرها الأسود المجدوق مربوط بأشرطة خمر. حذاؤها أبيض جديد. تحمل عطفة جلدية على ظهرها وكيساً أبيض صغيراً في يدها. هبطت السلم، فابتعدت سارة وسمعت صوت امرأة تقول بلغة انكليزية متقطعة:

«انتهبي الا توسخي ثيابك. تعرفين جيداً ما يكون قصاص والدك إذا رأى بقعة وسخ على ثوبك».

لم ترد، وبعد قليل كانت جالسة في سيارة كبيرة قرب سائق. مرت سارة بجانب السيارة، فأشجكت نظراتها بنظرات الفتاة الصغيرة وأصيبت بارتعاشة في ظهرها.



كانت ملامح الفتاة سلسة، بحبيها العريض وشعرها الأسود  
وفمها المنقر. لكن عينيها... وحدهما لغتا آتباء سارة  
وجعلتاها تشعرا باضطراب قوي... عينان خضراوان غامقتان...

**NLO**

## ٢- لقاء فتاة صغيرة كبيرة!

ولدى عودتها إلى القلعة، فوجئت سارة بزارو يتحدث إلى جيلبر.  
غضب الرجلان لدى دخولها الدار. فقال جيلبر مشيراً إلى الرجل  
الغريب:

«أقدم لك الشبذ يزودهورنت. وهذه سارة اتجلوس،  
شكوتيرقا».

«اتجلوس؟ انه اسم عائلة يونانية. لكنك انكليزية، اليس  
كذلك؟».

شرحت له وهي تسلّم عليه باليد:

«لكن العائلة التي تبتني هي قبرصية يونانية».

«صحيح؟ انت اذن في الوطن؟».

**LILAS.COM**

اليسمت وهزت رأسها وقالت:

«اني ازور قبري للمرة الاولى، وعائلي بالتني كانت تعيش في  
الكثبان وبمها البتية البريطانية».

«آه، فهمت».

اخبرها جيلبر ان السيد برودهورست يسكن في قرية ايوس  
ميجاليس، عل بعد كيلومتر واحد من لايتوس، فقد علم  
بوجودها في الجزيرة وجاء ليدعوها الى حفل بسيط، حيث بإمكانها  
التعرف الى اشخاص بريطانيون والى اصدقائه العاملين بالسفارات  
بعض القبارصة والعسكريين النابغين للقاعدة العسكرية في  
بيكري».

«هذا لطيف منك، يا سيد برودهورست...»

«ارجوك ان تناديني باسمي الصغير، كورن، ها لا تنادي  
بالاشخاص باسماء عائلاتهم».

«نعم ان يكون لك ان ادعوك صديقه».

هزت رأسها موافقة. وتابع يقول:

«سوف ننظم هذه الاجتماع الصغير، بقسي».

ثم سال جيلبر اي وقت يناسب فاجابه:

«لا فرق عندي، انا حرة الآن ولن ابدء العمل الا بعد اسبوعين».

«شكرك انا ايضا».

«لا شيء يستحق الشكر، في قبري الناس مضيافون، وبعد  
قليل، ستدركون ان هذا شيء طبيعي جدا».

«نعم، سمعنا ذلك، لكننا لم نكن نستظر دعوة بهذه  
السرعة».

اكتفى كورن بالايستام ثم غص مستأثراً وقال:

«انتظروا قليلا فستجدان الهدايا على عتبة الباب».

«الهدايا؟»

«البرفقال، الخافض، اليندورة، كل ما يبيت في الحدائق. وفي  
المنصح، سيهديكما احدهم قالب العيد. وستصبحان من اهل  
البيت وستقبلان دعوات لحضور الاعراس. فالقبارصة يجيرون كثيرا  
زوجة الاجانب يحضرون احتفالات الزواج حتى ولو كان لغيبهم الق  
صيف».

«تحدث سارة عينيها اندعاشاً وقالت:

«الف صيف».

«في القرى، الجميع تقريباً مقربون الى بعضهم. فهناك الاعمام  
والعمات والحالات وابناؤهم، كلهم يأتون عصبياً من القرى  
العديدة».

«واين يجلس كل هؤلاء المدعوين؟»

«تعارفون من دون شك ان العروس تجلب معها مهرأ. وهو كتابه  
من منزل وقطعة ارض حول. ويتم ودية العروس هناك تحت  
اشجار الزيتون والخافض. كل شيء يكون رائعاً، الشرائف  
البيضاء والفضية التي يجلبها الاقارب كهدايا للعروس والطعام! لن  
تروا في اي مكان آخر مآذب كهله».

توجه كورن نحو السلام ليخرج وقال:

«نعم، سخرجان يحضرون زفاف قبرهني».

«اشار اليها وداعاً وانعد. ومام الباب الحديدي التفت وهتف:  
«سارسل اليكما بطاقات الدعوة خلال اسبوع تقريباً».

تم الاحتفال وراه الحانة الواقعة قرب نبع كيغالوفيزو الذي تنبع  
مياهه من شق في الصخر الواقع فوق مدينة لايتوس. ومن الحدائق  
يبدو منظر رائع للجبل الممتد حتى البحر، حيث تنعكس اشعة  
شمس الغيب. انعام موسيقى البوزوكي وصلت الى اذان جيلبر



وسارة عندما خرجا من السيارة قاصدين الحانة القريبة. <sup>التي</sup> كان  
الاستقبال قمت قبة من العرائش الخضراء. قدمها كورني إلى  
اصدقائه. والجميع تقنوا لها اقامة سميعة في جزيرة قبرص.  
«آه، أين اصدقائي القياصة؟»

نظر كورني حوله وقال:  
«أأنا اندرياس؟ أريد ان أقدم لك سارة... هل شاهدت  
كارلوس؟»

«آه هنا يتحدث مع آل دينغ».  
نظر اندرياس الى تحافة جسم سارة وقال:  
«اخبرنا كورني انك تؤلفين كتاباً».  
قاطعت سارة ضاحكة:

«لا افعل سوى مساعدة مديرتي».  
تبعته نظرات كورني ولحبت ظهر رجل طويل النامة، شعره اسود  
وتفناه عريضتان.  
ناداه كورني، فالتفت الرجل نحوه ثم اعتذر من آل دينغ وتقدم  
لحزمها.

شعرت سارة بشحوب يحتل وجهها وبدأ قلبها يخفق بسرعة  
وخارت قدماها وصرخت:  
«كارلوس!»

توقف كارلوس وراح ينظر اليها فترة من دون ان يفهم، ثم اقترب  
منها ببطء. لم يسمع كورني صياح سارة لانغاله بأحد المدعوين.  
فأصبحت بدوا وهي تمذ يدها للسلام. فشد كارلوس على يدها بقوة  
كانت ان تفندها وعيها من شدة الألم. جاء احد لمعلم كورني بأن  
صاحب الحانة يريد ان يكلمه. فاعتذر وتركها. وبقي كارلوس  
وسارة وحدهما على مدخل الحديقة.

لم يقل كارلوس شيئاً. همست سارة أخيراً وقالت:  
«أنا غير قادرة على التصديق». يا هذه المفاجأة الحلوة!»  
غالباً ما تساءلت أين يعيش، مقتنعة انه ما يزال يعيش في  
سوان.

فإن يجب عليها ان تدرك مكان وجوده، لأن قبرص هي وطنه  
الأم.  
وجدت فائلة:

«أنا غير قادرة على التصديق».  
فجأة شعرت بانزعاج، اذ اكتفى كارلوس بالتصديق فيها بعدائية  
وفيها الضج فظاهر على ملامح وجهه القاسي.  
ظل صامتاً، وتساءلت ما اذا كان هذا اللقاء قد ادى به الى بعض  
التمرير كما حدث لها. حاولت البحث عن زوجته، وفجأة عادت الى  
ذاكرتها الفتاة الصغيرة ذات العينين الخضراوين...  
«هل أليسوك معك؟»  
«نات اليحون بعد قليل من «لاية البتاء».

تفرت سرايين صديغها، مؤكدة انفعالها القوي، لكنه ظل يحذق  
بها ببرود.  
«أنا متأسفة، يا كارلوس... جداً متأسفة».

احتلها الم عقيق لهذا النبا وتغشرت عليه لحسرة زوجته باكراً.  
تلك الانسانة الوحيدة التي احبته، نويلاً اخرى الوحيدة التي شعراها  
قربه. ظل جامداً ولم تكن سارة تعرف اذا كان هذا اللقاء يفرحه ام  
لا. انزعجت وازاحت نظرها وبسمته يقول:  
«هل تحبين الجلوس؟ هناك زاوية لطيفة تحت الاشجار...»  
ابتسامة خفيفة ملأت وجهه. وشعرت سارة بسعادة كبرى لرؤيته  
بعد هذه السنوات الطويلة. لم قالت:

وهل تريد أن تجلس... معي؟

هز رأسه وبدأ تغيير وجهه فاسياً إلى درجة أن الفتاة ارتعبت فقال:

«ليس لدينا ما نقوله، يا سارة».

وعن قصد اذار وجهه لينظر في مكان آخر. كان عدد من المدعوين جالسين تحت الأشجار وبعضهم قرب النار حيث تشوى اللحوم. ثم وصل عدد كبير من الرجال ودخلوا المكان في خطوات لا مبالية.

قال كارلوس لسارة من دون أن ينظر إليها:

«اعتذري. يجب أن أحدث أصدقائي هناك».

قالت بصوت متوسل:

«لا تذهب».

نظر باستحقار إلى اصابع الفتاة الموضوعة على معصمه فقال:

«ذاكرتك ضعيفة، يا سارة. قلت لك إن اليسون ماتت... منذ خمس سنوات».

وبالفعل دافع عنها بعيداً وولاد الابتعاد لو لم تصبر عليه

فأثت:

«لا أفهم. لماذا تقول لي إن ذاكرتي ضعيفة».

التفت إليها وعلى لسانه جواب حاض:

«منذ خمس سنوات، أرسلت إليك برفية لأشرح لك إن اليسون بحاجة للنمال لأجراء عملية جراحية طارئة بسبب مشاركات تبعت الولادة. فقد نصحتني الأطباء بأن أعالجها عند جراح مشهور في لندن. ولم يكن لدي المال الكافي للسفر. وظللت منك أن تقرضيني بعض المال».

توقف وأجر وجهه وأضاف:

«لم أفكر أبداً في ساعان يوماً، لكن لا مجال للكبرياء في هذه الظروف القاهرة».

نظر إلى سارة التي كانت تضغط يدها المرتجفة على خدها بقلق، فأصبح يصوت بطي:

«لقد تجاهلت طلبتي، ولما توصلت لاستدانة المال الكافي، كان قد مات الأوان».

التحسس داخل ذكرياته الخاصة بينها ظلت سارة جامدة، مدعورة، لا تعلق ما جاء في كلام كارلوس الذي اضطر أن يستعطي المال الذي يعود له حقاً، وماتت زوجته لأنه لم يحصل عليه...

تكلمت سارة أخيراً بصوت خائب:

«لم استلم بريقك... أقسم لك بذلك. لا شك أنها وصلت عندما كنت غائبة عن انكلترا، فلا امكث في البيت الآن نادراً جداً وذلك بسبب غفيل الذي يتطلب اسفاراً متعددة».

نظرت إليه محاولة قراءة افكاره من تعابير وجهه وأضافت:

«يجب أن تصدقني، يا كارلوس... نعم، يجب أن تصدقني. هل تعتقد أنني قادرة على تجاهل بريقك؟ أنت تعرفني جيداً...».

راح كارلوس ينظر إليها بامعان كأنه يبحث عن دليل لصدقها وقال:

«ألم تستلمي البرقية؟ هل هذا صحيح، يا سارة؟».

«نعم صحيح جداً».

ظل يتحسسها، لكنها أضافت تقول:

«قل لي أنك تصدقني، يا كارلوس. قل لي، أرجوك».

أخيراً هز رأسه وارتاحت ملامح وجهه وأجاب بصوت هادئ:

«نعم، أنا أصدقك».



استعنت وشعرت بسلام في قلبها ورددت بلهجة ناعمة وملحة في  
أن واحد، قائلة:

«هل بإمكاننا الجلوس؟»  
«طبعاً».

تناول كارلوس الكأسين وجلس قرب سارة كالغريب. فسأته  
سارة:

«قل لي ماذا فعلت؟ ربما تفضل ان تتكلم انا أولاً؟ انا هنا بسبب  
عمل».

ولست بحاجة ان تعمل، اليس كذلك؟».

انه تلميح للمال... الذي يخصه.

ويجب ان اعمل لأعيل نفسي».

«هل يجب حقاً ان تعمل؟».

صمتت لحظة باجته عن الكلمات ثم قالت:

«لم أعد يدي إلى ثروتيك. ولم يحظ بئالي يوماً ان أجعل هذا  
الأمر».

اجاب بقسوة:

«المال لك».

«كلا، كارلوس، انه لك انت».

نظر في عينيها وقال:

«وما املكه هو ما ربحته من عرق جيتي».

رددت على مسمعه ان ثروة والديه هي له وحده،  
فماذا:

«لم تضربني منها شيئاً؟».

وعشياً اقتربت منه وقالت:

«ولا تلمني على ما حصل... ليس الذنب فني اذا تبناني والذاك».

«ان موافقة على الطريقة التي عاملولي بها».

برقت لحظة ثم تابعت بلهجة اسف صادق:

«حدثت كثيراً عندما ادركت الوضع».

وعنته بنظرة متوسلة وقالت:

«لا يمكننا ان ننسى كل هذا ونكون صديقين».

احست تماماً ان كارلوس لا يشعر المشاعر نفسها، لكنها غير

معرفة ان تدعه يذهب مرة ثانية من حياها فاضافت في لحظة

تأخر:

«انه مهم جداً ان يكون للانسان احد عزيز على قلبه. انت».

سكت ابتك الصغيرة، اما انا، فليس لدي احده».

هل دفاعها اثر به؟ هل يفظ فيه رغبة الحنان الاثري؟

وضع كأسه على الطاولة ببطء ثم التفت لينظر اليها. كان مبسماً

بدا ان افساه وجهه وقال:

«لا اري ما بها في ان تكون صديقي».

لمعت عينا سارة واحتلتها شعور بالشكر وعرفان الجميل. فتأثرت

وقالت صامتة لحظة، ثم همست ببساطة:

«شكراً يا كارلوس».

ثم، لم يعد هناك صوت او انزعاج بينهما. ظلّا جالسين يتفحصان

اربع الازهار التي تحيط بهما ومن الطرف الاخر للحديقة كانا

يسمعان اصواتاً وضحكات واحاديث وانغماً للبوروكي الحزينة

وكان اربعة شباب قيارصة يرفضون بهازة وخفة.

«قلت لي انك تعملين؟».

فأضح كارلوس حبل افكار سارة. فقد خطرت في بالها فكرة رائعة

تدفعه بالثروة التي اودعها المصرف. متى حانت الفرصة المناسبة

ستطلب من كارلوس ان يسمح لها بان تقول هذا المال الى ابنته. واذا

وافق تكون قد تخلصت من حل ثقيل.

تابع كارلوس يقول:

«من الصعب للأجانب أن يحصلوا على إجازات عمل. ماذا تفعلين هنا؟»

«أعمل عند الكاتب جيلبير غولغروف».

«انه يؤلف كتب الاسفار، اليس كذلك؟ لقد قرأت بعضاً منها. عملك ممتع، اليس كذلك؟»

«نعم، لأننا نساير كل سنة. سنقى في قبرص سنة كاملة وحين يزف موعد رجولي من هنا، سنظل نراسل بعضنا، اليس كذلك؟» «طبعاً».

قالت بعد تردد كبير:

«ربما بإمكانك أن اقضي عطفتي معك؟»

اجابها في الحال: «كأنه يشتر بقلتها:

«يكون الامر رائعاً. هل تريدان المزيد من الشواهد؟»

قبلت ضاحكة. من زمان لم تشعر بسلامة كهذه.

عاد كارلوس حاملاً صبية المازة المؤلفة من عدد كبير من الاطباق

الشهية التي تؤكل كمقبلات، امسكت سارة كأسها وقالت:

«لنشرب لخب صداقتنا الجديدة؟»

رفع كارلوس كأسه وشرباً معاً. وبعد فترة سأله سارة عن اسم

ابته فأجابها:

«أريان. لكننا نتادبها ريثاً».

«أريان. اسم جميل لمحتها ذات صباح عندما كنت انتزه قبل

النسور. كانت في الحديقة وبعد ذلك رأيتها في السيارة

معك».

«أتذكر اني التقيت بامرأة اجنبية».

«لأننا نسكن في لايتوس، في فيلا يملكها اشخاص اميركيون الثرياء».

«عائلة ستيفل؟ عرفت انهم أجروا منزلهم لصديق لهم. انه

سكن قاتح، هل يعجبك؟»

اجابت سارة بحماس:

«انه رائع فعلاً والمظهر الذي يطل عليه المنزل جميل للغاية».

هو كارلوس رأسه وقال:

«اثاروا اهتماماً كبيراً في القرية عندما بنوا هذه الفيلا. لم يسيق ان

رأينا مثلها من قبل في لايتوس».

«ومثلك رائع ايضاً، من الخارج على الأقل. انه اقدم من الفيلا

التي نسكنها».

وافق كارلوس معها واهضاف يقول:

«كان منزلي خراباً عندما اشتريته. اعتقد انه سيعجبك بطريقة

مختلفة عن اصحابك بالفيلا التابعة لآل ستيفل».

«انا اتيه بالي ساحبه. بقيت مدة طويلة واقفة امام المدخل

راقب الحديقة التي اصبحت كثيرة».

«يجب أن تأتي لزيارتنا قريباً. مضرح ريثاً بالتعرف

على خالتها».

قال جيلبير لسارة قبل ان يذهب الى النوم:

«يا للعجاجة. لا يعني التصديق انك التقيت بكارلوس هنا،

لكنني سعيد من اجلك، يا ابنتي».

«ولا يعني تصديق ذلك انا ايضاً».

ابتسمت ومن دون وعي كضت يديها وقالت:

«لقد دعاني الى زيارته. هل بإمكانك تلبية دعوته والذهاب في

الغد؟»

«طبعاً. قلت لك اننا لن تبدأ العمل قبل مدة وجيزة. لم اختر بعد



نوع الكتاب الذي سأضعه. انه كتاب سفر، لأن هذا ما ينتظرني، لكنني أريد ان افهم القبارصة لأدخل في الكتاب تجريبي الشخصية. فستجاوز الكتاب تحديد الأماكن والأديرة. ويجب ان يعكس الحياة في الجزيرة بأكملها.

اندعشت سارة ونظرت اليه بركة في صمت، ثم قالت بأن الجزيرة بدأت تفتتها. فأجاب:

«أظن اني سأصبح رجلاً عاطفياً كلما كبرت في السن... وأقل اعتماداً...»

لم تقل الفتاة شيئاً. بل غير عينيها تعبير حالم. وتردد جيلير لحظة قبل ان يضيف قائلاً:

«أعرف ان الأمر لا يخصني، لكن بما انك في الماضي قد وثقت بي وتكلمت معي بصراحة، اشعر بحرجة الآن ان اطرح عليك هذا السؤال...»

«هل اقترحت حل كارلوس ان تعيدي له الثروة التي ورثتها عن والديه...»

اشارت بحركة سلبية وقالت:

«كنت أكيدة بأنه سيرفضها. لكنني انوي ان احرقها لابنته. وأمل ان يسمح لي بذلك. هذا المال يشبه سلسلة ضيقة حول عنقي». ضحك جيلير وقال:

«يا ابنتي العزيزة، معظم الناس يشعرون بسعادة كبرى لامتلاك مثل هذه الثروة».

«لقد فكرت دائماً ان هذه الثروة تعود الى كارلوس ولذلك لم ألبسها».

«كيف يعيش كارلوس الآن؟»

«ملك مروجاً واسعة وبساتين ليمون في شمال غرب الجزيرة».

«تت موزون... لقد تحدثت مع كورني قبل انتهاء الحلقة، فأخبرني ان كارلوس اصابه حظ يفلق الصخر. لكنه في البداية عمل كثيراً ببطء. وعدا هذه البساتين، يملك كارلوس أيضاً معملًا لتصاعة ملابس. انه يعلب عصير الفاكهة».

«لا شك، انه عمل بكثارة. اذا لم يكن يملك فعلاً المال الكافي لذهاب الى انكلترا منذ خمس سنوات».

قالت سارة بصوت حزين:

«ليس ما حدث لاليسون امراً شنيعاً؟ كانت في عز شبابها».

رمقها جيلير بنظرة غريبة وقال:

«هل تغلب كارلوس على هذه المحنة؟»

فطبت سارة حاجبها وقالت:

«كان مضطرباً جداً عندما اخبرني بموتها، لكن... الظاهر انه تغلب على هذه المحنة».

«ليس من عجب، فالزمن يحو حدة المصيبة. بعد خمس سنوات، لا نسي ان الوقت صلاح الألم».

وافقت سارة معه وتساءلت لماذا حبها لكارلوس بقي حيوياً وقوياً الى درجة انها لم تفكر ابداً ان تروج من رجل آخر. كان دائماً موجوداً في عقلها.

وكانت لا تعرف سبب حبها المستمر. لقد اكتشفت حقيقة عواطفها تجاهه منذ ان كانت ما تزال فتاة صغيرة. والآن بعدما انقته من جدية بدأت تشعر بالسعادة لهذه الصداقة. لقد رأت بارتياح ان الحاجز الذي انتصب بينها بسبب والديه تهدم في لحظات قليلة. وبعد ظهر الريم التالي خرجت سارة من القلعة الحديثة العهد بخطى سريعة واتجهت نحو المنزل التركي الطراز حيث كان يعيش كارلوس وابنته.

استقبلها كارلوس على مدخل الحديقة، بسريره الرمادي  
ولم يصبه الزرقاء. قابلت ريقها بصعوبة وحاولت بجهد الأبناس.  
ثم هو جذاب ورائق من نفسه! وتساءلت لماذا تفقد ثقته واتزانها  
الداخلي معه. تكلم كارلوس بدهشة وفرح:  
«هل هناك شيء على غير ما يرام؟ تبدين متقطعة الانفاس»  
«اسرعت للمجيء». منذ الصباح وأنا اشعر برغبة كبيرة في  
الوصول الى هناك.

رأت صحت غريب. فتوجه كارلوس معها نحو المنزل وقال:  
«لقد تغيرت. لم تعودى مندقة وعقوبة كما كنت في الصغر»  
رفعت رأسها لتتأمل اليه وقالت:  
«لم اعد اذكرك. هذا زمن قديم وبعيد جداً»  
هز رأسه وقال:

«تسع سنوات! صابنا بعيد»  
احتضت وتقبلت حاجبها وقالت:  
«لينا يا صغرى! مستن»  
«لينا عجزة ولينا شباباً... أنا على الأقل، لكن انت نصغريتي  
بخمس سنوات»

ما زال يتذكر عمرها! ابتسمت وقالت محاولة تغيير الحديث:  
«هل رمان هناك؟»

«نعم، لكنها وسخت فستانها ومريبتها ثوباً تساعدها على تغيير  
ملابسها»

تذكرت سارة هيئة الفتاة النظيفة وكلمات الخادمة: «انتهى الا  
توسخي ثيابك. تعرفين ما يكون قصاص والدك اذا رأى بقعة على  
ثوبك»

ادخل كارلوس سارة الى الصالون وفلّت واقفة وسط الغرفة

سحبة بطرازها ثم قالت:

«انها رائعة. منزلك اقدم واجمل من منزلنا»

«ما سروراً لهنه الملاحظة وأشار الى مقعد مريح وقال:

«اجلسي، يا سارة»

«شكراً»

«لست تنظر حولها وسألت:

«هل اشتريت هذه التماثيل والحاجيات من قبرص؟»

«كلا، معظمها جئت بها من مصر ومن لبنان. احب السفر وغالباً

ما اجلب معي شيئاً من البلد الذي ازوره»

«جيبك وأنا ذهبنا الى مصر منذ سنتين، لكنني لم اجد مثل هذه

الاشياء هناك»

«يجب ان تعرفي اين تشتتين. فالمحلات القديمة الصغيرة ليست

معروفة لدى السياح»

«لقد نحو عذرة زجاجة راساً»

«ماذا تحبين ان تشربي، يا سارة؟ هل تحبين ان تلذذي عصير

فاكهة المعلقة من صحن معدن»

تناول زجاجة ورائ اسم العجولس عليها. وبعد ان احتست

جرعة من العصير قالت:

«وانا لليلة الطعم. انت تصنعها اليس كذلك؟»

«نعم...»

توقف عن الكلام وتلاأت عيناه الخضراوان فجأة فالتفتت سارة

الى الوراء ورأت فتاة بأشد انافتها ونظافتها واقفة على عتبة الباب

وادخلت، يا رمان. لا تتعجلي. تعرفين من هنا، اليس كذلك؟»

هزّت الفتاة رأسها واقتربت. ثم مدت يدها بلطف وقالت كأنها

تتلو امثولتها:



«صباح الخير، يا عمي سارة. أنا سعيدة بالتعرف اليك».  
وفي الحال توارى مزاج سارة المرح. هذا ليس التصرف الطبيعي  
للطفلة في سنها. ريان فتاة جديّة كبيرة بالنسبة الى عمرها، فمن  
المسؤول عن هذا؟ الاب ام المربية؟  
«وانا مسرورة ايضاً بالتعرف اليك، يا ريان. هل نحبين الجلوس  
قريباً؟».

المفعد كان واسعاً لكن الفتاة رمقتها بنظرة مترددة وقالت:  
«أخاف ان ادعك فتاتي».  
توجهت الى كرسي آخر وجلست بنان وانتباه وحذر. ثم كتفت  
يديها فوق ركبتيها وراحت تتأمل سارة مطولاً وتقول:  
«قال لي والدي انك تسكنين فيللا السيد ستيفل. كنا نزور  
احياناً».

«أه صحيح؟ انن ستأتين لزيارتي؟»  
القت ريان نظرة الى والدها الذي كان جالساً على الارض فغز  
رأسه وقال:  
«نعم، منذهب لزيارة العمّة سارة».  
«ومستناول الشاي كما كنا نفعل مع السيد والسيدة  
ستيفل؟»  
«طبعاً».

بدأت سارة تشعر بالزعاج منذ وصول الفتاة. كانت تفضلها سارة  
بأخذية ومسخة وشرائط معكوفة. كانت تشبه لعبة اودمي في واجهات  
المحلات، جميلة، كاملة، مثالية... لكنها مجردة من اي شخصية.  
كيف يمكن لابنة كارلوس ان تكون خالية من الشخصية الى هذا  
الحد؟ لا شك ان هناك من يخفها. لكن من؟ رفعت عينيها ونظرت  
الى كارلوس بتفصيل. ولمح الجواب في عقلها كالبرق.

كارلوس يعامل ابنته هكذا كمردة فعل لآلام طفولته يريد ان  
يحميها حياً او يصّر عل تغيير ملبسها كلياً لطمختها ببقعة واحدة.  
«العمل؟ تساءلت سارة وهي تنظر الى ريان ووالدها مفكرة:  
«لا يجب لي التدخل. ان ريان ابنة كارلوس وانا لست سوى  
عمّة. لكن اي اسف سيكون اذا لم تتغير هذه الفتاة! سيتهي بها  
الامر ان تشبه يوماً ما الانسان الآلي».

رشة فيها مع شقيقته، لكنه يمضي عطل نهاية الأسبوع في قصره في  
بروس غورديوس، البلدة الواقعة على شاطئ البحر. وأمام واجهة  
ميدان شرفة واسعة لأخذ حمام الشمس، مزينة بالزهور والنباتات  
المتسلقة. وهنا تم حفل عيد ميلاد شقيقته. فتحت الأبواب  
رجائية لكي يتمكن المدعوون من الدخول والخروج حسب  
احتياجهم.

كان كارلوس وسارة جالسين في الدار عندما كان لينوس متوجهاً  
بحر الشرفة، فتوقف ليثرثر معها. وظل نظره معلقاً بوجه الفتاة ولم  
ينسجم إلا لما. ثم تركها للقاء بقية المدعوين الجالسين على الشرفة.  
نسم كارلوس بدوره وقال: بلا مبالاة وبصوت مليء بروح النكتة:  
والك لا شك تلاحظين إعجاب لينوس بك.

لم ترد عليه لكنها احررت تعجباً. فأكمل كارلوس حديثه قائلاً:  
«انه قصر لك، يا سارة، لأن لينوس لا يتم عادة بالنساء. هناك  
جدة لا يستهان به من العائلات يمتنون ان يصبح لينوس صهر  
يقيم، لكنه حتى الآن لم يعط أي أهمية لأنة امرأة».  
انطفأت ابتسامته. لا شك ان لارعيه اخذه الى طفولته  
للسوحة. فتأدراً ما تبسم شفته النحيلتان والقماسيتان، اما  
نقراته، فهي متحفظة وبعبدة كأنه ضائع في احلام كئيبة. ونساءل  
سارة دائماً اذا كان كارلوس يشغل زوجته الراحلة ويتذكر الأيام  
السعيدة القصيرة التي قضياها معاً. انه الآن لا شك متغمس بهذا  
النوع من الحلم في اليقظة. وكانت سارة تعرف جيداً انه منحجن اذا  
قامعت حيل تفكيره. اخيراً قطع الصمت بنفسه وقال في لهجة  
جدية:

«الم تخفكري ابداً بالزواج، يا سارة؟»

«ان الصمت من جديد. ماذا تكون ردة فعله اذا قالت له السبب

### ٣ - الحب المردود

خلال الأسبوعين المخصصين للعطلة قبل البدء بالعمل كانت  
تقطر على جيلبير وسارة الدعوات من قبل القبارصة والانكليز.  
وخلال الأيام العشرة الأولى، حضر جيلبير وسارة خمس حفلات  
كوكتيل وثلاث دعوات الى العشاء وسهرة اقامها لينوس بيتوس  
بناسبة عيد ميلاد شقيقته كاترينا التي بلغ عمرها السادسة عشرة.  
كانت قد تمت خطوبتها من قبرصي يوناني ما زال يتلقى علومه في  
لندن. ولينوس كان يحضر جميع الاحتفالات التي دعى اليها جيلبير  
وسارة، ولم يخف إعجابه بالثقافة الانكليزية الشابة.

كان ثريا ويبلغ السادسة والعشرين من عمره. وورث ثروة ضخمة  
عن والدته التي توفيت قبل سنة. يملك بناء كبيرة في نيفوسيا ويسكن



الذي من أجله لم تفكر بهذا الموضوع أبداً؟

أخيراً أجابت:

«أحب عملي. وهذا كاف ليحتفي الاكتفاء المطلوب».

الثقت لينظر إليها مفصلاً. ومرت عيناه يقطر من جبينها الذي تتسلك عليه خصلات مجمعة من شعرها الأشقر إلى ذنبا المروم، ثم إلى عنقها الأبيض.

ورد رافعاً حاجبيه بخفة:

«هل هذا يكفي؟ لم أكن أعتقد أن الوظيفة تمنح المرأة كل ما تحتاجه بصورة عامة، نشر المرأة بحاجة غريزية لأن تصبح أم».

أبتسم سارة وقالت:

«ربما أنا مختلفة عن الآخرين».

تعبير بعيد ارتسم على وجه الرجل، فمد يده ونظر لحظة إلى كاسه قبل أن يحمله إلى شفتيه. ثم قال متثاقلاً:

«الظاهر أن لينوس لا يعجبك بقدر ما كنت تعتقد».

«أراه نقيضاً وعكساً، لكنني لا أشعر أبداً بالانجذاب له».

«هذا الشاب المسكين يهيج وقتاً مثيراً للفضول إذا لاحظوا لامبالتك بسحر».

احتجت بسرعة:

«لم يغازلني وربما لا ينوي ذلك».

«صحيح؟ المستقبل سيوضح الأمر. لكنني إذا لم أخطئ، فلن يتأخر لينوس في طلب يدك».

اندعشت وهزت رأسها. أنها أكيدة أنه غطى. وفي هذه الأثناء اقترب منها جيلبير. جاء ليستعلم ماذا يفعلان في الداخل والخارج في

الخارج ناعم ومعتطر.

أجابته كارلوس:

«لا أعرف».

ثم اقترح على سارة:

«ما رأيك لو نخرج إلى الشرفة؟».

وافقت ونهضت من مقعدها. كانت ترتدي فستاناً قطعيّاً ناعماً رعن بعضها تلعب أسواره فضية أهداها أياها جيلبير في عيد ميلادها

خامس والعشرين.

سأل كارلوس الذي نهض أيضاً:

«ألا تشعرين بالبرد؟».

أبتسم وقالت:

«كلا».

وجدوا زاوية على حدة وجلسوا على المقاعد الزاهية الألوان وبموسيقى البروكلي الناعمة ثللاً الجوى والمغنون يغنون أغنية حب حزينة تتدمج مع الضحك والكلام.

قال جيلبير مدداً ساقيه الطويلتين:

«هذه هي الحياة. سأحزن إذا لم أتعاهد هنا».

كانت نظراته شاردة في الصخور وجبال كيرينا فلكسرة بأشجار الزيتون والخروب وحيث تعشش القرى الصغيرة.

سألت سارة ضاحكة:

«هل يتفاعد الكتاب؟».

«ولا أعتقد. بواصلون الكتابة حتى لا يعودوا قادرين أن يفقوا على تفكيرهم. واعتقد أني لن أكون خلافاً لهذه القاعدة».

تدخل كارلوس بلمحة عجيبة إذ قال:

«لا شك أن مهنة الكاتب مهنة مثيرة».

كان كارلوس وجيلبير منفصلين تماماً مع بعضهما وكانت سارة سعيدة أن ترى هذه الصداقة تنمو بالرغم من الفرق الشاسع من عمرها.

«وجدت ان كتابك عن اثيوبيا رائع للغاية».

«كنت متحمساً وسعيداً عندما كتبت».

همست سارة حائلة:

«وانها بلاد جميلة. الشعب لطيف ومضياف. الناس رائعون  
بإلاعهم السامية وإتساماتهم المشهجة وكذلك الأولاد، اليس  
كذلك، يا جيلبير؟».

مز رأسه موافقاً. لكن كارلوس لاحظ هو يقول:

«واعجبني بصورة خاصة، المنظر حيث تصف دفن القساوسة».

تدخلت الفتاة وقالت:

«وعلامة الحزن، انه حقاً رائع، يعتقد المرء انه صوت الجرس،  
لكن في الواقع هو النقاء، صخرة معينة بصخرة اخرى، حيث ينتج  
عنه رنة واضحة وموسيقية. لكن جيلبير يصفه في كتابه بطريقة  
افضل».

احمر وجهها قليلاً وسألت:

«هل تذكر السيدة مشرومبورغ، يا جيلبير؟ يا لها من امرأة

غريبة!».

فههت ضاحكة فقال جيلبير:

«وكيف يمكن نسيانها؟».

ثم راح يشرح لكارلوس:

«تزوجت ثلاث مرات من ازواج كلهم اميركيو الجنسية. وكانت  
غلت الكثير من المال ولا تعرف ماذا تفعل بثروتها، لذلك كانت  
تبذرها بصورة شاذة. ومنزلها بغاية الجمال. شيدته على قمة جبل  
بطل على البحر. فأرضية الدار مثلاً، كانت مصنوعة من الزجاج  
السميك جداً. كما جليت المرجان لأنه يجذب الأسماك الجميلة  
الملونة، انه منظر غريب ورائع. الاختراع الانساني يلهم هدف

ضيعة».

سأل كارلوس:

«الم تعدا صعوبة في التفاهم مع الناس؟».

«جميع تقريباً يتكلمون اللغة الانكليزية».

وبعد صمت قصير قالت سارة حائلة:

«الجميع يدعوك الى منازلهم. لماذا نحن الغربيين لا نقلد

الشرقيين؟».

قال كارلوس باحتفاز:

«المال طاغية في الغرب».

لطبت سارة حاجبها وسألت ما اذا كان يفكر بالثروة التي ورثتها  
من والده. بلعت ريقها واقترب كارلوس منها، لكن الهاوية ما زالت  
حيرة بينهما. المال كان دائماً بالنسبة اليها حملاً ثقيلاً وكانت تمنى ان  
تطليه هيئة خيرية. لكنها كانت تفكر انه ليس لها حق التصرف به.  
حتى علمت انها كانت تعمل بأن تلقي بكارلوس من جديد وترد له

وتكرت بابتته المتصنعة برغم جهودها لتجعلها تتصرف بشكل  
طبيعي. وكانت سارة مقتنعة انه متى اقتربت اكثر من الفتاة بإمكانها  
ان تتكلم عن المال مع كارلوس من دون صعوبة. ستفترج عليه ان  
تنقل الأثر الى ريان.

قاطع جيلبير افكارها الحائلة وهو يتكلم من جديد عن اثيوبيا مع  
كارلوس الذي قال:

«يبدو لي ان اثيوبيا بلد رائع ومدهش. احب ان ازوره يوماً».

تدخلت سارة قائلة:

«آه! نعم، يجب ان نزرع هذه البلاد! ستفترج كثيراً هناك».

«ربما اذهب يوماً».



ثم ابتعد بذهنه الى مكان ما . وتساءلت سارة : لماذا يا ترى ، يفكر كارلوس الآن ؟

عاد جيلبير ليضيف قائلا :

« اعتقد ان الوقت قد جان للابتداء بالعمل » .

« مستبدآن بالقيام بجولة حول الجزيرة ، اليس كذلك ؟ » .

« نعم . ربما نذهب أولاً الى بالفوس » .

« انها بعيدة جداً . مستمعون هناك بضعة اسابيع اليس كذلك ؟ » .

« اسبوعين تقريباً . انها منطقة واسعة ولن نتوقف في كل الامكنة » .

سالت سارة كارلوس :

« هل تعرف بالفوس جيداً ؟ » .

« كلا ، لا أبقي هناك طويلاً . المنطقة لا تشمل فقط مدينتي بالفوس وكشيا . انما معروفة خصيصاً بأسطورة الفروبيت » .

« رمز النسيم العليل على امواج البحر » .

قال كارلوس بغضول :

« تبدين عاطفية يا سارة . لم ينهيا لي ذلك في لقائنا الأخير » .

اجابت بهدوء :

« لست عاطفية » .

تدخل جيلبير وقال :

« سارة تعيش من اجل عملها . وقريباً يأمل بالزواج منها . . . » .

هو رأسه ونظر الى سكرتيرته مبتسماً :

« اتساءل أحياناً اذا لم يكن كولن يضيع وقته » .

رفعت سارة كتفها واجابت :

« انه يعرف ما هو تفكيره بالزواج . لا اعتقد انه يضيع حقاً وقته » .

معها . ويوماً سيلتقي بالفتاة المناسبة وسندعي كلنا الى عرسه » .

جاءه عله من انداعوين لينضموا اليهم وراح الحديث ينشعب الى جميع شتى .

حسن لينوس قرب سارة ونظر اليها مراراً في انسام . وورثت عليه

« حسامة تهذيب املة ان تكون برودتها كافية لتعبر له عما تشعر به » .

« نعم . لكنه لم يفهم » . افهمته انها ستغادر لايتوس عما قريب » .

« ستعيب مدة اقلها اسبوعان . فتجههم وحبه ولم يعلق على كلامها » .

« كذا اضافت تقول :

« لن يبقى هنا كثيراً . علينا ان نكتشف الجزيرة » .

« تركت ان كارلوس كان يصغي الى كل ما كانت تقول للينوس » .

« لكنه لم يكن يبدو عليه الاهتمام بالموضوع » .

« حزن قلبها فكارلوس يهزأ من اهتمام الرجال بها واطلقت زفرة » .

« سيفة . كارلوس اخوها بالشيء ! . . . لكنه ما زال يعتبرها مثل اخته » .

« عليها في المستقبل ان تفعل مثله » .

بعد تردد قصير سألتها الكاتب:

«هل تشعرين برغبة في التحدث إلي، يا سارة؟»

حدثت من جديد في الطريق أمامها: فانعطفت السيارة إلى اليسار نحو خليج مورلو وأصبح البحر وراءهما.

«أنت مثل أبي.»

ليس هذا الرد سوى جواب جزئي لسؤاله فأضاف يقول:

«انتحي لي قلبك يا ابنتي. ربما هذا يساعدك.»

«أنا قلقة خاصة في ما يخص ريان. لقد شاهدتها، ولا شك

لاحظت أنها تشكو من نقص في الأمور الطبيعية الغطرية.»

هز جيلبير رأسه وقال:

«إن الاسم واضح للغاية ومن السهل ملاحظته. هذه الآية

تبه آلة صغيرة. وانتساءل أحياناً فيما إذا كانت تشعر بأي

عاطفة.»

قالت بعد صمت قصير:

«هل تساءلت ما سبب ذلك؟»

تذكرت سارة حادثة حصلت منذ أسبوعين عندما جاء كارلوس

وريان ليشتاوا طعام الغداء في الضيلا. وراحت سارة تلهو في تشميت

شعر ريان، فكانت ردة فعل كارلوس العفوية أن قطب حاجبيه.

وبعدا عندما راخوا يلهون في بركة السباحة كانت سارة أول من

عطس رأسه في الماء بينما كان ريان مجبرة على أن ترتدي قبعة السباحة

بأمر من والدها.

اجاب جيلبير بعدما اوقف السيارة على جانب الطريق كي يفتح

الطريق امام فلاحه كي يمر مع حمارها المحمل:

«بعد كل الذي أخبرني اياه عن طفولة كارلوس، اعتقد ان تربيته

لايته ليست سوى مجرد رعاية فوق اللزوم.»

## ٤ - اشعر بحزن كبير

اختار جيلبير الطريق التي تمتد على طول الساحل، فالبحر يطل

على اليمين وسفوح جبال كيرينا المليئة بأشجار الزيتون والخروب،

على اليسار. هنا وهناك فلاحه بثوبها الأسود تحرس قطع غنم أو

ماعز. الربيع على آخر الأبواب لكن الزهار البنفسج ما زالت تنفتح

على أطراف الطريق وكذلك الزهار الرمان الجميلة التي تضيف سعرا

ناعما على السياجات.

قال جيلبير مقاطعا أحلام سارة:

«أنت صامتة على غير عادتك.»

الضحت نحوه وابتسمت له واجابت:

«أفكر بكارلوس وريان.»



«انا اوافقك الرأي كلياً».

«بخاف كارلوس الا تشعر ابته بنقص في الحب. لا، الامر اسوأ من هذا. يريد ان تكون ريان متأكدة في كل لحظة من حياتها انها فتاة مرغوبة. وهنا مشكلة نفسية دقيقة. الحل الوحيد هو شفاء كارلوس، النفسي طبعاً».

قالت سارة مندهشة:

«لا افهم».

«كان من المفروض ان يكون زواجه قد ساعده على الخروج من الانكماش على نفسه، لكن الظاهر الواضح، ان ذلك لم يحدث».

توقف جيلبير كأنه ينتظر من سارة ان تتدخل في الموضوع، لكن الفتاة دعته يتابع كلامه. فأضاف قائلاً:

«اذا كان الزواج لم يشفه من امراضه النفسية، هذا يعني ان ذلك الاتحاد لم يشفهم».

ظلت سارة تفكر فترة قصيرة ثم قطبت حاجبيها وقالت:

«وما زلت لا افهم».

«الامر سهل للغاية، فلا احد اراده فعلاً».

صرخت سارة بحزن:

«آه! لا تقل هذا الكلام! زوجته... لا شك انها كانت واقعة في حبه».

«ولا شك في ذلك. لكنني متأكد انه، اذا حصلنا على كل عناصر المشكلة سيوضح لنا ان الحب الذي كان موجوداً في البداية بينهما لم يدم طويلاً».

«دام زواجهما اربع سنوات وثمره حبيها ريان».

كان الحزن يملأ صوت الفتاة:

«لا يمكنها ان تتحمل التفكير بان كارلوس كان نعباً مع زوجته، سارة لما عاناه طفلة حياته من طفولته الى سن المراهقة، الى التضج الذي ادى به لتكوين عائلة».

«العكس، هذا يدل على انها لم يكونا متحدين بكل ما في الكلمة من معنى».

«نقصد ان...».

توقفت عن الكلام بعد ان احمرت وجتها، ثم اضافت بصوت خفيض:

«انا اكيدة انك مخطئ».

غير انها راحت تتساءل ما اذا كان جيلبير على حق في استيعابه مرحل بوضوح. فاذا لم يكن كارلوس بالفعل سعيداً مع اليسون...

تلمت ريقها بعصية وقالت:

«لديني كلاً تصور كون كارلوس لم يعرف معنى السعادة».

فيها جيلبير بنظرة متسائلة قبل ان يركز من جديد انتباهه على سارة. ودخلت السيارة في منطقة مليئة بالمروج الخضراء. لكن

سارة كانت تنظر الى هذا المنظر الخلاب تائهة في احلامها، وتفكيرها منصب كلياً على كارلوس.

ظال جيلبير بلهجة غير مقتنعة:

«ربما انا على خطأ».

«ولمعت انه يحاول تهدئة مخاوفها. لكن فات الاوان. فكرت بما».

«جيلبير وشعرت بأنم لأنها فشلت عندما حاولت الاقتراب منه...».

«لننجح، لما تزوج كارلوس من اليسون».

«لربت نظرها نحو النافذة، تخاف ان يقرأ جيلبير افكارها من خلال تعبير وجهها. اخيراً قالت:

«لا شك ان كارلوس وزوجته كانا يحبان بعضهما جداً عندما فر  
ان ينجبا ولداً. لا اعتقد ان زواجهما كان غير موفق».  
«لقد قلت لك انها لا شك كانا سعيدين في البداية. عندما رعبت  
اليسون حبها قبله كارلوس بالمخاح وسرعة. كان شاباً وينتصب  
الضج. اعتقد انها لم يحبا بعضهما بعضاً. لو احاطت زوجته بأحب  
الحقيقي والعاطفة الصادقة، لتوصلت الى مساعدته في الخروج من  
هذا الانكماش الذاتي القوي لكنه لم يشغ والدليل هو كيفية نصرته  
مع ريان».

رفع كتفيه وابتسم ثم اضاف:

«عدنا من جديد الى نقطة الانطلاق».

«وريان؟ ولدت خلال اربع سنوات زواج».

«وربما احدهما وحده رغب في الانجاب».

«تعني انها جاءت من دون حب؟».

«ليس هذا غريباً، خاصة في الشرق. لا تنسى ان كارلوس رجل  
شرقي حتى لو كان والداه قد حصلوا على الجنسية البريطانية، وهو نشأ  
وترعرع في انكلترا».

تحملت وجه كارلوس القاسي كأنه مضقول بالطين، وكذلك  
ملاحظته الكلاسيكية وبشرته الجافة وجيئة العريض. نعم، انه  
قبرصي يوناني وعملك كل عميزات اسلافه.

فانحس كل منهما في افكاره. ما زالت الشمس منخفضة في  
السماء لأنها غادرا الفيلا في ساعة مبكرة. وكانا ينوان التوقف في  
اماكن عديدة قبل الوصول الى بافوس، وبالاخص زيارة قصر فوني.  
لكن في الوقت الحاضر ما زالوا في منطقة المروج والبساتين التي يحصنها  
عمر غرين ميراثيس. بينما الجزيرة ككل هي بلاد جافة خلال جزء  
كبير من السنة. ومعظم القبارصة الاغنياء، ومن بينهم كارلوس،

يحبون هذه الأراضي، كما يملك ايضاً بساتين اخرى في منطقة  
مستوية. وفكرت سارة ان كارلوس عمل بقسوة ليشتمك من غمك  
في هذه الأراضي، هو الذي كان يغني عن كل هذا التعب والارهاق  
بما حصل على ثروة نائمة في الوقت الحاضر في المصرف! وحبها  
كارلوس هذا الرجل الذي ما زال حتى الآن، وهو في سن الثلاثين،  
حزيناً عن عمله النعسة، تأثيراً كبيراً حتى المראה. وجدت سارة انه  
ليس بإمكانها ان تفعل شيئاً لابنته وبأصف شديد فهمت انه من  
الاحتمال عليها ان تصحح الاخطاء التي يرتكبها كارلوس  
الشرقي. اطلقت زفرة، فومقها جيلبير بنظرة سريعة خفية

«سأنا هناك، يا ابنتي العزيزة؟».

«نعم ليخفف عن حزنها وقال:

«هناك من الشغال البال، فليس يومك ان تفعل شيئاً».

«عزمت ذلك الآن، ان مشكلة ريان لا تجد الحل الا بشفاء  
من مرضه لكن كيف يا عمطاعته ان يتحرر من نفسه؟».

«يجب عليه ان يتزوج امرأة تقدم له كل حب وحنان، لتعوض  
سب ما خسره منذ طفولته حتى الآن. وخاصة... ان تعرف كيف  
تسعد منذ البداية انها تريد وبحاجة ماسة اليه».

توقف جيلبير لحظة وابتسم بانفعال هذه المرة. وشعرت سارة  
غريباً انه يفكر بزواجه التي توفيت ستين قبل ان تبدأ العمل لديه.  
«كانت تعرف انها كانا سعيدين للغاية».

والرجل يجب ان يعرف ان الشخص الآخر بحاجة ماسة اليه. لا  
تسي ذلك، يا سارة، عندما تتزوجين، وسيأتي هذا اليوم عما قريب،  
بها كانت وجهه نظرك بهذا الموضوع. من الضروري ان يشعر  
الرجل ان زوجته لا يمكنها ان تتدخل عنه. وأمل ان يلتقي كارلوس



يوماً ما بأمرأة كهذه، لأنني أحبته كثيراً.

سكنت جيلير ونظر حوله كأنه نسي الموضوع الذي شغلها خلال هذه الرحلة وسارة التي تعرف الكاتب جيداً أخرجت دفترها صغيراً من حقيبة يدها فراح يمل عليها حتى وصلا إلى فوني. أوقف جيلير السيارة أمام منزل الحارس الذي اقترح عليها بأن يكون دليلها. وقام الثلاثة معاً بدورة حول المدينة. ثم طلب جيلير من الحارس أن يتركها بعدما شرح له أنه يؤلف كتاباً وأنه يرغب الآن أن يبقى وحده مع سكرتيرته.

هتفت سارة الواقعة على قمة هضبة تكتشف البحر الأزرق الغامق:

«يا له من مشهد رائع!».

البحر يمتد حتى جبال آسيا الوسطى. وقممها تبدو براقعة تحت الشمس. وإلى جنوب الهضبة ترتفع جبال تروندس وتضمها البركانية. فسفوح الجبال ومنحدراتها كانت مغطاة بأشجار الصنوبر. من هنا وهناك سبل ينشق في داخل المضيق.

قالت الفتاة ياندهاشة فرح:

«هذا جمال يقطع الأنفاس!».

لم يقل جيلير شيئاً بل راح يلتقط صوراً. جلست سارة على قطعة بناء عائده إلى هيكل الينا القديم وراحت تدون انطباعاتها الشخصية التي كان جيلير يستعملها داخل كتابه. كان يقول أن ما تكتبه يدخل تنوعاً جيلاً إلى الكتاب. في البداية كانت خجولة ومتواضعة إلا أنها بجيلير، لكن جاء يوم وأصر عليها الكاتب أن يراها. ومنذ ذلك الوقت وهو يتنكل على مساعدتها بشكل كامل.

وضع آلة التصوير في علبتها وأبتسم ثم قال وهو يجلس قريباً.

«انت لؤلؤة. قلت لك منذ قليل أنك مستزوجين في أحد الأيام... طبعاً سأكون فرحاً أن أراك سعيدة، لكن أعرف تماماً أنني لن أجد سكرتيرة مثلك. انت تفهميني جيداً يا سارة. انت لا تعملين عندي بل تعملين معي».

ابتسمت بفرح وقالت:

«هذا لأنني أحب ما أفعله، من دون شك. وأنا أيضاً اعتقد أنني أصلي معك».

توقفت قليلاً ثم أضافت بلهجة اعتذار:

«أخشى ألا أكون قادرة على أن اعتبرك مديري بل صديقي الحميم. سأحزن كثيراً إذا قررت يوماً ما أن تأمري، حتى ولو كان ذلك من أجل أن تذكري بدوري وواجباتي».

ابتسم وهز رأسه وقال:

«لا تقلقي من هذه الناحية. أنا حريص عليك وحدك. وتذكري دائماً أنني هنا عندما تكونين بحاجة إلي. لا تحملي وحدك حمل الثقيل لأنك آمل ألا تحصل لك أن تحملي حملاً ثقيلاً طيلة حياتك».

نظرت إلى البحر البعيد وجبال تركيا وراحت تحلم... حبها لكارلوس ليس حملاً تحمله منذ زمان بعيد. لم يكن يرهقها أو يهينها. لكن الآن فبالعكس، أنها تشعر بكل ثقله. لا تريد أن تفكر باليوم الذي ستفارق فيه الجزيرة وتبعد عن كارلوس الذي شعرت بقربها منه لأول مرة في حياتها. تعرف أنها ستكون على السعة بالرحاب متى شاءت أن تأتي إلى منزل كارلوس. وكذلك هو بإمكانه أن يأتي إلى القلعة متى أراد. وعدة مرات جاء مع ريان لأخذ الشاي مع جيلير وسارة. واكتشف الرجلان أن لديها أشياء كثيرة يتفقان عليها وخاصة حبها للأسفار.

وايتها دعي كارلوس، ينتظر وجود اخته معه. فكانا يلتقيان في الاحتفالات، يرقصان مع بعضهما ويتبادلان الأحاديث الشيفة. ومرة أو مرتين رفض جيلبير الدعوة، فكان كارلوس يوصل سارة الى القلعة بسيارته. وبعد وقت قصير اختفى التوتر بينهما. كانا يجبان بعضهما مثل اخ واخته، وقررا الا يتعدا ابداً. هذه العلاقة الأخوية اعجبت كارلوس وبالتالي كانت سارة مسرورة بذلك. تفكر هذه الصداقة الجميمة، وتذكر كلمات جيلبير الذي قال مرة: «لا احد اراد كارلوس احفاء».

وتذكرت بمرارة انها حاولت يائسة ان تقتنه بصدقها وكانت دائماً تريد ان يعرف انها كانت تحبه محبة اخيت لآخيهما.

نهض جيلبير وراح يتمشى حالماً بين الآثار داخل القصر. حملت سارة دفترها الصغير الذي وضعت على حجر من الرخام وتوجهت نحو الكاتب. وخلال نصف ساعة كان جيلبير يمل عليها وهي تكتب، لكن ذهنها كان بعيداً وتفكر بالحديث الذي جرى حتى الآن عن كارلوس وابنته. واخيراً اقتنعت بأن كارلوس لن يشفى من ميله للاتكماش على الذات الا يوم يلتقي امرأة بحاجة ماسة اليه.

هل تنجح باقناعه بصورة تدريجية وباستمرار، انها تحبه بشغف وانها غير قادرة ان تعيش من دونه؟

رأته بعد اسبوعين لدى عودتها من بافوس. مر كارلوس على القلعة في بعد ظهر يوم حار وكان عائداً لتوه من نيقوسيا حيث قام ببعض الأعمال. واخبر سارة بأن ريان بقيت هناك عند عائلة صديقه له.

سالت سارة خاتبة الأمل عندما علمت بذهاب ابنة اخيها:

«هل ستبقى متغيبه مدة طويلة؟».

«تنجح بعد في الاقتراب من الفتاة بشكل كاف، لكنها تفرح نفسها».

من جهة اخرى، كلما ازدادت رؤيتها للفتاة وجدت حقلاً كبيراً لاستمالة محبتها. وبعد ذلك يصبح بإمكانها ان تفتح موضوع الارت مع كارلوس وتقرح عليه ان تحول هذه الثروة الموروثة الى

اجاب كارلوس بعد ان جلس على مقعد قريبها:

«ستبقى حوالي اسبوع هناك».

قدم له جيلبير عليه السكائر، لكنه رفض قائلاً:

«اقبلت مدرستها في الوقت الحاضر، بسبب تحسين المبنى».

«لا اعرف لماذا اختاروا هذه الفترة من السنة لهذه الأعمال ما دعت العطلة الصيفية متبدأ خلال شهرين. كان باستطاعتهم ان يحل أعمال البناء للصيف».

«رفع عليه عندما اقرب منه جيلبير ليمانه ماذا يحب ان يشرب».

«كانت سارة تأمله بينما كان جيلبير يسكب له كأساً منمشة. وراحت تسأل: مع من بقيت ريان؟ مع امرأة من دون شك. كانت على وشك ان تطرح عليه الاسئلة لكنها حبست كلماتها بين شفتيها. حيث قريبة الى كارلوس لدرجة ان تطرح عليه اسئلة شخصية».

سأل كارلوس الكاتب كيف امضى اقامته في بافوس. فأجابته: «اقامة رائعة، لكننا عملنا كثيراً. سنبقى هنا ثلاثة اسابيع لكتابة ما دوناه من معلومات. لقد زونا قصر فوقي. انه رائع جداً».

«القصر ليس قديماً كما كنا نعتقد. يعود الى القرن السادس عشر وبي في العهد الذي كانت فيه الجزيرة منقسمة بين الذين يدعمون البيزنانيين والذين يدعمون الفرس. لكنك تعرف كل هذه الأشياء».



«نعم، قرأت كتب التاريخ، لكنني اهتم كثيراً بسماع رجل قبرصي يكلمني عن بلاده».

ابتسم كارلوس وقال:

«لم امارس كوني قبرصياً الا في المرحلة الأخيرة من حياتي ولذلك لا يمكنني ان اقول انني اعرف اشياء كثيرة عن قبرص».

«لكنك تعرف العادات والتقاليد والفولكلور والأعياد التقليدية في القرى...».

هز كارلوس رأسه وجرع جرعة من كاسه. وفيجأة بدا وكأنه يعيد جداً، كأن الحديث لا يهمه. قطبت سارة حاجبها. كارلوس ينكمش أحياناً على نفسه من دون سب واضح. لماذا يفكر؟ شعرت بضرورة اعادته الى الواقع فقالت بسرعة:

«جيلبير مستعد دائماً ان يطلب مساعدتك. انه يستعمل دائماً المعلومات المباشرة عندما يكون ذلك ممكناً».

نلالات عينا كارلوس، فأجاب:

«حسناً، يا سارة».

ابتسمت له ونظرت اليه بعينين ناعنتين، فكارلوس لا يتسم عادة، لكنه هذه المرة التفت اليها بإتسامة صادقة.

فقال جيلبير:

«شكراً، يا كارلوس، كنت أمل ان ادل عولك هل تبقي مع للعشاء؟».

بعد لحظة تردد ووافق على قبول الدعوة. وبذت سارة اليه وتأكدت من انه فرح بصلق.

ولما غيظ كارلوس ليودع سارة وجيلبير، دعيهما الى العشاء في مساء اليوم التالي، فقبلاً دعوته شاكرين، لكن في صباح اليوم التالي اصيب جيلبير بألم حاد في رأسه في آخر النهار، فلم يكن قادراً عن

الخروج فقال:

«ستذهبن وحدكن، يا سارة وتعتذرين عني لدى كارلوس، اليس كذلك؟».

«نعم طبعاً... لكنني لا احب ان اتركك لوحدة».

نسم فما وقال:

«يا ابنتي لست مضطرة على العمل طيلة الوقت. اذا كنت تعملين في مكتب ماء فلن تعلمي ساعات عديدة كهذه».

«عندما يحب الانسان ما يفعله، فلا يعتبره عملاً».

توقفت عن الكلام ولمحت بريق حنان في عيني جيلبير فقلت:

«يا مكناني ان اتصل بكارلوس هاتفياً...».

قاطعها قائلاً:

«يجب ان تذهبي سأدخل الى فراشي بعد قليل ولا سبب في بقائك».

سأفترحان في ان تكونا وحيدتين مرة واني اكيد ان لديكما اموراً كثيرة بحاجة للتوضيح في ما بينكما».

أفترح عليها ان تأخذ السيارة لكنها فضلت ان تذهب شيئاً من الأقدام فمترل كارلوس لا يبعد الا مسافة كيلومتر واحد عن

الحيلا.

كان كارلوس في بزة مريجة وانيقة من الكتان الأبيض، تؤكد جاذبه وقميصه الأبيض يظهر بشرته الجافة. قطب حاجبيه بقلق

عندما شرحت له سارة سبب تغيب جيلبير.

«يقول ان الحز يزعجه أحياناً».

«عادة، الحز ليس قوياً في ايار (مايو). هل تعتقدن ان حيفير بحاجة الى طبيب؟».

«لا اعتقد. انه يعاني أحياناً من آلام الرأس. لا شك ان ذلك

عائد لتعب النظر، لكن هذه الآلام سرعان ما تختفي بعد راحة ونوم هادئ.

أما سارة فكانت ترقدي فستاناً واسعاً ورقيقاً، وراح كارلوس ينظر إليها كأنه يلاحظ جمالها لأول مرة. كانت عيناه تحدقان بشعور القصير المجعد، وكتفها السعراوين، وازنحش كأنه شعر بند من أعماقه. ازاحت سارة وجهها، مضطربة، يخلجها شعور عنيف.

لكن سرعان ما اختفى الزعاجها وابتسمت له بعفوية رائعة. رده عليها بابتسامة لطفت ملامع وجهه. فانتفض قلب سارة وادركت يخوف أنها سلكت طريقاً خاطئاً، لكنها لم تعد قادرة ولا تريد أن ترجع إلى الوراء ولدة لحظة قصيرة تذكرت أن كارلوس يعتبرها شقيقته، لكنها شيئاً فشيئاً بدأت تتحلى مستقبلاً رائعاً يتجاوز أمانها المجنونة.

دعاه إلى الجلوس وسكب لها كأساً، وشعرت بارتياح وهي ترد على الأسئلة التي كان يطرحها كارلوس عن حياتها وعملها. وتحررات أن تسأله هي بدورها. فعرفت أنه غادر اليونان منذ سنوات قليلة ووجه إلى قبرص ووجد عملاً في مكتب.

مديري كان راضياً عن عملي. ومات فجأة تاركاً لي أثراً ساعداً على الانطلاق. فاشتريت فستاناً للحمضيات قرب فاماغوستا. وبعد مرور زمن قصير شهدت المدينة امتداداً سريعاً بسبب السياحة وأصبح سعر الأرض مرتفعاً. كذلك عاودني الخط فعددت صفقة مع رجل يملك بساتين في مورفو. كان مصراً على العمل في المدينة لبيع الأبنية وتأجيرها. وقمنا بعقد تبادل. أراضي كانت أوسع من أراضي، لكنها أقل قيمة.

«قال لي جيلبير أن أحدهم اقترح عليه شراء قطعة أرض على سفح

التي القوية من الفيللا. وهو يفكر بشراؤها وبناء منزل إذ بإمكانه أن يجد هنا ويقضي آخر سنوات حياته».

وأنا فكرة رائعة. انصحته أن يشتري في الحال. وسيكون له أجل طويلاً في الجزيرة.

واكمل كارلوس قصصه الكثيرة وعلمت سارة انه اشترى بساتين أخرى في فاماغوستا ومورفو.

وبعدها قرر أن يعلب عصير الفاكهة التي تنبت في بساتينه. والآن فكر في توسيع مصنعه الذي يقع في ضواحي نيقوسيا.

«يجب أن تكون فخوراً بنجاحك، اليس كذلك؟»

هز رأسه بصورة آلية وتناول كأسه. شعرت انه بدأ يعتمد عليها. وسألت ما إذا كان يفكر بزوجه الراحلة. فسأته:

«منذ متى تسكن هذه الفيللا؟»

«منذ سنتين. أحضرت إلى سنة كاملة لترميمها».

«أذن، اليسون... لم يتسن لها أن...»

لم تكن تتوي التحدث عن اليسون. انخفض صوتها حتى انطلقت الكلمات في حنجرتها. راحت تنظر في وجهه عن ردة فعل، لكنه انتهى بهز رأسه والاجابة بصوت حزين.

«لم تعرف اليسون الراحة التي يجلبها المال. عرفت كل الصعوبات من دون أن تتألم أي مكافأة».

كان ينظر بعيداً إلى الشمس التي تغيب وراء الأفق. وراحت ألوان السماء تميل من الأحمر، إلى الأصفر الغني، إلى الذهبي.

انطلقت سارة تنهيدة صغيرة. فرفع حاجبيه مستائلاً.

«أني... أني أشعر بحزن كبير».

تأملت نظراته وحذقت محتوي كأسها. انحنى كارلوس إلى

الشمس والظلال



الوزراء على مقعده وبعد صمت طويل رفع عينيه وقال أخيراً.  
وكل هذا يعود إلى الماضي». .  
جاء خادومه معلناً أن العشاء جاهز ولم يتكلم بهذا الموضوع خلال  
السهرة كلها.

## ٥- يوم بطالة

ودخلنا من الشرفة إلى غرفة الطعام ذات السقف المرتفع والمضاء  
بحر الشموع الناعمة. الشمعدانات الفضية تزين وسط الطاولة  
والزهور العطرة تزيد سحرًا غريباً على الديكور. ومن زاوية الغرفة  
تنت موسيقى البوزوكي الناعمة من آلة الاسطوانات. الأرض  
مغطاة بالسجاد العجيب والابسطة الجميلة تملأ الجدران. انه منزل  
رجل ذي ذوق رفيع. وغباب اللوحات والايقونات تؤكد انتهاء إلى  
الشرق.

بدأت لها حرارة الغرفة متعشة عندما دخلنا إليها. فالتفت إليها  
فارتوس ليمسها اذا كانت تشعر بالبرد لكنه اصطدم بها بعنف إلى  
درجة انه مد يديه غريزياً ليتمسك بها كأنه يخشى ان يراها تفزع امامه.

وانا متأسف... .

انطلقاً صوتها عندما رفعت عينيها البراقعين نحوه لتلتفت  
انتباهه... وتكشف له عن سرها.

سارة... .

همس باسمها في صوت ناعم كأنه نسيم يلاعب ورق الشجر  
الأخضر في ليلة عطرة. اخفض رأسه ولاحظت خيوطاً ذهبية على  
صدغيه واحسّت بلهائه على خدعه. اخمضت عينيها. كانت تعرف  
انه يرغب في عناقها.

وقال في لهجة مفاجئة كأنه يرميها بماء بارد:

«سارة... انا متأسف فعلاً، كدت ان تقعي بسبي».

انغمضت عندما فتحت عينيها ورأت على وجهه ملامح الذنب  
والندم.

ماذا يعني ذلك؟ ابعد عنها لكنها ما تزال تشعر بيديه الدافئتين  
وحلاوة جسده الذي اقترب منها لحظة قصيرة. ظل ينظر إليها  
مندهشاً مدعوهاً كأنه لم يفهم تصرفه.  
«كنت على وشك ان أسألك اذا كنت تشعرين بالبرد. بإمكاننا ان  
نشعل النار في المدفأة فوراً».

هزّت رأسها بحزن ازاء شعورها بخيبة امل مرة:

«كلا، يا كارلوس. لا اشعر بالبرد أبداً».

حاولت الابتسام كأن شيئاً لم يكن لكنها لم تكن قادرة ان تطرد هذه  
الحادثة من رأسها. وانتهت بالتفكير والافتقار الداخلي بأن كارلوس لم  
يترن ينوي عناقها كما ان تعبير وجهه الغريب، اي تعبير الشعور  
بالذنب، ثم اندهائه وذعره، لم تكن سوى خيال وهمي.  
ولما تمكنت من ابعاد هذه الافكار عن رأسها، شعرت باسترخاء  
مع كارلوس.

بعد العشاء، تناولوا القهوة على الشرفة. وكان حديثها خفيفاً بل  
مثيراً. الجوّ كان دافئاً وودياً. وانّ لاحظ كارلوس توترها خلال  
العشاء، تصرف بشكل طبيعي جداً.

سألها قاطعاً الصمت:

«هل حضرت عرساً قروبياً؟».

«وجدنا دعوتين عندما عدنا الى الفيللا. ولا نعرف من يكون  
اصحابها».

«اهل العروس والعريس يدعون الجميع... القباضة شعب  
مصاب ولا يفكرون لحظة واحدة في ترك احد على حدة وخاصة انت  
وجيلبير».

«اخبرنا كوري عن الامر وقال هناك احياناً الف مدعو الى  
عرس».

«هذا صحيح. الجميع هنا مقربون واصدقاء».

«عندما يكون للمرأة عائلة كبيرة لا يشعر ابدأ بالوحدة».

«فعلاً».

عاش كارلوس طفولة وحيدة، مرفوضاً من والديه. يغار  
لحققة الى درجة انه رفض حتى ان تكون له صديقة. عرف  
اربع سنوات هي فترة اجدد ويصبر راية زوجته عاد الى وحا  
مع طفلته الصغيرة. اربع سنوات خلال عمر يتجاوز الثلاثين. تعني  
شيء الكثير.

راحت سارة تفكر بوضعها... صحيح ان والدها بالتهني فللاها  
وقعماها باخذابا لكنها لم يعيشا الا لبعضها وذلك حتى الموت.  
وبعد وفاتها، عاشت سارة حياة متوحدة. كانت تعيش وحدها في  
شقة صغيرة وتعمل في مكتب صغير. ولم يتغير نمط حياتها الا عندما  
سألت تعمل لجيلبير. وعند اليوم الاول بدأ الكاتب. ثم جاء. وسبب



هذا الوضع المميز لم تشعر سارة بالوحدة ابداً. وبعد قضاء ثلاثة اشهر في العمل لديه بدأت ترافقه في اسفاره الى الخارج. لم تكن تقاسمه فقط عمله، بل حياته العصرية ايضاً. نصحتها ان تترك شقتها، فلماذا تدفع اجاراً وهي دائماً متغيبه عن لندن؟ واقترح عليها السكن عنده عندما يعودا من اسفارهما. هكذا كان يعاملها معاملة الأب لاهتته. وفكرت بان حظها كان اقوى من حظ كارلوس. فكانت عاطلة باتسان طيب تستشير في الاوقات الصعبة. ومن جهة ثانية كان لكارلوس ابنة من حبه ولحمه. ومع ذلك فهو دائماً وحيد وبالتالي لديه الوقت الكافي ليفكر بماضيه وبقلبه الذي كان مختلفاً كلياً عن قلوب اصدقائه.

وحيال هذه الافكار سيطرت عليها الرافعة وارتسم على وجهها بريق حنون. ووجدت بنظرات كارلوس التعبير نفسه الذي لاحظته من قبل، انه لدم مرتبط بالحاضر وليس بالماضي كما كانت تتوقع. غير انه غير فجأة تعبر وجهه وابتسم لها. ولأحسنت في اي درجة يجلبها. عليها اذن ان تكون متصورة، لكنها لم تكن قاهرة ان تثبط عن الانسجام له.

قالت بأسف بعدما القت نظرة الى ساعة يدها:

«اعتقد ان الوقت قد حان كي اعود الى المنزل».

اجابها كارلوس وهو يقف في الحال:

«نعم.. الوقت متأخر وسأوصلك».

ولا حاجة لذلك. هنا بإمكان المرأة ان تنزه وحدها بأمان في الليل. هذه حسابات الجزيرة، حيث الجرائم تعد على الاصابع!.

«الجرائم تقريباً غير موجودة. اننا من دول مثل الشعب الأكثر احتكاماً للقانون».

ثم نظر اليها قائلاً:

«هل احضرت سترة تضعينها على كتفيك، فالليل بارد نسبياً».

«لا. لا اشعر بالبرد».

والحرارة منخفضة. سأجلب لك سترة من عتدي وبإمكانك ان تضعها على كتفيك».

ارادت الاحتجاج لكنه كان قد دخل الى المنزل وعاد بعد قليل حاملاً بيده السترة وقال أمراً:

«استديري».

اطاعت فوضعت السترة على كتفيها، فارتعشت عندما انصقت يداهما ونفته بشعرها. ثم ادارها بهدوء نحوه وراح ينظر اليها مفصلاً قبل ان يقول بصوت حنون:

«ان سعيد اننا التقينا اخيراً، يا سارة. ولا يجب ابداً ان نبعد عن بعضنا كلياً».

«لا، يا كارلوس، ابداً».

كان يجب ان تفرح لكلماته، لكنها شعرت بالانتيار من جديد لأن صوته وعييه لا تعبر إلا عن حجة انتوية ضعيفة.

تأبط ذراعها وخرجها من المنزل. المرء كان محاطاً بأشجار الخروب والأغصان تتلاقى ببعضها فوق رأسها. اجتازا الجسر الحجري حتى وصلوا الى الساحة حيث المقاهي، الانوار تلمع وراء الزجاج وعلى الشرفات والرجال يلعبون الورق.

قال كارلوس بمزاح:

«لم يصدقوا بعد ان لي شقيقة. اتساءل ما اذا كانوا يصدقون انك شقيقي».

اجابت بسرعة:

«الم تحدث احداً عني من قبل؟».

هز رأسه قائلاً:

«كلا. لم افكر ابداً اننا سنلتقي يوماً».

توقف ورمقها بنظرة اعتذار واصناف:

«كنت ألومك لفلة حساسيتك الى درجة اني كنت اقول واردد انه حتى اذا التقينا، سأرفض ان اتعرف عليك».

شدّ على ذراعها بلطف وقال:

«أسف لحكمي الخاطئ عليك. انا سعيد جداً لأننا التقينا من جديد».

وبصمت استمرا في التنزه معاً على طول الطريق التي تصل بها الى الفيلا. اجتازا بساتين الحمض المشهورة بها لايتوس فالجميع هنا الفقير والغني، يزود اشجار الحمض في ارضه. حتى الاجانب الذين تفاعدوا في الجزيرة يملكون اشجار الحمض في حدائقهم. الاضواء تظهر من وراء النوافذ الخشبية التابعة للمنازل الصغيرة، والجو عابق بعطر الحدائق. من بعيد، على قمة تلة صغيرة، ظهر شبح دابة عبقها ثقب الصمت. لكنها توقفت اخيراً وسماعتين الاجراس الصغيرة المعلقة في اعناق الماعز المتشرة على القمم الخضراء. هناك عائلة تترثر على شرفة منزلها والجميع ينظرون اليها باهتمام:

«كالي نيختا (ليلة سعيدة)، يا كارلوس».

«كالي نيختا، يا اندرياس».

«ماء البحر آمنة سارة. ستأتين مع السيد جيلبير الى عرس

ابنتي، اليس كذلك؟».

«طبعاً وشكراً جزيلاً لدعوتك. كالي نيختا».

ضحك اندرياس ولبعت اسنانه البيضاء على وجهه الاسمر وسألها:

«هل تتكلمين اليونانية؟».

«كلا».

توقفا امام الباب الحديدى فنهض اندرياس من مقعده واقترب منها.

اضافت سارة:

«اعرف كلمات قليلة، لكن كل الناس تعرف ان تقول ليلة سعيدة باللغة اليونانية».

نظر الى السماء المليئة بالنجوم وقال:

«ليلة جميلة. هل تحبين قبرص؟».

«جداً. جزيرتكم رائعة كلياً».

«اني انكشرا، المطر يتساقط باستمرار. ابني دخل الجامعة هناك ويخبرني انه يخاف من الفرق لكثرة ما تمطر».

ابتسمت وقالت:

«الطقس ليس سيئاً كلياً. احياناً لدينا ايام جميلة».

رفع الرجل كفيه وراى سارة وراعه زوجته وابنتيه. فصمتت. من حين ان تقاطع المرأة رب العائلة عندما يتكلم لكن زوجته قالت:

«هل انكشرا الايام المشمس نادرة. بينما هنا الطقس جميل دائماً».

«تمطر قطرة واحدة من ايار (مايو) الى تشرين الاول (اكتوبر)».

«صحيح، الطقس مختلف في انكشرا عما هو في قبرص. لكن الحر يطلق احياناً في قبرص».

«من يحب ان تذهبي الى جبال تروودوس».

قالت سارة لكارلوس بعدما اكتملا طويتهما:

«جيلبير يقصص شهري تموز (يوليو) وآب (اغسطس) لزيارة

جبال تروودوس. قيل له ان بإمكانه استجار منزل هناك بسعر زهيد».

«صحيح. القبارصة يتصرفون احياناً بغرابة في ما يتعلق

بالمال. مرة اقترح احدهم على احد اصدقائي ان يقيم في فيلا



صغيرة لقاء مبلغ من المال. وكان بإمكانه ان يبقى هناك الوقت الذي يريد.

ولكن يكون بإمكانه اذن ان يبقى هناك بصورة نهائية. وفي هذه الحال اعتقد ان المؤجر سيطلب منه ان يدفع ايجاراً جديداً.

ضحك وتغيرت ملامح وجهه. تحب سارة ان تجعله يضحك في اغلب الاوقات.

وراحا يتسلفان ممراً ضيقاً وصحرياً، لا يمكن للسيارات والآليات ان تحبزه. انه «قادمية» للمتنزهين. اشجار الخروب والزيتون والذلب تشكل قبة سميكه خضراء لا يمكن للنور والقمر ان يخترقها. وفي شبه الظلام كل شيء صامت لا يتحرك. ارتعشت سارة. انه منظر روماني.

اصابع كارلوس تضغط بقوة على ذراعها. ونها لها انه يفرض على نفسه واجباً قسرياً كأنه منسطر الى التهامين معاكسين. انها فكرة غريبة لكنها لم تكن قاصرة على طرفها من ذهنه. وظلت متيقظة وهي في فراشها مدة طويلة تفكر بان كارلوس ربما يصارع ضد نفسه. وما هما هذان الاتهامان المعاكسان اللذان يحطمانه؟

وحتى الفجر، لم تكن سارة قد وجدت الاجوبة على هذه الاسئلة. ربما كانت ضحية خيلتها، لكن هذا الحل لم تكن مفتحة به. غير انها بعد ان تناولت فطور الصباح المؤلف من عصير البرتقال الطازج والخبز المحمص مع الزبدة والمربى، شعرت بتوتر أقل واصبح بإمكانها ان تكرر نهارها للعمل الذي تحبه.

سألتا جيلبير عندما جلسا الى المائدة لتناول العشاء: «هل تقبلين اكمال العمل بعد العشاء؟ اريد ان انهي الفصل». اجابت سارة بحماس:

«طبعاً، وانا ايضاً احب انهاء الفصل». ابتسم جيلبير واجابت ببساطة: «شكراً، يا سارة».

ولما توفقا عن العمل في الساعة الحادية عشر والنصف، اقترح عليها ان تأخذ يوم عطلة نهار الغد. فاحتجت للحال. لكنه هددها صاعكاً انه اذا لم تطعه فيستعمل سلطته لأول مرة.

«وماذا سأفعل بنهارى؟». «لماذا لا تأخذين بعض الراحة والاسترخاء. اسبحي وتغدي تحت الشمس.. هذا لن يضرك صدقي». واصل كارلوس في الوقت الذي كانت فيه سارة تستعد للصعود الى السيارة والنوجه نحو شاطئ البحر. فشرح له جيلبير في ابتسامة: «استحقت سارة ان تأخذ يوم عطلة».

راح كارلوس يتفحص سارة وقد ارتدت مثقراً مفتوحاً مظهرأ عن مرة سباحة صفراء. ونسيت سارة كلياً وجود جيلبير ونها لها انها وحيدة مع كارلوس. كانا ينظران الى بعضهما من دون كلام. الخيراً قال كارلوس:

«انا ايضاً ارضى في السياحة هل بإمكانني المجيء معك؟». تلالاً وجهها بانشامة عريضة واجابت بسرعة: «طبعاً، يا كارلوس. لست مضرة الى اللعاب وحدي». كان جيلبير يحدق بكارلوس، ثم بحركة من رأسه استدار نحو سكرتيرته ونظر اليها باهتمام فلاحظ احمرار خديها والبريق السعيد في عينيها. فقطب حاجبيه لحظة ثم ابتسم لها وقال: «يجب تناول الغذاء معنا، يا كارلوس، بعد عودتكما الا اذا كنت مرتبطاً بعمل ما...». «مأسر للامر. شكراً جيلبير».

ثم قال موجهاً كلامه لسارة:

«يجب ان امر على البيت واجلب بزة السباحة».

بعد ساعة، كانا يسبحان في شاطئ الكابولكو. من لايتوس حضرا بالسيارة ولم يتكلميا خلال الطريق. وبعد ان اوقف كارلوس السيارة، تناول مناشف الحمام من القفص الخلفي وقال:

«لم اكن اتوقع الخروج معك عندما ذهبت الى الفيللا صباح اليوم. جئت لادعوك الى كوكتيل ساعده في فندق افيثيون في نيقوسيا نهار الجمعة المقبل».

هبطا من السيارة وتوجها نحو الشاطئ المهجور نسياناً. وبعد مكوث نصف ساعة تقريباً في الماء، غددا على الرمل ليحفظا جسميهما اللؤلؤين اسراراً. خلفهما تنتصب جبال كيرينيا، وقسمها المشرقة تبرز بوضوح تحت السماء الزرقاء.

«هل تحبين ان تشربي شيئاً، يا سارة؟»

التفت سارة اليه، فرائه يخلق بها بنظرة غريبة. فشعرت لدهال بالاحمرار ومار تخفيها. وقبلت الانسلاخ لانفعالاتها رغم وعيها الكامل للمخاطرة التي تتعرض لها. لكنها لم تكن تقوم بأي جهد لتعاشها.

«احب ان اشرب كوب ليموناضة».

نهض كارلوس ثم سألها:

«تريدين ان تشربي في المقهى او اجلبه لك الى هنا؟»

ولمذهب الى المقهى. ستكون في الظل هناك».

جلسا تحت المراتش وسأها كارلوس بعدما حلب لخدام المقهى للمشروبات المنعشة:

«الآ تريدين شيئاً آخر؟ الست جائعة؟»

هزت رأسها وقالت:

«كلا، شكراً. اذا اكملت الآن فقد قابليتي وقت الغداء».

وراحت تنظر الى البحر الازرق وتهمس قائلة:

«لا موجة، لا تعبئة... لم ار من قبل بحراً هادئاً كهذا».

«البحر جميل اليوم. امضيت وقتاً طويلاً في اليونان. انه بلد احبه».

«لكن ما ان وصلت الى هنا حتى شعرت بضرورة الاستقرار في برص. اشعر بأنني عدت الى وطني منذ اللحظة الاولى في هذه جزيرة».

«لماذا اخترت لايتوس بالذات؟»

«في البداية، عشت في شقة صغيرة في نيقوسيا. ولما اكتشفت ان برص، شعرت برغبة لان اشري فيها منزلاً. وكان المنزل الاول صغيراً جداً، اي مؤلفاً من غرفة في الطابق الارضي وغرفة اخرى في الطابق الاول».

«سحيح؟»

«انه منزل غريب. اعتقد انك كنت ستحبينه فهو مبني على قمة في الغرفة في الطابق الارضي كانت تستعمل كدكان لبيع متجول، في الغرفة في الطابق الاول فكانت تخص خيـار القرية. كان للمنزل مدخلان، واحد تحت وثنان فوق. اما انا فبنت سلباً متخرجاً حتى لا يحس ان نقوم بدورة المنزل كي نذهب الى قراشنا، كما كان يفعل شاعر الاول الذي كان يعيش هناك مع زوجته واولاده الثمانية».

«ثمانية اولاد! اين كانوا ينامون كلهم؟»

«لجعل كانت سارة في هذه اللحظة بالذات تفكر باليسون التي كانت مع كارلوس في هذا المنزل الذي يبدو جذاباً. اجابها

«كانوا يستعملون الغرفتين. لكن في الصيف كان من الممكن جداً



ان يناموا في الخارج. انا كنت معتاداً ان انام في الصيف على الشرفة... .

توقف عن متابعة الكلام مدركاً بعد فوات الاوان ما قاله، لكن استعاد وعيه بسرعة وتابع يقول:

وكنت احب ان ارى الشمس تشرق وانظر الى النجوم في الليل هل سبق ان نمت في الهواء الطلق، يا سارة؟

هزت رأسها شارقة، اذ كانت تفكر باقوال جيلبير. هل كان كارلوس ينام في الهواء الطلق لانه كان يشعر ان زوجته لم تكن تريد؟ وربما شعرت اليسون هي ايضاً انه لا يريد لها. ادركت بعد قليل ان كارلوس بانتظار جواب، فأسرعت تقول:

وكلا... لكن لا بد ان ذلك رائع. هنا الليالي دافئة وعطرة. ثم اضافت بحزن:

وللاسف هناك مشكلة بالنسبة الي، لاني لا اطيع لسح البعوض.

هل تقلقك وبعد علك النوم؟

وحتى الآن، انا على ما يرام، لكن بعد اسبوعين سيزداد عددها وانا دائماً اغاني منها في البلدان الحارة.

وهذا لانك كنت دائماً تعودين الى انكلترا. اذا بقيت هنا، ستكون عندك مناعة ضدها.

هل تعني ان البعوض لن يلسعني؟

وبالطبع. البعوض لا يفتك بالمواطنين الاصليين.

وقال لي احدهم ان اهم نجاح حققه الانكليزي في قبرص هو انه انتقذوا الجزيرة من البعوض، لكنهم لم ينجحوا كلياً.

ولقد تغلبوا على البعوض الذي يجعل مرض الملاريا. هز كارلوس رأسه وقال:

ونعم. لم يعد هناك وجود لهذا النوع من البعوض كلياً. البقية سلبية تزرع لكنها ليست خطيرة، فهي تشبه البعوض الذي تعيش في انكلترا.

ولكن عندها اكبر.

وربما.

سكت لحظة ثم تابع يقول:

والذا رايت عددا كبير منها في حديقةك، عليك اعلام المختار.

سيرتها بمسحوق صام.

وصحيح؟ هذا امر مهم. اذن بإمكاننا الفتك بها اذا ما وجدت مكاناً تتكاثر فيه.

نعم. بالضبط.

سألها كارلوس اذا كانت تريد شرباً آخر. رفضت صارة، فعاد الشاطئ وجلسا برهة يثرثران قبل ان ينزلا الى الماء مرة اخرى.

خرجت صارة من الماء قبل كارلوس وجلست وحدها ممددة على راسها بينما كان كارلوس يسبح بعيداً، ويؤكد لا تراه. ولما عاد لاحظت الاسترخاء في وجهه المشع.

والاول مرة ادركت انه سعيد، يحب الحياة... فانفض قلبها بفرح.

قالت عندما فورا العودة الى الفيلا:

وانها بطالة رائعة.

وبالفعل. يتهيأ لي اني في عطلة.

وانا ايضاً.

وبالحظ لم تفكر بشيء. لكن من جديد ارادت ان تطرح عليه سلة. لكنها عمالتكت نفسها كي لا تسأله عن المرأة التي وضع رثان عليها. لو كان يريد ان يغيرها بالامر لفعل ذلك بنفسه. هذا الامر

شديد الغرابة. فلو انها صديقة حميمة لأخبرها عنها. لم تكن سارة قادرة على التصور ان بإمكان كارلوس ان يكون عنده صديقة حميمة يبدو ان كل رفاته رجال...  
«هل جف جسمك؟»

اعطاهما المنشفة فأخذتها لتزيل الرمل عن ذراعيها ومساحيها. ثم ناولها مئزر الحمام فارتدت بهدما ارتعشت لالتصاق يديه بكشيتها. كان قريبا وشعرته برغبة الانضمام اليه كلياً.  
قال بصوت هادي وناعم:  
«أحب لو بإمكانني ان افود سيارة جيلبير لكنني لا اجرؤ على سؤاله اذا كان يسمح لي بذلك».

ادارها نحوه وهو يتكلم. رفعت عينها ونظرت الى وجهه الاسمر وتساءلت اذا كان يدرك حقيقة عواطفها او يسمع دقات قلبها المريعة. فارتعشت هي التي نجحت دائماً في تلك اعصابها لكن قوة هذا الرجل المناطية سيطرت عليها. هذا الرجل الذي هو شقيقها بالتبني.  
«لا اعتقد ان جيلبير يمانع... اذا كنت تفضل ان تفود بنفسك سيارته... اعرف ان الرجال يشعرون بأمان اذا كانوا يقودون السيارة».

أحست رأسها جانباً بحركة رالعة وطفولية. لم راحت شفتا كارلوس ترقيضان وقلبه يخفق بقوة. نظرت اليه وهي تبحث عن شيء تقول لكي تقطع هذا الصمت الممبق المضطرب الذي كان يعم في هذه اللحظة. لكن كارلوس هو الذي قال بصوت هادي وناعم.  
«حسناً. سأفود السيارة بنفسني».

اصناف يقول:

«هل يعجبك ان تنزهني معي بعد ظهر اليوم؟ بإمكاننا ان نفود

عن طول الساحل باتجاه كريباس وننتقف في مكان ما لنحتمي سيرة؟ هل تعتقدان ان جيلبير يستاء لهذا الامر؟»  
«لا سيكون سعيداً حين يراني اغير الرقابة وأخذ هواه منعشاً».



كارلوس السيارة على جانب الطريق ثم نزلاً معاً. وفي البداية لم يلتقيا  
أي كائن بشري. فهمست الفتاة تقول:  
يا هذا الهدوء... والسكون! هذه القرية تسحر الالباب...  
ها اني ارى شخصاً!.

ابتسم الرجل الغريب وقال باللغة الانكليزية:  
واهلاً وسهلاً الى قريتي. هل بإمكانك ان اقدم لكها المشروبات  
بعضة؟.

كان الرجل اسمر البشرة، قصيراً وسميماً، ذا شعر اسود وعينين  
سوداوين كالقحم. اشار الى باب حديدي ودعاهم الى ساحة منزله.  
اجاب كارلوس وسارة في الوقت نفسه:  
وشكراً جزيلاً، نعم نحب ان نشرب شيئاً منعشاً.  
قال موجهاً حديثه الى سارة:

أعني تحضر الآن بوظة الرمان الحلو... هل سبق ان ذقته، يا  
سيدتي؟.

النعم. احب هذا النوع من البوظة بشكل خاص.

سأل الرجل وهو ينظر الى كارلوس:

هل انتما في عطلة هنا؟.

انه يحاول معرفة السبب: لماذا هذا القبرصي يتنزه مع هذه الفتاة  
الانكليزية؟.

هل انت زوجته؟.

اجاب كارلوس ضاحكاً:

وهذه المرأة هي اختي.

واختك؟ انكليزية وانت قبرصي؟.

اجابه كارلوس باختصار:

وتماماً.

## ٦ - معاً على الطريق

بعد ان قطع كارلوس مسافة ٤٠ كيلومتراً على طول الساحل،  
خفف من سرعة السيارة وسأل سارة اذا كانت تحب زيارة قرية  
اكانتو. هزت رأسها ابتهاجاً. لا يهونها اين تذهب بقدر ما يهونها ان  
تكون قرية. اجتازا مناظر ذات جمال شجاع الخالق وتفتح النفس.  
التلال المتعوجة تحدهم سهلاً ساحلياً ضيقاً حيث تنمو الازهار الشائكة،  
والقمع والشعير.

شرح كارلوس:

«لا يوجد طريق مختار قرية اكانتو. فجل اوليمبوس الذي يرتفع  
شمالاً يشكل حاجزاً صعباً.

كانت القرية فعلاً غريبة وملك سحراً غير اعتيادي. اوقف

لكن بعد فترة وجيزة شعر بالحرارة تجاه هذا الرجل الذي كان يشعر  
بفضول قوي.

فشرح له من دون حط في صوته:

«تبنى والداي سارة».

كان يبدو قرح المزاج كأنه نسي كلياً ما حدث له في طفولته  
فاضاف:

«كان والداي يعيشان في انكثرا وكانا صديقين لوالد هذه  
الفتاة».

وهذا لطف منها ان يرياتها.

في هذه الاثناء خرجت امرأة من حجرة معشمة وهي ترتدي  
لللباس السوداء. ابتسمت لها ترحاباً وهبت شيئاً باليونانية.

فترجم كارلوس وهو يضع فراغه حول كضي سارة.

«مرة اخرى... نقول لنا اهلاً وسهلاً».

رافتها الى الكورسي، فجلست سارة واستدار كارلوس نحو المرأة  
ليشكر معها باليونانية. وبعد قليل قال لها انها كلمة فاندخت داخل  
المنزل، فقال الرجل لسارة:

«امي لا تتكلم الانكليزية. ذهبت فجلب لكنا شيئاً للشرب».

جلس قرب كارلوس وراح يتفحص الفتاة. ابتسمت داخلياً

وفكرت في الوقت نفسه انه لم يسبق ان رأت كارلوس يتعامل النساء

هكذا. بل بالعكس يبدو وكأنه لا يبالي بهن.

سأل الرجل:

«هل تعيشان في قبرص»؟

واضاف في الحال انه يدعي هلافكوس ووالدته تدعى مارولا.

اجاب كارلوس بأنه يعيش في الجزيرة بينما جاءت سارة الى هنا  
للعمل:

«وتديرها يؤلف كتب الاسفار».

«هل سيكتب عن قبرص»؟

اجابت سارة مبسمة:

«نعم. سبقي هنا سنة تقريباً».

«اذا كتب عن قريتنا فليؤمها السياح».

احتجت قائلة:

«لكن، لستم بحاجة الى السياح».

نظرت حولها: البساتين والشلال والبيوت المربعة البيضاء

ومداخلها المزروعة زهوراً والنباتات المتسلقة... لا ضجة ولا

صوت... قرية تنتعش تحت الشمس اللاهبة، التوافد الخشنة

مغلقة للحماية من الضوء القوي والحر القاسي.

وانها قرية هادئة ورائحة جدا. السياح سيثبون الى كل هذا

المسكون والروعة».

قطب غلافكوس حاجبيه ورفع كفيه العريضتين وقال:

«لكنهم يحملون المال وهذا ما يقصدا هنا. انظري، ييلاي مزدهرة

لان السيد روبريل كتب عنها عند كبر من الاجانب يفسدونها، كما

يعيش فيها عدد لا بأس به من الانكليز. وهذا يدر على القرية المال

الكافي لتزدهر وتعمرو».

قال كارلوس وهو يمز رأسه:

«لن تشبه الكاشو ييلاي ابداً».

«صحيح... ليس عندنا كنيسة وهذا ما يجبه الاجانب».

سأل كارلوس سارة:

«هل زرت اي كنيسة هنا يا سارة»؟

«مرة زرت كنيسة برفقة جيلير. لكننا لم نبق هناك سوى وقت

قصير. اعتقد بأن المجال سيسمح لنا بزيارتها مرة ثانية».



ولدي اصدقاء يعيشون قرب كنيسة . . . فتان وزوجته . سأخذك لزيارتها يوماً .

«يعيش هنا عدد لا يأس به من الفنانين . اليس كذلك؟»  
«انه المكان المثالي لهم» .

رفع عينيه عندما وصلت مارولا حاملة صنية للشروب وقال في اليونانية :  
«المعذرة لأننا عديناك» .

كان وجه مارولا يشع فرحاً . واجابت بأنها فرحة جداً لاستقبال الزائرين .

سأل كارلوس وهو يقرب كرسيه آخر:

«هل تتضمن الينا؟» .

نظر اليه غلافكوس بدهشة . ليس من عادة القياصة دعوة النساء الى الجلوس .

نظرت مارولا نحو ابنتها ثم هزت رأسها ببطء وابتسمت مرة اخرى قبل ان تدخل المنزل . نظرت سارة الى كارلوس . نعم انه يشعر مثلها انه يجب عل غلافكوس ان يدعو والدته الى الجلوس واحتساء الشراب معهم .

راح الثلاثة يشربون ويشترطون ومر الوقت بسرعة . اخيراً اعلن كارلوس انه حان وقت العودة .

توقفوا في قرية صغيرة في طريقها ليحسبوا الشاي فجلسوا في حديقة مضيى فارغ الا منها . الحديقة مزروعة باشجار الحماض والبرتقال . وخلفها بستان واسع محمي من الرياح بصف من شجر السرو . امام المقهى بيند الحقل حتى التلال ومن ثم تبدأ الجبال .  
قال كارلوس :

«هل تعرفين اسطورة افروديت وكيف ولدت؟» .

«اعرف ان بافوس هو المكان الذي ولدت فيه افروديت» .  
«لا ، ولدت الروديت من رغوة الموج . هناك قصة مختلفة حول ولادتها في البانة هوميروس ، لكن الأمر أكثر شعرياً ان تلد من البحر» .

«اعرف ايضاً انه كان لها عشيق يدعى افونيس قتلته خنزير بري . انه موت عزن . لكن الاساطير غالباً ما تنتهي نهاية غير سعيدة» .  
«افونيس لم يكن سوى واحد من عشاقها . فزوجها ايفايستوس كان رمز النار عند اليونان» .

ضحكت سارة وكانت تحب لو يكمل كارلوس قصصه حول الاساطير اليونانية ، لكنه نظر الى ساعة يده وقال ان الوقت قد حان ليعودا الى لايتوس .

كان جيلير يقرأ على الشرفة ما كتبه خلال النهار . ولما رآهما وضع اوراقه على الطاولة وسألها متبهاً :  
«هل قمتما بنزهة جميلة؟» .

اجابت سارة بحرارة :  
«كانت نزهة رائعة وموفقة . ذهبنا الى قرية اكانتو وفي طريق العودة توقفنا في مقهى صغير واحتسبنا الشاي» .

نظر اليها كارلوس بغرابة فاحسرت لادراكها الحماسة الزائدة لديها . ليس من الغريب او المدهش اجتياز اربعين كيلومتراً على طول الشاطئ . والعودة بالطريقة نفسها . اعتلرت سارة من الرجلين وصعدت الى غرفتها . ومن نافذتها المفتوحة راحت تنأمل السهل الضيق الذي يطل على البحر .

ضمت يديها المرتجفتين وفكرت : هذا الجنون يجب ان ينتهي . . . لا يبدو ان كارلوس يشعر بشيء تجاهها غير العاطفة الاخوية . واليوم عندما شرح لغلافكوس مدى قرابته بها لم يتردد لحظة واحدة . نعم ،

يجب عليها من الآن فصاعداً ان تتحل بالثقل، والا ذقت امر  
العذاب واضاعت فرصة العمر لأجل طويل.  
وسارة، كم انا مسرور لرؤيتك!.

توجه لينوس نحو الفتاة بينما كانت تدخل الى قاعة التفتيح حيث  
كانت تجري حفلة الكوكيتل التي اقامها كارلوس.  
كيف تمضين وقتك؟ هل تعملين كثيراً؟.

ابتسمت وهزمت رأسها والفت نظراتها بنظرات كارلوس. وثقده  
دهشتها لم يكن غير مبال، لكنه كان قاسي اللحاحات. ماذا يعني  
ذلك؟ في المرة الأخيرة لم يكن مكثراً بلينوس ويحظه مع سارة. ولا  
لرمة فعل الفتاة تجاه مقدمات والتجاذب القيصري اليها. لكنه البرم  
بيدي فضولاً غريباً.

ازاحت نظرها عن كارلوس لكنها ظلت تشعر به محذراً فيها  
واجابته ألياً:

«ذهبت مع جيلير الى بانوم»  
«آه! جزيرة الحب، هل تأخذ هذه الجزيرة أهمية كبيرة في  
الكتاب؟».

«كلا، جيلير لا يميز اي منطقة معينة بل يفضل ابقاء اهتمام  
القارئ» كي يشعر برغبة في ان يزور كل انحاء الجزيرة بنفسه.  
احتج صارتاً:

«ولكن فينوس تستحق فضلاً وحدها، هنا، نعلق اهتماماً كبيراً  
على الحب وانت، يا سارة؟».

ارتجفت رموش عينيها الطويلتين واجابت بحذر:  
«لم يسن لي الوقت ان افكر بذلك لانني اعيش حياة متكاملة».

ارجع رأسه الى الوداء وراح يقهقه صاحكاً، فالتفت به عند كبير  
من الأشخاص وراحوا يبتسمون. لينوس الوسيم يغازل الفتاة

الانكليزية وهذا موضوع شيق للمدعوين الضاربة، الذين كانوا  
يأملون ان يجيل قلبه لأحدى بناتهم او شقيقاتهم.  
صرخ لينوس قائلاً:

«ليس عندك وقت للحب! كيف باستطاعة فتاة بجمالك ان تقول  
هذا الكلام؟».

نظرت اليه نظرة فيها انذار واجابت:

«توصلت الى الاعتقاد انك رجل متعلق».

ابتسمت لتعوض عن قسوة صوتهما واصفقت:

«ومديحك يبدو لي سطحيًا».

«كلا».

امسك بذراعها ونظر الى مكان منزول. فرأى شجرتين نخيل  
ووداءهما كرميين، فقال لها:

«تعالى معي، أريد ان ابرهن لك عن صدقي».

شعرت بتغص يلاسى وجهها فرجعت الى الوداء محاولة التخلص  
من قبضته، ففقطب حاجيه وهمس في انفسها:

«ارغب في الزواج منك، يا سارة. منذ اللحظة الأولى اودت ان  
تصبحي زوجتي، انا رجل غني ولن ارفض لك شيئاً...».

قاطعته قائلة:

«ولينوس، لست انوي الزواج، لا معك ولا مع غيرك. واريد  
ايضاً ان اقمسك انك لا تعرفني جيداً وهذا خطر عليك ان تتزوج من

امراة مختلفة عما تتصوره».

هز رأسه بثقة وقال:

«لا اتصور شيئاً واعرف من عيني ان قلبك حنون وانك فتاة  
صادقة».

ابتسمت سارة وحولت نظرها برهة صوب كارلوس الذي كان



يدبر لها ظهره ويثرثر مع موظف شاب في السفارة الأميركية.  
وما دعت تعرف الي صادته، يجب عليك اذن ان تضعهم لذا ارفض  
الزواج منك. ليس لك قيمة عندي واصله الى ذلك، انا لا  
احبك...»

وبامكانك ان تعلمي كيف تصلين الى حيي. ساكون استاذك.  
في الشرق، الحب فن واعتقد ان المواهب لا تنقصني، حتى ولو لم اعد  
اهتم بالنساء منذ عدة سنوات.  
استمت سارة مجدداً. قررت ان تعامله بلهجة المزاح، آمله الا  
تخرج شعوره وتؤلمه. عليها ان تفكر بسمعة مديرها والا تتشاجر مع  
اي عضو من البيعة التي يعاشرها جيلير.  
اجابت ضاحكة:

«لا شك انه لا تنقصك المواهب في ما يخص فن الحب... لكن  
تنقصك عزة النفس.»  
رفع كتفيه وضحك بدوره وقال:  
«ليس القارصة برجال متواضعين، خاصة عندما يتكلمون عن  
انتصاراتهم الغرامية.»

ارتجفت وموش عيني سارة وبحثت بنظرها عن كارلوس وراحت  
بارتياح جيلير يتقدم نحوها:  
«هل بإمكانك الانضمام اليكما؟»

فهمت من نظرتها الى لينوس انه جاء لينقذها. واصلت يقول:  
«أمل الا اكون قد قطعت عليكما الحديث... السري؟»

زم القبرصي شفتيه وهز رأسه مبشراً. جلس الثلاثة، وراح  
جيلير يتحدث لينوس بينما استرخت سارة في مقعدها ونظرت بشرود  
حوفا فرائت الأصواء، والكؤوس والاقداح والجلودان المزينة بالاشياء  
الفخيرة والسجاد الأحمر والزهور... انه اجتماع حيوي. بعض

المجموعات الصغيرة ظلت واقفة. وبعض الاشخاص جلسوا على  
الطاولات الصغيرة بعضهم يضحك ويمزح والبعض الآخر يتكلم  
بجدية عن مواضيع هامة.

ثلاثات عينا سارة عندما التفت كارلوس الى الوراء ولاحظها  
شاردة لا تعبر انتباهاً للحديث الجاري بين لينوس وجيلير. فتوجه  
نحوها ونظر اليها لحظة قبل ان يقرب كرسيه ويجلس بجانبها. ولمحت  
في نظره تعبيراً حزيناً. فكلمها واجه مشكلة جديدة يبدو متوتراً  
ومضطرباً. انسم ولاحظت انه يرغب في طرد القلق من عقله.  
قال بصوت خفيض:

«اعتقد ان لينوس يشم بك اكثر من قبل.»

اجابت بلطف:

«لقد طلب يدي.»

«... ماذا كان ردك؟»

نظرت الى وجهه وشهدت النصبة في حلقه. ياله من وجل  
غريب. لو كان بإمكانها ان تقترب اكثر منه، فما يزال لغزاً بالنسبة  
اليها.

اجابت بسخرية:

«لقد رفضت.»

تبها لها انها سمعت كارلوس يطلق زفرة ارتياح، ام ان غيبتها قد  
خانتها.

«كنت متأكداً انه سيطلب يدك.»

زمت عينا كارلوس عندما نظر الى لينوس المتسجم بالحديث مع  
جيلير:

«قلت لك انه سيطلب يدك بأقرب وقت ممكن.»

«صحيح واجبتك ان عملي يكفي.»

وقلت لك ان من الطبيعي على المرأة ان تشعر برغبة في ان تصبح  
اماً.

«لا تتزوج المرأة من اجل انتجاب الاولاد»  
اجاب بلهجة مرة:

«صحيح؟ لكن احياناً يكون الانتجاب سبباً للزواج».

كان بعيداً عنها الآن ولم تكن قادرة... او لم تجرؤ على الاقتراب  
منه. كانت تسمع اصوات جيلير ولينوس والحضور، لكنها لم تكن  
تصني الى احد، لأن سؤالاً يهدد قلوبها... هل تزوجت لينوس  
من كارلوس بهدف انتجاب الاطفال، فقط لا غير؟ نظر كارلوس اليها  
ليؤكد من صدقها وسألها:

«انت، هل تضعين الحب في البداية؟»

«بالنسبة الي، الحب متعلق بالرغبة».

ردد كارلوس بخرابة:

«الرغبة؟»

«هل انتصدعت. لقد ان الحب والرغبة مرتبطان جداً الى درجة  
انها اصبحا غير منفصلين».

توقفت ثم اضافت:

«الرجل الذي صاحبه يكون ذلك الذي ارغبه».

نظرت اليه سارة بعينها الخبيثتين المتوسلين، وقلوبها يامل ان  
يفهم ماذا تعني كلماتها. ثم اضافت:

«وساحبه، ان كنت بحاجة اليه. وعندما اكون بحاجة اليه، ذلك  
يعني اني ارغبه».

ان صمت طويل ثم قال كارلوس بصوت متقطع:

«اذن الرجل الذي ستزوجين منه يشعر دائماً... انك  
ترغيبينه...»

كان كأنه يكلم نفسه، غير انه ظل يحدق بها، ثم اطلق زفرة طويلة  
حزينة... فاندحشت سارة وظلت تحدق به. تنفس عميقاً وازاح  
نظره عنها كأنه يرفض قبول ما يراه. اخيراً قال بصوت اجش:

«آه! سارة، لماذا؟»

قاطعه جيلير ليسأله سؤالاً لا قيمة له حول الحرفيين في الجزيرة.  
والخيرني لينوس عنهم وخطر يباي ان اخمصهم لهم فصلاً في  
كتابها.

في ثقة واتزان، اجاب كارلوس عن سؤال الكتاب. وبعد قليل  
بدأ الحديث يشعب وانضم اليهم بعض المدعوين.

وفي آخر السهرة وجدت سارة نفسها وحدها مع كارلوس فتبعا  
جيلير حيث اوقف سيارته. لكن جيلير اعتذر وذهب يقول كوني  
كلمة اخيرة.

لبذات سارة الكلام قائلة:

«ماذا كنت تريد ان تقول لي عندما قاطعت جيلير؟»

كان شارب الذهن وصعداً الى السيارة ويده في جيب مفرته. بدا  
بفكر ثم اجابها متسماً:

«لا شيء له اهمية».

فتح لها باب السيارة كي تصعد في المقعد الخلفي. ويدوره جلس  
امام المقود، ثم ادار وجهه لينظر اليها وقال:

«سارة الشيء الذي كنت اتوي قوله لا اهمية له».

لم تقل شيئاً، لكنها شعرت بارهاق وحزن كبيرين نظرت الى  
ملاحم وجهه القاسية وإلى فمه الحازم ودقته البارز. كان بعيداً عنها  
بافكاره واقترب جيلير من السيارة وصعد قرب كارلوس معتذراً  
لتأخره.

«لا سبب للاعتذار. هل تحدثنا بموضوع الكتاب».



ونعم. كان كوني يحدثني عن مدينة فاماغوستا القديمة. وتذكرت  
انني نسيت ان اطرح عليه سؤالاً معيناً. يبدو انه على معرفة واسعة  
بتاريخ الجزيرة في القرون الوسطى.

ابتعدت السيارة عن الفندق واتخذت طريقاً تحيط بالجبال، ثم  
هبطت على الساحل قبل ان تصعد من جديد نحو لايتوس. كان  
القمر بدرًا يضيء المناظر والقرى، والبحر كان غامقاً وسرياً. على  
اليسين تمتد جبال كيرنيا الى ما لا نهاية. الاضواء تلمع هنا وهناك.  
وفبب الكنائس البيضاء تبرز بوضوح تحت السماء الليلية المليئة  
بالنجوم.

عندما وصلوا الى الفيللا توجه جيلبير الى الباب. ساعد كارلوس  
سارة على النزول وظل ممسكاً بيدها. ثم همس بصوت خنون:  
«تصبحين على خير».

حقيق في عينيها المتوسلتين الشغافتين الصافيتين، فاندحشت من  
تصرفه واضطربت كثيراً. وتبين لها انه كان يرغب في ان يقضي لها  
بسر مهم، لكنه قرر ان يصعد في النهاية. لو يشغل ان يكلمها الآن،  
لكنه اكتفى بالقول انه سيكون حراً نهار السبت وان بإمكانه غفيرة  
النهار برفقتها. وذهبت لتسأل جيلبير اذا كان يحتاج لها في هذا  
النهار. لكن الكاتب كان قد سمع كلام كارلوس، وفي الحال سمح  
لها ان تأخذ نهار عطلة.

هاتف جيلبير لكارلوس قائلاً:

وعندي اهم سكرتيرة في العالم. لو اسمح عنها لوافقت على العمل  
سبعة ايام في الاسبوع.

فطلب كارلوس حاجيه. لا شك انه يفكر بان سارة ليست بحاجة  
لان تعمل ما دامت قد حصلت على ارث محترم.

اجاب كارلوس قبل ان يصعد الى السيارة من جديد..

وسارة هي حقاً كثر ثمين.

ثم اضاف قائلاً:

وسأني في الساعة التاسعة، يوم السبت، يا سارة. كوني جاهزة.

تدخل جيلبير في الحديث قائلاً:

وسارة تنهض من نومها في السادسة صباح كل يوم.

ومثلي انا. من المستحيل ان ابقى في السرير والشمس مشرقة.

«وانا كذلك. استيقظ في مثل هذه الساعة، اذا لم يكن في ساعة  
مبكرة ايضاً».

«تصبح على خير يا جيلبير. تصبحين على خير يا سارة».

ثم اقلع بسيارته وظلت سارة في الخارج تنظر الى اضواء السيارة  
حتى اختفت. وتوجهت الى المنزل حيث كان جيلبير ينتظرها على عتبة  
الباب محدقاً فيها بفضول.

بنظرة إعجاب، وراح يتأمل فستانها الفطني المرقع البسيط ويدها  
التي تعبت بتظاوتين سميكتين.

سأل جيلبير وهو يقرب كرسيًا ليجلس كارلوس عليه:  
«أين تنويان الذهاب؟»

جلس كارلوس وإجاب منبسًا:  
«عل سارة أن تقرر».

وكلا انت الذي يقرر يا كارلوس. أنا لا أعرف الجزيرة معرفة  
كافية بعد».

«بإمكاننا الذهاب إلى سلامين».

«سنذهب، أنا وجيلبير إلى هناك عما قريب... عندما نهي ما  
نفعله في الوقت الحاضر».

«في هذه الحال، يجب البحث عن مكان آخر».  
تدخل جيلبير في الحديث وقال:

«ألا بأمر بسلامين. لا شك أن كارلوس يعرف الكثير عن البلد  
ولا يهم أن زرعها مرقين. فالأمر شديد الفائدة».

«حسنًا. سأفرح بالذهاب إلى هناك، بعد أن سمعت الكثيرين  
يتحدثون عنها».

قررا القيام بزيارة المدينة القديمة التي كانت إحدى أهم المدن في  
قبرص. وخلال الطريق أخبرها كارلوس عن تاريخ سلامين وكانت

هي تصفي إليه بأهتمام وشغف. أخبرها أن الاسم أت من جزيرة  
سلامين اليونانية. ملك الجزيرة هو الذي بنى المدينة الواقعة في

الشاطئ الشرقي، على بعد بضعة كيلومترات من قاماغوستا.  
قالت سارة بعدما انتهى رفيقها الحديث:

«التاريخ مثير دائمًا».

كانا يتأملان الضمح الخصب وسهل مسايورا الذي كانا يجتازانه.

## ٧ - العرس القروي

وصل كارلوس في الساعة التاسعة تمامًا. كانت سارة وجيلبير قد  
تناولا أطوار الصباح قبل ساعة، جالسين على الشرفة المشمس،

يتحدثان عن قاماغوستا وسلامين حيث سيذهبان بعد حوالي  
أسبوعين. توقف جيلبير عن الكلام ليلاحظ دقة فعل سكرتيرته

عندما سمعت عجلات سيارة على الطريق المليئة بالحصى والحجارة.  
ولاحظ أن عينيها لمعا وشفتيها ارتفعتا بطريقة خفية.

تهد جيلبير واستقبل كارلوس بحماسة.. وقالت سارة بصوت  
هادئ:

«صباح الخير، يا كارلوس».

ودعت رأسها لترى الوجه الجميل المطل عليها. ومعها كارلوس



تابع كارلوس بقوله:

وتاريخ هذه الجزر رائع للغاية. وقبرص، مثل معظم الجزر اليونانية، عرفت اجتياحات واحتلالات عديدة. لكن اليونان هم الذين كان لهم التأثير الكبير عليها. منحوا الجزيرة كل القصص الخرافية وكل الأساطير. فاليونانيون هم الذين اكتشفوا أن افروديت ولدت في قبرص.

«ملكنا ريتشارد قلب الأسد حكم هنا خلال مدة قصيرة، اليس كذلك؟»

هن كارلوس رأسه وشرح غا أن خليفة ريتشارد هو الذي أسس هذه القصور الصليبية البتة على قمم الجبال.

«كنت سأقترح عليك أن تزوري واحداً أو اثنين من هذه القصور، لكن نشرتها في كل حال مع جيليم».

«نعم، سنوي زيارة كل الأماكن السياحية».

كانت ترغب في أن تزور هذه الأماكن برفقة كارلوس بقاً، لكنها لم تقل شيئاً. ثم ذكرته بأنه وعدها بأن يأخذها لزيارة اسقفها في ميلاني.

«لم انسى، يا سارة. لكنهم في اليونان في الوقت الحاضر ولن يعودوا إلا بعد أسبوعين».

ثم فتحت سارة الحديث حول ابنة ريان. فسأله عنها وكيف قضى صوماً عطلة الصيف الطويلة. فأجابها أنه يصطحبها إلى شاطئ البحر وأهم يسافرون أحياناً إلى لبنان واليونان. فتحدثت سارة بحزن هذا الأب الذي يقوم بجهد ليسل ابنة الوحيدة اليتيمة، «اليس عندها صديقات أو أصدقاء من عمرها؟».

«هناك عدد قليل يسكنون قرب منزلنا».

فوجدت بكوت كارلوس المفاجئ «كأنه يشعر بصعوبة أعمال

الحديث. أخيراً قال:

«ويوجد صبي صغير في المنزل الذي تعيش فيه في الوقت الحاضر... وتتفق معه كلياً».

ولما وصلوا إلى سلامين، أوقف السيارة إلى جانب الطريق ثم راحا يكتلان الستوشات والفاكهة التي اشترىها بطريقةها.

قالت سارة وهي تسند ظهرها على المقعد:

«هذا الطعام شهو ولذيذ».

جمع كارلوس الفناجين والصحن المصنوعة من الورق وراحا في برمبل السمانة. بينما كانت سارة تنظر إلى امرأة ورجل خرجا من سيارة اصطفت قرب سيارة كارلوس. أمسك الرجل يد المرأة وتوجهها معاً نحو المنظر الجميل. فوجدت أنها تحسدهما، هي التي كانت تعتقد دائماً أن عملها يكفيها. وعاد كارلوس وتلاأت عينا سارة. اقترب منها بخطى واسعة. هل يعرف أن هيته رفيعة ومهيبة؟ ظل مدة طويلة واقفاً أمامها ينظر إليها. ولدهشتها، أمسك بيدها بحركة املاكية جعلتها ترتعش. ثم أمسك لثديها وحذا حلقو الزوجين الشابين اللذين كانا يجلسان أمامها.

كان يوماً مثالياً للغزل. غشياً بين آثار مدينة سلامين، المدينة التي كانت في قديم الزمان مزدهرة، وقد بناها أحد أبطال حرب طروادة. لكن للأسف دمرتها الهزة الأرضية. أما الأعمدة الرخامية والحمامات وبقية الآثار فتعود إلى عهد الرومان.

قال كارلوس بعد صمت طويل:

«هذا هو الملعب، ربما أدركت ذلك».

«لا، لكنه جميل جداً. كيف كانت المدينة في الماضي؟».

ومن الصعب تصورهما. لا شك أن هذه المدينة كانت مليئة بالمنازل الفاخرة والمخازن والدكاكين والمسارح والمباني والمعابد. أما الديكور

الأساسي فهو المرفأ والبحر.

«وإنه لشيء عجز...»

ثم أضافت بلهجة احتقار للذات:

«أنا عاطفية من دون معنى. ما حدث في الماضي قد مضى، كما يقول جيلبير ولا يمكننا أن نعيش الحياة من جديد».

ردد في لهجة خاملة:

«وما حدث في الماضي قد مضى».

كان شارداً في ذكرياته. فقالت بصوت متوسل:

«كارلوس، أرجوك، لا تنكر مطولاً في الماضي. ططولي لم تكن أسعد من طفولتك، مهما فكرت بالأمر. كنت أفضل حبة وعاطفة... أخي... بدلاً من الجأء والمآل! كنت بحاجة إليك، يا كارلوس، لكنك لم تكن تلاحظ ذلك».

كانا واقفين قرب بعضها على مدخل الملعب. أمامها تهرأ عمدة الرخام العالية وتحتها الكرسي. فرصدت أملة أن يصدقها: «كنت بحاجة إليك».

التفت نحوها بهدوء وبطء وسأها بصوت مبحوح من شدة الانفعال:

«هل كنت حقاً بحاجة إلى أخ؟»

أخفضت عينها وقالت هامسة:

«نعم يا كارلوس. في الأيام الماضية كنت أريد أن أكون قريبة منك، كما تكون الأخت قريبة من أخيها. ولما كبرت بالس، حاولت أن أقيمك إلى أي درجة وضعت هذا كان يؤلمني...»

قال بلهجة قاسية فجأة:

«ويؤلمك؟ كنت تشفقين علي؟»

«كارلوس، لا تسيء ظني. عندما أقول لك أني كنت بحاجة

إليك، أتكلم بصدق وإخلاص».

ابتسم من طرف شفته. قما زال يشعر باضطراب حيال أمر ما يجيره. لو بإمكانه فقط أن يفشي لها بسر الذي يعذبه!

«أسف، يا عزيزتي...»

توقف عن الكلام عندما تقدمت مجموعة من الأميركيين وقفت فرجهم لتأمل المنظر لكنها سرعان ما ابتعدت وراء الدليل والآلات التصوير.

تابع كارلوس يقول:

«لا شك أنك تعبيريني شديد الحساسية، أليس كذلك؟»

«والهم ما تشعر به».

وضعت يدها بذراعه في خجل وقالت:

«لندع الماضي جانباً. ططولنا لم يعد لها أهمية اليوم. وما يهم هو الحاضر والمستقبل».

سأحوصل يوماً إلى آخرك ما يدور في أعماق قلبها وعقلها وكيانها. وإذا وافق على أنها بحاجة إليه ربما يبدأ بالخطر إليها بمنظار جديد.

أخيراً قال:

«أنت على حق».

ومن دون انتظار أو توقع، أمسك يدها وضغط عليها بحنان. بدأ أقل قلقاً كأنه اتخذ لنفسه قراراً مفاجئاً هداً من روعة قلبه. ارتبكت سارة وأصابها الحيرة. لكن، يده بيدها ونظراته الناعمة الحنون جعلتها تنسى كل الباقي واستسلمت للسعادة المنغمسة فيها. ثلاث عيناها وارتفعت شفاتها وعرفت أن تصرفها سيؤثر بكارلوس... وتأكدت أنه بدأ يعرف ما هي حقيقة عواطفها تجاهه. ظل ممسكاً بيدها طوال الوقت بينما كانا يتعميان بين الآثار. ثم سأها بحنان وتسامح:



«هل اصحبك المكان؟».

«كثيراً. لا اذكر اني كنت سعيدة في حياتي اكثر مما انا عليه الآن».

«انا كذلك».

وتذكرت سارة ما قاله لها جيلبير. ان هناك شيئاً مهماً لم يعرفه كارلوس في زواجه.

طريق العودة كانت هادئة. الاثنان منعسان في افكارهما الخاصة. لكن سارة كانت ترققه من وقت لى آخر بنظرة جانبية محاولة ان تحيز تعبير وجهه. «وماذا تفكر، يا ترى؟»

عندما جاءت سارة لتزور كارلوس في المرة الثانية وجدت ريان معه فاستقبلتها الفتاة بدعشة وابسمت لها في حثان كبير.

«صعبي سارة، انا سعيدة لرؤيتك، قال لي ابي انا ستهب معاً الى البحر».

«صحيح؟»

امسكت الفتاة الصغيرة يد عمها فشعرت سارة بدفء في قلبها. توجهتا معاً الى الشرفة حيث كان كارلوس جالماً يتفقد اوراقه وبدأ يجمعها فابسمت له سارة وراحت حينئذ تجعده حزمة وقاسية على فيه. غير انه رد عليها بانسامة لطيفة ورأى يد ابنته تضغط بقوة على يد سارة.

«فالت لي ريان انا ستهب جميعاً الى البحر».

واذا كنت توافقين على ذلك. فكرت بأن ذلك يفرح الصغيرة لأنها تحب السباحة كثيراً ومضى عليها اسبوع بكامله من دون ان تمارسها. بإمكاننا ان نبقى هنا ونسبح في بركة السباحة، لكن اقترح ان تذهب الى البحر اما دام الطقس جميلاً».

وهذا يسرن ايضاً. لكنني لم اجلب بذرة السباحة. لذا يجب ان امر

بالقيلولة».

لم يكن على الشاطئ الا القليل من الناس. لكن مع مرور الوقت بدأ السياح يتوافدون حاملين الشماسي الملونة. اعتصمت ريان قبعة السباحة كي لا تتلف شعرها. بينما سارة سبحت عارية الرأس. ولما جلس الجميع على الرمال، لمست الفتاة شعر سارة المبلل بخجل وسالتها:

«هل تجدنين شعرة عندما تسبحين عارية الرأس؟».

«انها متعة رائعة. يا ريان».

نظرت سارة بسرعة الى كارلوس الذي كان ممدداً ومكتف اليدين وراء رأسه. فسأله:

«هل بإمكان ريان ان تسبح من دون ان تضع قبعة السباحة؟».

ولكنها سفسد بذلك شعرها».

«سأساعدها على غسله عندما نعود الى المنزل».

قطب حاجبيه وقال:

«حسنًا. ما دعيتا متأمرتين هل؟».

شعرت سارة بأنها نجحت في تحقيق الخطوة الأولى نحو النصر. وهذا ما تم بالفعل. بسرعة قريبة أصبحت ريان الفتاة الصغيرة التي يجب ان تكون. تضحك في الغلب الاحيان، وتجلس بارتياح على الكرسي من دون ان تخاف على فستانها. تضع شرائط شعرها وتلعب بالقميضة وراء الاشجار وترتطم بالحجارة وتخرج قدميها او يديها. وفي آخر النهار، يصيح قسائها ووجهها بلون واحد، لكن مزاجها يشرق فرحاً. في مادي، الامر متعب مريبها بالامر، لكن سارة وبحث المعركة بمرونتها ولطفها.

وبدا الجميع اكثر فرحاً وحرية حتى كارلوس نفسه فقد ظهر الاسترخاء عليه. كان يقسم حفلات العشاء ويدعو اليها سارة وجيلبير

وغيرهما من الأصدقاء. كما كان يزور جيلبير ليحطيه بعض المعلومات عن العادات والتقاليد الشائعة في الجزيرة وعن الأعياد والحياة الزراعية التي يعيشها القبارصة. كما حضروا معاً عدة اعراس قروية. ودعوا مرة الى قضاء ثلاثة ايام في إحدى القرى ليحضرُوا عرساً قروياً.

في اليوم الأول كان الجميع متهمكين في تحضير حفل العرس يذبح الدجاج والأغنام وتحضر الفطائر والحضر والسلطات لما يقارب ألف مدعو.

هفت سارة:

«انظروا الى هذا الحروف المسكين».

هرمب حروف من يد الجزار وراح يركض في الساحة بهلع فلحق به رجل حاملاً سكيناً كبيرة.

«يا لهذا المنظر القبيح».

ازاحت نظرها كي لا ترى شيئاً، لكن الآخرين كانوا يفرحون برؤية هذا المنظر ولما توصل الجزار الى القصر على الحروف قتله في الحال. اما الرجل المختص بقتل الدجاج فكان يعلقها على عصا طويلة. وكلما تزل فروج يقطع له رأسه وهكذا بالتالي.

صرخت ريان مستغربة:

«ابي انظر الى هذا الماعز الصغير اليس جميلاً بفروه الأبيض».

«نعم».

لكنه كان ينظر الى سارة الحزينة. فهي لا تعرف ان عليهم ان يقتلوا هذه الماشية من اجل اطعام المدعوين.

الجميع يملكون ويغنون. المضيفات يعلقن الشرائط والزينة على سرير العرس ويضحكون. وفي اليوم التالي كان الجو يشبه كرفالاً يعم القرية كلها. الجميع يرقصون على موسيقى البيزوكي ويضحكون

ويثرثرون بطيبة. في الصباح جاء قس ذو لحية كثيفة ليحلق ذقن العريس. واصدقاء العريس المقربون حضروا هذا المشهد. وخلال هذا الوقت راحت مضيفات الشرف يزين العروس بأحلى زينة. والد العروس احضر الى المنزل القراش الخاص بالزوجين، بعد ان حمله على كتفه وكان من جهاز العروس مع الفضييات ومئات الهدايا. كذاها معروضة للمدعوين داخل المنزل.

الموكب توجه اخيراً الى الكنيسة البيضاء المتصبة في آخر الشارع الرئيسي. كانت العروس تحمل باقة زهر ومضيفات الشرف يحملن بايديهن الشموع الكبيرة المضاءة والزينة بالشرائط العريضة.

جيلبير وسارة يدونان المعلومات بصورة مستمرة. فالكاتب وجد هذا الحفل مسلياً فالتاس يضحكون ويثرثرون ومعظمهم لا يصغون الى اي قلعة. الأهل والمدعوون لا ينزعجون من مقاطعة النفس طالين ان يسمع لهم بأخذ الصور. يتوقف النفس لحظة، يرمقهم بانساعة عطفهم ويعطيهم القصة الأخصر. وفي آخر الحفل، يوقع كل من المدعوين اسماءهم على الشريط الطويل ليحفظه العروسان مدى الحياة.

والوليمة تستمر ساعات متواصلة مع الرقص والغناء. والعروسان يوزعان الحلوى على كل المدعوين ثم يرقصان. وخلال الرقصة يأتي كل واحد ليشكل ورقة نقدية على ملابسها. وفي آخر الرقصة، تكون بزائهم مغلقة بالاوراق النقدية.

قال جيلبير:

«اني اراهم بأن العروسين ربحا أكثر من الف ليرة. الذي جاء بهذه الفكرة، لا شك انه رجل ذكي للغاية».

قالت ريان:

«انا، لا احب ان يشكل المدعوون الاوراق النقدية على نفس



الأبيض الجميل. وانت، يا عمتي سارة؟»

«وانا كذلك، يا ريان.»

ابتسمت الفتاة الصغيرة وضغطت بقوة على يد عمتها. فامتلا

قلب سارة بالحنان وعرفان الجميل.

«الدبابيس تفسده، اليس كذلك؟»

«نعم، طبعاً.»

«العروس تحب المحافظة على ثوب عرسها الى الابد، اليس

كذلك؟»

«طبعاً.»

قامت سارة بجهد كبير كي تنظر الى كارلوس. تود من كل قلبها

ان ترى تعبير وجهه، لكنها لا تريد ان تفضح نفسها.

ظلت ريان تتابع الحديث معها من دون اي تعب. واخيراً

عدلت. وفي المثلثين الفاتحين نامت مع سارة في منزل صغير بملكه

اهل العروس. لكن حان وقت العودة.

ولما وصل الجميع الى منزل كارلوس قال هذا الأخير:

«لماذا لا تدخلان لحظة. ربما تريدان تناول العشاء...»

صرخ جيلير قائلاً:

«ويا الهي! لا انا لن أتعشى الليلة.»

ثم نظر الى سارة وقال:

«لكن، ربما انت، يا سارة، جائعة.»

غزت رأسها وقالت:

«أكلت لمدة اسبوع على الأقل.»

وفي هذه الحال تناول شيئاً آخر في آخر السهرة.

سألت ريان وهي تنظر الى والدتها:

«هل بإمكان عمتي سارة ان تضعني في السرير هذا المساء؟»

«سأفرح لأنها تقرأ لي القصص الجميلة.»

«إذا كان ذلك لا يزعج سارة؟»

«أبدأ بالعكس هذا يفرحني.»

ابتسمت بحنان للفتاة وقالت:

«وتعالي، يا ملاكي. سأتأخذين حماماً ثم سأقرأ لك قصة عندما

تذهبين الى الفراش.»

www.filas.com

«طبعاً لا. لكني سأشرب كأساً أخرى وانت، يا سارة؟»  
هزت رأسها إيجاباً. ورفض الرجل اخذ لمن الشراب. فتعجب  
الكتاب وسكرتيته ونظرا الى بعضهما مندهشين. الفياضة  
اليونانيون والأتراك، اشخاص مضيفون.  
وقال جيلبير وهما يغادران المفهى:  
«شكراً جزيلاً».  
«هل ستعودان الى فاماغوستا؟»  
«إذا اضطررنا لذلك».

تساءلت سارة اذا كان جيلبير مستفيد نصائح كارلوس ويقرر قضاء  
ايام تقاعده في قبرص. فهي لا تصدق بأنه سيتقاعد يوماً، لكن  
بماكانه ان يغادر انكثرا ويسفر عائداً في الجزيرة.

توجه جيلبير وسارة الى الكاتدرائية الكبيرة التي بنيت على طراز  
الهندسة المعمارية في عهد الملك لورينيان. وذكر جيلبير سكرتيته بأن  
الملوك الفياضة كانوا يترقبون أولاً في العاصمة نيقوسيا، ثم يشون  
في ظاهرة كبيرة تبدأ من العاصمة حتى المدينة حيث يتم تنويعهم  
هناك لكن تحولت الكاتدرائية الى جامع عندما انتصر الأتراك على  
ابناء البندقية. وبقيت جامعاً لأن في فاماغوستا يعيش الفياضة  
الأتراك فقط. ومن الجهة الثانية للساحة قصر بندقية رائع لم يبق منه  
الا واجهته وقب ثلاث تمرکز على عواميد من الفرميد، اخذت من  
هيكل سلامين.

قالت سارة التي كانت تدون ما يحله عليها جيلبير:  
«انها مدينة غرض شرقية. المثلثة الاسلامية ويأتعو البقول في  
الشوارع».

استغلا بقية النهار من دون توقف، وفي المساء كانا متعبين لكنهما  
مسروران من تهماهما. فتوجها الى المفهى لتناول طعام العشاء.

## ٨ - اعترافان ومفاجأة

امضى جيلبير وسارة عشرة ايام في فاماغوستا. واحداً يتفقدان في  
ارجاء المنطقة بالبحرين عن عناصر مهمة للكتاب.  
قال جيلبير يوم كانا جالسين يجتسان الليموناضة في ساحة المدينة  
القديمة:

«هناك امور كثيرة يجب كتابتها. لكننا سنضطر الى حذف بعض  
المقاطع كي لا يصبح الكتاب طويلاً جداً...».

تقدم منها صاحب المفهى ليسألها اذا كانا يريدان مزيداً من  
الشراب. ثم اضاف:

«سيكون ذلك على حسابي».

قال جيلبير:



قال جيلبير عندما جلسا على الشرفة بانتظار العشاء:

وامامنا سهرات ممتعة.

بدأت تقول:

وامكاننا ان نرقص بعضاً منها.

هز رأسه وقال:

هل يكون الأمر سهلاً ان نقبل بعضها ونرفض البعض الآخر.

يجب الاستسلام لفضاء حياة عصرية، يا عزيزي. وربما حان لنا

الوقت لدعوة الجميع الى حفلة في الفيلا لها رأيت؟

هزت رأسها وتناولت رسالة وجهت اليها شخصياً. فتحتها. انها

من كولن. ابتسمت وقالت:

وأنا هذا لطف منك.

رفع جيلبير حاجبه متائلاً وشرحت له سارة ان ابن اخيه ميسل

الى هنا في الاسبوع المقبل ليحضي عطلة اسبوعين في قبرص.

وبأمل الا تكون في مصطفة اخبرني لدي وصولي. وأكد لنا ان

بإمكانه تغيير وقت المأهله اذا كان في الظروف تتطلب ذلك.

هو جيلبير رأسه ورمق سكرتيرته بنظرة غريبة وقال:

انت وكولن كتبنا دائماً صديقين عزيزين اليس كذلك؟

نعم. منذ اليوم الذي عرفني عليه هناك امور عديدة مشتركة

بيننا.

كانت سعيلاً لرؤيته من جديد، لتعرفه على كارلوس وريان

فكولن يحب الأولاد. وتساءلت سارة مراراً لماذا لم يتزوج حتى الآن.

لو سألته لرد عليها بفعل الفراح والمأهله: وان التزوج. لكنني

انظر ان تقرري الزواج مني.

ردد جيلبير جالماً:

وامور عديدة مشتركة بينكما. امور عديدة... ولا شيء أكثر.

وفي اليوم التالي، آخر يوم في فاماغوستا، قاما بزيارة الكنائس  
برفقة مدير الآثار التاريخية الذي عرض خدماته عليهما واخذهما حيثما  
ارادا. اخيراً توجهوا الى برج اوتيللو واخذوا صوراً عديدة لجدرانها  
القوية العارمة.

قال جيلبير عندما خرجا من المدينة.

وأمل ان اكون قد اخذت كل ما هناك من معلومات حول  
المدينة.

حياتهما ضابط تركي متسماً، فأطلقت سارة زفرة امتنان وقالت:

والحياة هائلة وممتعة على هذه الجزيرة. سأحزن عندما يحين الوقت

للرحيل.

لم يرد جيلبير على تعليقاتها، لكنها شعرت انه يفكر. بما قالته

فأصافت تقول:

هل تفهم ما أقصد؟

وتفهمين ما يجذبك الى هذه الجزيرة؟ اعتقد ان ضيافة الممكنا

وصديقهم وحوارهم، هي اول ما يجذبك هنا. لكن هناك الجزيرة

التي انعم عليها الخالق بالطبيعة والطقس الجيد والمزروعات القريفة

والشواطئ الرائعة والاماكن الاثرية الفاتنة. هناك البحر. والجبل.

اعتقد ان جبال ثرودوس ساحرة!

وهذا ما سمعته ايضاً.

ثم سكنت وراحت تفكر بكارلوس وتتصرفه الغريب. لا شك ان

مشكلة عويصة تشغل باله. بدا في مرحلة ما انه حل هذه المشكلة،

لكنه يبدو الآن من جديد مضطرباً للغاية. تنقست سارة الصعداء

وتساءلت ما اذا كانت امنائها كلها مستضمحل، قاطع جيلبير فجأة

جبل افكارها وراح يتحدثها عن عمله. ولما وصلا الى الفيلا، رجدا

عندما لا يستهان به من الدعوات.

ابشعته وقالت:

ولكن هذا لا يكفي كي تخوض معركة الزواج.

وأه، لو تعرفين كم كنت اتقي هذا...

قطب حاجبيه وأضاف:

«ولكني، لست متأكد من ذلك. غير أنني أحب رؤية كولن

متزوجاً وأبناً. العزوبية لا تليق به».

ومع سكرتيرته بنظرة غريبة مرة أخرى وقال:

«كارلوس... انت...؟».

توقف فجأة وللحرة الأولى منذ أن تعرفت إليه، تشعر سارة أن

الكاتب شعر بالزعاج لأنه تطرق إلى هذا الموضوع.

ترددت لحظة قبل أن تبوح له بصوت منخفض.

«أحب، يا جيلبر».

تناول جيلبر كأسه وترك نظره يحدق بتلة الرسائل أمامه. وبحركة

شاردة وأبها جانباً وقال أخيراً:

«وهو؟ كيف يتصرف معك؟».

لم يسألها لماذا يشعر كارلوس تجاهها، كأنه عرف أن كارلوس لم

يعبر لها بعد عن حقيقة عواطفه تجاهها. فتجاهلت السؤال وقالت:

«هل لم تجتبع باعتراقي؟».

«كلا، كنت أشك بذلك منذ وقت بعيد».

عضت على شفتيها وقالت:

«سأشعر بالدمق إذا عرفت أن كارلوس لا يحبني، لم أكن متأكد

تماماً أن عاطفتي كانت يديوية وجلية».

«إنها منكداً تماماً، بالنسبة إلي فقط. ذلك لأنني اعرفك جيداً».

كانت ملامح وجه جيلبر ناعمة ورققة في آن واحد فقال:

«وأمل بكل صديق أن يكون كارلوس يحبك هو أيضاً».

انخفض عينيه نحو كأسه ثم ظل صامتاً منعساً في حيل أفكاره.

أخيراً أخذ قراراً وقال لها أن كارلوس رجل غريب ولا يمكن لأحد أن

يتوقع منه شيئاً. كان واضحاً أنه مهتم بها لكن من المستحيل معرفة

اعماله شعوره نحوها ما دامت لم تبوح له بعد بعاطفتها وصفق

مشارعها.

أخيراً سأها جيلبر:

«هل انت متأكد من حبك لكارلوس؟».

«لقد وقعت في غرامه منذ كنت في السادسة عشرة من عمري».

«في السادسة عشرة؟».

نظر إليها بدهشة وقال:

«لم تخبريني بالأمر ابداً. ولماذا لم افطن لذلك؟».

تذكرت السهرة التي اقيمت بمناسبة الذكرى الذهبية لزواج جدي

كولين عندما قررت أن تبوح لكولين بسرهما. لقد اعتبرته الكثير لكنها

حافظت على هذا السر لها.

«لماذا قلت لك ذلك لكنت اعتبرته حباً المراهقة العابراً. اليس

كذلك؟».

«ليس تماماً، يا سارة. انت فتاة جادة ولا انظر لعشق عواطفك

سطحية كما تعتقدن. إذن، كل شيء بدأ واضحاً».

نظرت إليه نظرة تساؤل فقال:

«وانهم الآن لماذا لا يهتمك الرجال كثيراً. هل يعرف كولن أن لا

حظ له معك؟».

«أنا أكيدة بأنه يعرف. لكنه لا يعرف حقيقة عواطفني تجاه

كارلوس».

«وتساءل لماذا لم افطن لشيء؟».

«رفضت أن اظهر لك حقيقة امري غير أنني لم أكن انا لم أكن



«لكنك لم تعرفي السعادة أيضاً... كما يجب...»

«ما هي السعادة الكاملة؟ كيف يمكن عيدها؟ كنت مكتفية منذ أن بدأت العمل لديك. وإذا رفض كارلوس حيي له، اعتقد أن حياتي ستستمر كما كانت.»

«كلا، يا ابنتي...»

توقفت ونظر إليها بشفقة وقال:

«لا يمكنك أن تنسبه مدني الحياة. هذا مستحيل الآن. لقد لاحظت أنكما قريبان لبعضكما. من جهة فهو يشعر على الأقل... بالعطف تجاهك. أنت تحبيه. وإذا كنت ستكونين تعبئة، سأقدم كل حياتي على اتخاذ القرار بتأليف كتاب عن قبرص.»

كانت إحدى الدعوات آتية من لينوس. دعوة إلى حفل عشاء في فيلته بأبوس بوزغوس. وهذه المناسبة اختارت سارة ثوباً أسود اللون بسيطاً، ذا قبة عالية والكمام واسعة. كما وضعت على صدره مشكاً من اللؤلؤ تتناسق مع زوجي الأقراط المثلثين من الذهب أحادي هدايا جيلبير بمناسبة عيد ميلادها.

نظر لينوس باعجاب إلى سارة عندما وصلت مع جيلبير. أما كارلوس فقد أوقفه أحد أصدقائه عندما كان يوقف سيارته أمام المنزل.

همس لينوس بلهجة مرثفة:

«يا عزيزي، أنت رائعة.»

ابتسم جيلبير واجاب بديل سارة قائلاً:

«بالفعل، لقد قلت لها ذلك منذ لحظات.»

امسك لينوس يد سارة وتوجهها معاً إلى الشرفة حيث كان بعض المدعوين يثرثرون ويشربون تحت ضوء القمر. قدم لينوس المشروب

إلى مدعويه وجلس بين سارة وجيلبير. كانت الفتاة تبحث عن كارلوس بعينها. أين يجلس، يا ترى؟ سيضطر إلى الجلوس بعيداً عنها لأن الكراسي الثلاثة الباقية التي تحيط بالطاولة يجلس عليها رجلان وامرأة. نظرت إلى جيلبير وقالت:

«يصل كارلوس في أي لحظة الآن. هل بإمكاننا أن نقرب الكرسي قليلاً لتتمكن من وضع كرسي آخر له قريباً.»

فهم جيلبير واقترع في الحال كي يصير بإمكان كارلوس أن يجلس قرب سارة. وعندما وصل رفعت عينيها نحوه مبسمة وأشارت له بالكبرسي الفارغ:

«تعال واجلس يقربي، يا كارلوس.»

وبعد فترة غير طويلة جلست سارة وكارلوس على الشرفة واستدأ إلى الدرايزين، يثرثران وتأملان الشاطئ، القارغ والأمواج الخفيفة والنادرة التي تنكسر على الشاطئ. إلى اليمين، الصخور تلمع تحت ضوء القمر. ورائحة الجو نعيم بالأزهار العطرية.

همست سارة وهي تلفتت بكارلوس:

«إنه منظر ساحر. حيي لهذه الجزيرة لا يوصفها.»

وإن صمت متوتر ثم قال كارلوس بصوت مبجوح:

«نفكرين الآن بالوقت الذي ستغادرين فيه الجزيرة...»

هزت رأسها متحاشية نظره الناقب:

«مضى على وجودنا هنا شهران فقط.»

نبح ذلك صمت عميق. وهي غير قادرة على تحمل التوتر الضاغط

فاقترحت سارة عليه أن يلتحقا ببقية المدعوين.

فيل لكنه لم يتحرك. فاضطرت أن تقف أمامه.

«سارة...»

وبحركة مريعة أمسكها كارلوس بطرف فستانها وابعدها بسرعة

عن الدرايزين وقال:

«يا الهي... بماذا كان لينوس يفكر إذن! هذا خطر كبير! كانت سارة شاحبة الوجه. فشعرت بالدرايزين كأنه ينهدم تحت ثقلها عندما استندت اليه بكل قواها. لكن، عندما رأت كارلوس أمامها يسد عليها الطريق للدخول إلى المنزل، راح قلبها يخفق بقوة فألقت نظرة سريعة تحتها... فكادت تقع على الصخور».

فألت بصوت متقطع ومتعطل:

«شكراً يا كارلوس. لقد سبق أن قال لي... لينوس، أن عليه وضع درايزين جديد».

ولكن هذا العمل كان ميباً للغاية، كما ترى!.

أقلت يده عن قستانها، لكن يده الساعية ظلت على ذراع سارة... وقبل أن تفهم ماذا يرى وجدت نفسها بين ذراعيه.

فجلبها نحوه وعانقها قائلاً يده لحظة صغيرة:

وسارة... يا ساري الصغيرة...!

كان يسكنها عارفة ذراعها ويحلق نظره الخنون والدافئ في عينيها. ثم أضاف ببساطة:

«أحبك».

أطلقت زفرة كبيرة أتت من أعماق قلبها وانضمت اليه من جديد. وعانقته وحسنت وحينها تلمعان وقلبيها ينضض بالامتنان لهذه الفترة السعيدة التي تعيشها:

«أحبك، يا كارلوس. خفت كثيراً».

فجهم وجه كارلوس قليلاً وسألت:

«وماذا خفت؟».

أجاب بصوت خجول:

«خفت ألا تحبي. أنا... أحبك منذ وقت طويل».

لم يسألها منذ متى تحبه. كان يعتقد أنها وقعت في حبه بعد لقائهما الجديد. ستوضح له عن هذا الموضوع في وقت لاحق.

قال لها بلهجة غريبة:

«يا حي، لا يجب أن تشكي بالأمر بعد الآن. كل شيء سيكون على ما يرام. أنا أكيد من ذلك».

وقبل أن تتمكن سارة من الكلام كان كارلوس قد ابتعد عنها بعدما سمع أصواتاً وضجيجاً تقترب منها. وصل لينوس إلى الشرفة يرافقه رجل قبرصي يوناني. للحال قام كارلوس بلفت انتباه لينوس إلى الدرايزين فصرخ بارتباك:

«يا الهي! ماذا جرى؟».

وكادت سارة أن تقع على الصخور. فالتفتها في الوقت المناسب:

قال لسارة:

«التي متأسف للغاية لما حدث».

اعتذر ووعده بأن البناء سيال جزاءه على تقصيره هذا.

ثم أضاف:

«يجب دائماً مراقبة أعمال العمال».

طلب الرجل القبرصي من كارلوس إذا كان بإمكانه أن يسمح له في التحدث إليه لحظات قصيرة. ثم شرح لسارة قائلاً:

«هناك أمور مهمة أريد أن استشير كارلوس بها. إذا كان هذا لا يزعجك...».

أجاب ببساطة:

«أبداً».

ثم قالت لكارلوس:

«سأكون في الداخل».



«حسناً لن أمكث طويلاً».

هبط كارلوس السلام مع الرجل حتى الخديفة وراح الصمت بعد غيابها. أخيراً تكلم لينوس قائلاً بلهجة قاسية:  
«كنت اعتقد أن كارلوس اخوك؟».

«نه اخي بالشيء، لقد سبق أن قلت لك ذلك».  
«أذن، لستما قريبين فعلاً».

أخفض لينوس عينه نحو وجه الفتاة المتتبع وتمكن من قراءة عيها الرماديتين. قلصت نظره القاسية. تردد لحظة قبل أن يتابع:  
«لقد رأيتك تعانقينه، هل سبق أن التقيت بالمرأة التي سكنت عندها ريان خلال امسوح كامل في نيقوسيا؟».

التفض. قلب مباررة واجابت بصوت اجش:

«كلا... اعرف انها موظفة في مكتب كارلوس في نيقوسيا. كان... زوجها يعمل عند كارلوس قبل أن يموت».

انطأ صوتها عندها لمحت تعبير وجه لينوس واتصفت بلهجة عنيفة:

«هذا ما أخبرني كارلوس به».

«هذا صحيح، كارلوس غير قادر على الكذب. لكنه لم يقل لك كل شيء». الرجل المتوفي كان مدير المعمل الذي يملكه كارلوس. توفي منذ سنة تاركاً زوجة رائعة الجمال تدعى انولا وابناً عمره خمس سنوات. فاقترح كارلوس حينذاك على انولا أن تعمل كمسكينة في المعمل...».

قاطعه بلهجة عنيفة وقالت:

«أخبرني كارلوس كل هذا».

«أشك في الأمر».

تلاوات عينا لينوس فجأة وانفض لها انه يقار كالمجنون. تابع

يقول بيطة ليزيد من تعذيبها:

«لكنه لم يقل لك، يا عزيزي، انه مخطوب لها...».

«مخطوب! لا اصدقك!».

أكمل لينوس كأنها لم تقاطعه:

«عندنا، الخطبة هي اتحاد قوي كالزواج. لا احد يكسر الخطبة».

«وإذا فعل كارلوس هذا الشيء، سيلطخ سمعته بالعار إلى الأبد».

وأه! لقد انطقتك!ء.

ضمت سارة الفتاة بين ذراعيها. فنظرت ريان إليها بعينها  
الحضراوين المليئين حياءً وقالت:

وانت تعرفين جيداً سرعتي، يا عمي سارة، لكنك تضيعين  
الوقت قبل أن تلتقطينيء.

مسحت ريان العرق المنصب على جبينها وأضافت:

وأه! كم الطقس حاراًء.

واذن لنسرح الآن ونأخذ بعض المشروبات المنعشةء.

بدأ بيد توجعها صوب كولن. لكن ريان أسرع نحو جيلير  
وجلس على ركبته. وبقيت سارة وكولن وحدهما.

قال كولن بصوت جاف:

وما هذا التغير المفاجيء الذي طرا عليك! أين تلك الفتاة الباردة

التي عرفتها من زمان؟ء.

ضحكت بينما كان قلبها عطياً بخيبة الأمل:

وهذا تأثير الجزيرة. هنا الجميع لا يشعرون بمثل  
الحمومء.

اغتمضت عينيها: تتألم على نفسها وعلى كارلوس أيضاً.

نظر كولن إلى ريان التي تمسك بعنق جيلير وقال بلهجة

تجد:

اهل تذكرين ما كنت تقولينه لي عن الأولاد والحياة العائلية؟ء.

تنهدت ثم جلست على العشب رافعة ركبتيها حتى عبقها. عيناها

مبللتان وفمها الجميل يرتجف. نظر إليها كولن بدهشة وقلق

وسألها:

اهل هناك شيء يقلقك، يا سارة؟ء.

هزت رأسها من دون جواب. كانت بحاجة ماسة أن تتحدث إلى

## ٩ - الزائر الصديق

سارة وريان فلعبان في الحديقة. وكولن جالس على كرسي طويل  
يراقبهما باهتمام مرحة. وعلى الشرفة يقرأ جيلير ما دونته سارة خلال  
اقامتهما في قاماخرست من انطباعاتها الشخصية. ثم يعلن بفرح ان ما  
كتبته يستحق استعماله في كتابه. كان اليوم نهار السبت رات سارة  
يريان في الصباح الباكر. فتناولت الفتاة الصغيرة الغداء في القفلا  
بينما وعد كارلوس بالأمس على الهاتف انه سيسر للتعرف على كولن  
الذي وحصل لثوه.

رفع الكاتب عينيه عن الأوراق لينظر إلى ريان التي تضحك بفرح  
وهي تلهو مع سارة. كانت الفتاة تركض في كل الجهات لتخلص  
من ايدي عماتها.



أحد ما، كان يجب عليها أن تنفي بسرها جليبر، لكنه منغمس  
بالكتابة إلى درجة كبيرة ولا تريد ازعاجه. فهي تعرف انه سيقول  
عليها كثيراً، وبالتالي لن يعود قادراً على التركيز في عمله المبدع. فجاءت  
نهضت واقفة وقالت:

«لتنزه قليلاً وسأخبرك بكل شيء».

نظرت إلى جليبر وإلى الفتاة في حفته وسألته:

«هل بإمكان ريان أن تبقى معك مدة عشر دقائق؟».

مز رأسه ابتهاجاً.

وقبل أن ينفذوا الحديقة، سألتها كولن:

«سارة، ماذا يجري؟ تبدين مضطربة كلياً، خاصة عندما جلست

على العشب».

فكرت برهة قبل أن تجيب:

«لقد أخبرتك مرة عن كارلوس. هل ما زالت تتذكره، يا

كولن؟».

«كيف أنسى ذلك؟».

«لقد جعلتك تعتقد انه بالنسبة إلى اخ لا غيره».

«إن صمت طويل. دمقها كولن بنظرة سريعة وهما يتوجهان نحو

الباب الحديدى، ثم قال:

«نعم، هذا صحيح».

آلياً، مدايديها معاً لفتح الباب ولست يده يدها. فضغط كولن

على يدها بشدة فشغرت سارة بارتياح وقالت:

«لم أقل لك الحقيقة؟ لقد وقعت بقرام كارلوس منذ ان كنت في

سن السابعة عشرة».

ردد وهو يتذكر الحديث الذي تناولا في انكلترا ليلة الاحتفال

بعيد زواج جديده الذهبي:

«ست عشرة سنة؟ اي عندما تزوج هو، اليس كذلك؟».

هزت رأسها موافقة وقالت:

«عرفت انني احبه يوم عرفتي فيه إلى اليسون. لقد كبت لك في

رسالتي انها توفيت».

«وأخبرتني ان كارلوس قد رفضي عنك. لكنك لم تخبريني عن

حيك له».

«لم أكن اعرف حينذاك انه يجيب».

قال بصوت مندهش:

«هل يجيبك؟».

«لا شك انه كان يعتقد انها تعدة لأن كارلوس رفض حبها

فقال:

«نعم، يا كولن. انه يجيب».

«وفي هليله الحال، أين تقع المشكلة؟».

فتح لها الباب الحديدى ودعاها للخروج امامه.

«لقد عقد خطبته على امرأة اخرى؟».

«خطبة؟ هل خطبته امرأة فخرية؟».

«نعم. لا اعرف اذا كنت تعلم ان الخطوبة هنا في قبرص هي

بثابة الزواج. وتم الخطوبة في الكنيسة حيث يتبادل الخطيبان خاتم

الخطوبة. لا احد هنا يكسر الخطوبة».

قطب كولن حاجبيه وقال:

«ولا افهم جيداً. اذا كان كارلوس خاطباً، فكيف وقع حبك

وفتح لك قلبه وحقيقة عواطفه؟».

«كان يناضل ضد هذا الحب. لكن جاء يوم وقرر ان يأخذ قراراً.

اعرف الآن انه مستعد ان يصوح لأنولا انه غير قادر على الزواج منها.

لا يوجد اي حب بينهما. غير ان أنولا امرأة وحيدة وام لصبي صغير.

وكان كارلوس يعاني الوضع نفسه. فصميا على الزواج لمصلحة  
الولدين. ولا شك ان كارلوس فكر بأن الزواج سيؤمن الاستقرار  
لريان.

«هل قال لها انه لن يتزوجها؟»

لم ترد عليه في الحال. اخيراً قالت:

«ذهب خصيصاً الى نيقوسيا ليحدثها. عادة لا يذهب الى  
العاصمة بصورة مستمرة بالرغم من وجود مكاتب عمله هناك.  
اذن، ذهب كارلوس ليراهما، لكن لم تكن ردة فعلها كما كان  
يأمل...»

«كان يتصور انها ستفك العقد وبالتالي سيكون قادراً على الزواج  
منك.»

«ليس هذا بالضبط. في الواقع قالت له انولا، عندما عثدا  
خطوبتهما، انه اذا احدهما وقع بحب انسان آخر قبل الزواج  
فيماكانها فك العقد، فقبل كارلوس هذا العرض، لكنه لم يكن  
يتصور ان ذلك سيحصل له، لانه لم يكن ميالاً الى النساء. لكنه  
عندما عرف انه يحبني، حاول مجاهدة عواطفه. وقرر اخيراً ان يلغي  
العقد. لكن انولا، عندما علمت بالامر راحت تبكي وتولول وقالت  
له انها مصرة على الزواج منه. بالنسبة اليه، اصبحت المسألة تتعلق  
بالشرف. وهو الآن مضطر ان يخضع لارادة خطيبته.»

«عليه اذن ان يتزوج من امرأة لا يحبها؟»

«واعتقد... انه سيتزوجها.»

«لكن، انت...؟»

«هبطا ببطء داخل الممر الذي تحده اشجار الحمضيات، فالبرت  
البيضاء ساخنة تحت اشعة شمس الظهيرة. حدائقها مليئة بجميع  
انواع الازهار واليقول. هنا وهناك شجرة نخيل تتأرجح في بطة تحت

السياء الزرقاء، بفعل تسيب ناهم آت من البحر.  
قالت سارة:

«ربما تتساءل ما اذا كنت سألتصرف مع كارلوس كعشيقة  
له؟»

اجاب بلهجة جنونة:

«لا يمكنني ان اصلق ان مثل هذا الشيء يصدر منك.»

امتلات عيناها دموعاً وقالت:

«ولا انا، لكن الآن...»

«وانت اذن تتأكلين كثيراً؟»

«لا يمكنني ان اعيش من دونه. سأفادوم لوقت ما، لكنني اخشى ان  
أبتسليم له يوماً ما.»

ظلا يمشيان بصمت، ثم سالها كولين اذا كان بإمكانه ان يطرح  
عليها سؤالاً آخر. فنهزت رأسها.

«هل اقترح عليك كارلوس ان تخومي معه علاقة عاطفية؟»

«كلا... لكن زواجه سيكون زواجاً ابوس، لا غيره.»

«هل قال لك كارلوس هذا الكلام؟»

«نعم، منذ وقت قصير. كان يأمل دائماً ان يصار الى تدابير معينة  
نرضي انولا وتقدمها بالقبول بالانفصال. لذلك السبب لم يقل لي هذا  
الكلام قبل ذلك. شاب قبرصي يدعى ليوس وقع بغرامي لكنني  
رفضت الزواج منه. ولهذا السبب اخبرني بخطبة كارلوس وانولا  
للاتظام طبعاً. اذ شاهد كارلوس يقبلني، فتصرف بدافع الغيرة.  
«هل قال لك كارلوس ان زواجه من انولا سيكون زواجاً  
ايضاً؟»

«نعم، لكن بطريقة غير مباشرة. لم تكن انولا تريد ان يكون  
زواجهما زواجاً حقيقياً ما داما لا يحيان بعضهما. فقد احبت زوجها

الأول. كما نجد ان العلاقة الجنسية مع شخصين لا يجبان بعضها هي علاقة غير اخلاقية حتى ولو كان الشخصان متزوجين، . . .  
هل تعتقد ان كارلوس سيعيش حياة الناسك طيلة عمره؟

انا اؤكد انه كان على استعداد لقبول هذا النمط من الحياة، لو لم نلتق من جديد.

هل تعرفت الى انولا؟ كيف هي؟ ما عمرها؟

عمرها ٢٤ او ٢٥ سنة، على ما اظن. انها جميلة جداً ولطيفة وناعمة للغاية.

رغد كولن متدهشاً:

«وانعمة جذاً؟ كنت التصورها امرأة متعلكة وشرسة».

«لا ابدأ. وهذا ما يجعل الوضع عيوساً منه. لنفترض اني تورطت في علاقة مع كارلوس، لا يمكنني القول بأنها تمسح ذلك وسأظل ناعمة على ما فعلت».

«اذن لن نقوم بعلاقة عاطفية معه؟ هل تعتقد ان كارلوس يقبل الوضع؟»

«فهمت كولن ان التجربة ربما تكون اقوى منه. فقال كولن للحال:

«حسباً اخبرتي عن كارلوس، انا اؤكد انه لن يتخذ منك عشيقاً».

راحت سارة تتخيل الشهد المحفور في ذاكرتها. فقد انصحت لكارلوس انها على علم بخطوته. وبعد ان شرح لها كل شيء وضعها في ذراعية بحنان. كانا وحيدين في منزل كارلوس، في الصالون الجميل الذي يطل على الجبال. هذا الشعور الخميم جعلياً متوترين، الى درجة انها كادا ان يستسلما للمعاطفة العميقة التي

تجذبها. لكن أخيراً، انخرقا الوضع مدركين انها وصلا الى اقوة الخامسة. . . حاسمة لأنه من المستحيل، بعد ما حدث، ان يعودا الى الوراء.

بعد ذلك اليوم التقيا مرات عديدة ونسحت لها الظروف للاختلاء قليلاً، فكانا يمانقان ويسانان بالكلمات الناعمة، لكن اشارات الحنان هذه لم تجرفها الى نقطة الالعودة. واعترفت سارة في اعماقها ان رباطة جأش كارلوس وحدها هي التي نجتها من الوقوع في الخطر.

عادت الى الواقع وهي تسمع كولن يقول لها:

«ولا افهم كيف لم تسمعي بخطته من قبل. حسب رسائلك فهمت ان الناس في القرى يعرفون كل ما يدور بأمرهم ومشاكلهم الغيرة».

«طبعاً نعم. لكن ابولا تعيش في قرية بعيدة عن منطقة ياقوس. وهناك تمت الخطبة. وكانت مصرة على المحافظة على سوية هذا الاحتفال بحسباً فهمت، انها امرأة خجولة تعيش حياة منعزلة».

«فهمت. لكن لينوس كان على علم بذلك. . .»

«هذا ما فاجأ كارلوس. قال لي لو انه كان يتوقع ذلك من لينوس لما تركني وحدي معه. لكنه كان يشعر ان لينوس يشك بعلاقتنا الاخوية، وانه ربما عرفنا ناحب بعضنا، وغيرة هذه فضحت الأمر. ومن جهة اخرى، فقد جرح في عزة نفسه عندما رفضت الزواج منه. كان كارلوس يتوي اخباري كل شيء، لكنه كان يريد في بائس الأمر، محاولة اقناع ابولا مرة اخرى، على التراجع عن عنادها وتصلبها».

توقفت ثم تذكرت كلمات كارلوس التي بدت لها حينذاك غريبة:



وكل شيء سيكون على ما يرام ، انا اؤكد من ذلك .

وهل يعرف كارلوس كيف اكتشف لينوس خطوبته ؟

ولا اعتقد ذلك . ففكر كارلوس مطولاً بالأمر لكنه لم يجد سوى حل واحد ممكن ، حتى ولو قبله عن مضض اذ يعتقد ان لينوس ربما قرأ رسالة او جزءاً منها ارسلتها انولا لكارلوس . لأنه في إحدى الامسيات كان لينوس مدعواً عند كارلوس ، وعلى الطاولة كانت رسالة انولا . ابتعد كارلوس ليحلب المشروب . وهنا لا شك ان لينوس قرأ الرسالة بنهاية . وكان الامضاء :

وعطيتك ، انولا .

قرروا العودة الى الفيللا . وبعدما توقفوا امام منزل المختار لينادلا الحديث العادي ، دعاهما المختار الى مشاركته في الغداء الذي كان يجب ان يأخذه في الحديقة . لكنها اعتذرا واكملتا الطريق حتى وصلا الى الفيللا .

سأل كولن : وما يدخلان الحديقة ليبحثا جيلير وريان :

هل يعرف جيلير الأمر ؟

لم امل له شيء كي لا اعرفل عمله . انت تعرف كم هو قلق على .

اجاب كولن من دون عداوة او لوم :

ولكنه لم يلق علي ابداء .

وصرح لي انه اذا كان كارلوس لا يحبني كما انا احبه ، فسببتم طيلة حياته لأنه جاء الى قبرص ليؤلف كتاباً .

انه اذن يعلم حقيقة مشاعرك تجاه كارلوس ؟

نعم ، هذا كل ما صرحت به حتى الآن .

اليس هو فضولي لمعرفة تطور الوضع ؟

انه منغمس باعماله الى درجة انه لا يفكر بشيء آخر . لا شك

انه يتنظر مني ان اعلمه بتطورات الأمور متى حان الوقت وسمحت الظروف . صحيح انه بينهم بي جداً ، لكنه لن يطرح علي اسئلة خاصة الا ان كنت الهادة في تناول الموضوع .

ولكن ، سينتهي به الأمر ان يتساءل ماذا يجري ؟

فيما اذا كان كارلوس يحبني ايضاً ؟

هزت رأسها واضافت :

وأمل ان اظل قادرة على السكوت حتى يكون قد حقق جزءاً كبيراً من كتابه . حينئذ سأقول له الحقيقة . حتى ولو كنت سأسبب له بعض الألم .

وهذا امر حمي ، فكما قلت ، سببتم لأنه اصطحبك معه الى قبرص .

وصل كارلوس في المساء متأخراً ، لأنه كان منهمكاً بالرد على المائتات . انتم بختان الى سارة وحلق بها مطولاً قبل ان ينظر الى جيلير الذي وقف ليقدّم له ابن اخيه كولن .

تصافح الرجلان باليد . وكان كولن اشرف فائحاً بينما كارلوس اصغر غامقاً . التناقض كان واضحاً لكن الاثنين كانا وميعين وجذابين . . كل واحد حسب طريقته الخاصة . اعجبا ببعضهما منذ الجلسة الأولى وقرحت سارة لهذا الأمر لأنها كانت تخشى ان يكون كارلوس يتار من كولن . وهو يعرف انه كان صديقها منذ خمس سنوات .

وعندما اخبرته عن كولن واعلمته بحبيته ابدى قلقه بقوله :

وتعرفته منذ خمس سنوات ! وهو رجل حر .

اجابت ببساطة :

والتي احبك يا كارلوس ولن يكون هناك ابداً رجل آخر في

حياتي .

اجابها كارلوس ومريق قائم في عينيه الحضوراوين :  
 وتحييتي منذ زمن بعيد. . . منذ سن المراجعة. . .  
 لقد اخبرته سارة بهذا التفصيل يوم كانا نبحران بعضهما الاصرار  
 الصغيرة في حياتها الماضية وهتف حينذاك :  
 «حييتي، ماذا سيحل بنا؟»  
 اخذت راسه بين ذراعيها كأنها تؤرجحه واجابت :  
 «ربما غيرت انولا رأيا»  
 ثم رجعت بصوت شعوف :  
 «نعم، ستغير رأيا، يا كارلوس»  
 شعرت انه كان على وشك البكاء لشدة تأله غير انه اكتفى باطلاق  
 زفرة عميقة فوق صدرها وقال بלהجة خائبة :  
 «لن تغير رأيا ابداً. انها وحيدة وتخاف المستقبل. وانا اتفهم  
 وضعها، بما لا يتم بنفسها مثلك يا سارة. فهي غير قادرة ان تعيش  
 من دون ان تستند الى رجل في حياتها. انه الخوف وليس غيرة  
 الصلح ما ينبغي من فك عطلونها»  
 اخاف كارلوس بان انولا امرأة قهرصية خجولة ولا يمكن لسارة  
 الا ان تحبها متى تعرفت عليها. وتلبية لأمينه سارة، اصططحها  
 كارلوس في اليوم التالي لزيارة خطيبته في نيقوسيا. فلاحظت سارة ان  
 انولا بدأت ترتجف عندما قدم لها سارة المرأة التي يحبها. كان الوضع  
 غريباً، لكن لم تسبب بين الامرائين اية عدائية، او اصطدام.  
 بعد هذه الزيارة. شعرت سارة بتفؤل ل، وفهمت ان الزواج لن  
 يتأخر موعداً. لكنها غير المكيدة اذا كان كارلوس سيوافق على الزواج  
 منها بهذه السرعة. غير ان سارة كانت اكيدة بشكل تام انه لن يتخلل  
 عن خطيبته. عندما قرر الزواج من انولا كان مقتنعاً انه الحل  
 الافضل لانجاب اولاده. وكان متأكداً انه لن يقع في حبها او في حب

اي امرأة اخرى. اما اذا كانت انولا تريد ان تتزوج من رجل آخر،  
 لكان قبل كارلوس الغاء العقد. وفي كل الاحوال سيتم الزواج، لانه  
 في غيرص لم يسمع احد بفك اي عطفة الا بعد انفاق مشترك بين  
 الخطيبين.

جاءت ريان وقطعت جبل افكار سارة وسألته اذا كانت تحب ان  
 تلعب معها في الحديقة قبل موعد العصرية.  
 سألته سارة :

«الا ترهقن نفسك بالركض المستمر، من دون توقف؟»  
 وتذكرت سارة الفتاة العاقلة الجامدة التي كانت تخاف ان توسخ  
 فستانها. اما الآن فاصبحت ريان عفوية كالصبيان. وتذكرت كم  
 بذلت من جهد لنقع كارلوس بان ريان بحاجة الى ان تنصرف كائنة  
 من عمرها. كارلوس يخشى ان تشعر ابنته بأنها مهملة ولا يحبها  
 احد، فيما اذا تركها توسخ ملابسها او تشعث شعرها.  
 لكن سارة بذلت جهداً أيضاً في الاهتمام بالفتاة. فراجحت تلعب  
 معها في اي مناسبة وتقص عليها الحكايات. . . فضحكت الفتاة  
 وراحت تدير بكل حرية عن شعورها وخافسة عن عاطفتها القوية  
 لعنتها. ومن جهة ثانية بدأت ريان تحب والدها أكثر، لانه اصبح  
 مفرغاً أكثر وقرأ معظم الاحيان، وذلك بسبب عمها سارة.  
 اجابت ريان :

«اشعر بالتعب احياناً. قال لي والدي امس اني ارهق نفسي ولا  
 شك اني اتعب احياناً حتى الموت، لكنني رفضت ان افصح له  
 بالامر».

ثم راحت الفتاة تلعب بالكرة مع كارلوس وكولن لوقت طويل،  
 بما جعل جيلير يقول لسارة :

«يا لها من فتاة لطيفة. لقد قتت يعمل بناء معها، يا

أشعث له وشعرته بدفء في أعماق قلبها. انها عظوظة بهذا الصديق الحميم، فهي تعرف انها ستغادر كارلوس يوماً ما، وسيظل جيلبير صديقها في أيام الوحدة التي تنتظرها.

أجابته:

«لم يكن الأمر صعباً للغاية. فما ان بدأت ريان بالتحور حتى أصبح التغير جلياً».

هز جيلبير رأسه ونظر الى ريان وهي تلعب مع الرجلين ثم قال:

«الأولاد يتكيفون بسرعة في هذا العمر. يريدون استمالة إعجاب الغير بهم».

غير ان ريان لم تحاول استمالة لطف والدها في هذا الوقت بالذات. فما ان انتهى اللعب والمرح حتى راحت تناقشه بجدية حول الوقت الذي منشدت فيه الى فراشها. قال كارلوس في لحظة قاصية:

«حان الوقت لأن نعود الى المنزل».

«انا ما زلت بحاجة الى عشر دقائق...».

«لا تنسي أنك بحاجة الى نصف ساعة على الأقل كي نصيري جاهدة للنوم».

صرخت ريان قائلة:

«عمي جيلبير، هل بإمكانك ان تطلب من والدي ان يبقى قليلاً بعد؟».

الجميع قهقهوا من الضحك. نظرت ريان الى جيلبير نظرة واثقة وللا لآت عينها قرحاً عندما قال لكارلوس:

«لا أريد ان اندخل بينك وبينها، لكن بإمكانك ان تدعها تنام».

هنا. وما رأيك ان تبقى للعشاء معنا؟».

نظر كارلوس الى سارة في الحال ورأى في عينيها الحاحاً بالقبول. فوافق على عرض الكاتب للحال وأضافت ريان يحساس:

«وبإمكانك ان انام من دون قميص نوم. غالباً ما انام من دونها عندما يكون الطقس حاراً كالليوم».

نظر كارلوس الى ملايس ابنته، لكن جيلبير قاطعه قائلاً:

«أه! من دون ثملق وحركات. لنبق كما نحن. ما رأيكم جميعاً لو

نتناول كأساً في الدار؟».

«وهل بإمكانك ان آخذ كأساً معكم؟».

«كلا، يا ريان. هذا غير وارد. بإمكانك ان تبقى نصف ساعة معنا، لكن بعد ذلك، عليك ان تذهب الى فراشك. وإذا كنت

تريدين مناقشة هذا المشروع، اعبدك قوراً الى البيت».

وبطبيعة الحال، فضلت الفتاة السكوت. وبعد نصف ساعة، اعطتها سارة حماماً فاتراً ودخلت كارلوس الى الغرفة عندما كانت سارة

تضع ريان في فراشها استعداداً للنوم، فتعني لايته ليلة سعيدة كي يتمكن من البقاء بضع دقائق وحده مع سارة بعدما افغل باب

الغرفة.

همس بصوت حزين:

«حبيبي، احبك كثيراً. لماذا لم تأتي الي من زمان؟».

«لو كنت اعرف...».

لم تضبط شيئاً واستسلمت لعناقه. كانت تضمه اليها بحثان لتجعله يشعر الى اي درجة هي بحاجة اليه. وفكرت بمرارة ان كل

هذا العذاب لا يجدي شيئاً. لو كان كارلوس انكليزياً لو امريكياً، لكان بإمكانه فك عقد الخطوبة من دون ان يشعر بالعار.

اخيراً قالت:



«حبيبي، يجب أن نلتحق بالآخرين. سيصابون لماذا تأخرنا».  
هز رأسه وابتعد عنها قليلاً ليحلق بها بعين ولحظ وقال:  
«لو احترمت أنولا وعندها، لنغير الأمر كلياً. لكنها تخاف من  
الوحدة. وهذه هي حال جميع القياديين».

بدأ يبدع شيئاً في المصنوع ولم ينفرد إلا في اللحظة الأخيرة قبل  
مواجهة الحضور. جيلبير وكولن يثرثران في الصالون. أخيراً الكاتب  
أنه سيكون من بين المدعوين، في جميع الظروف ولا مجال له للتهرب.  
لكن كولن أجابه أنه يفضل أن يرتاح قليلاً.

ثم سأل سارة عندما جلست على الأريكة قرب كارلوس:  
«وانت، يا سارة، هل تتحملين الوضع؟».

«أنا وجيلبير، نتنفس قليلاً عندما نذهب خارج لايتوس. نعمل  
كثيراً وفي المساء نستريح. هكذا لا نرهق أنفسنا كلياً».  
انطفأت صوتها فجأة. من الباب الزجاجي المفتوح نظرت إلى  
الشرفة بالندماش. هناك رؤوس كثيرة حجبته نظرها. أطلق  
كارلوس صرخة مذهبة واستغرب وخرج بخطى سريعة. لمحته  
أنولا وازدعت بين ذراعيه. وسمع الجميع من الداخل نكازها  
وصراخها الجنوني.

«نيكولا لطمت سارة... حاولت الاتصال بك، فقيل لي أنك  
غير موجود. لم اصلق. ذهبت إلى المنزل. فقيل لي أنك هنا...  
كارلوس، تعال معي إلى المستشفى. لا يريدون أن يدعوني أرى  
ابني... أخاف أن يكون قد مات».

تأبط ذراع أنولا وأمسها بكلمات لطيفة. ففوجئ جيلبير بالأمس،  
بينما نظر كولن إلى سارة مستغرباً.  
سأل جيلبير سارة:

«ماذا يعني كل هذا؟ من هي هذه المرأة؟».

أجابت بصوت مرتجف:  
«تدعي أنولا... أنا... أنا خطيبة كارلوس...».  
توقفت لحظة ثم أضافت:  
«كانا غطويين قبل أن تأتي إلى قبرص».

١٠ - لعبة القدر

ويا ابنتي الحبيبة، أنا أفهم جيداً لماذا تشعرين . وأعرف أيضاً أن بكاءك يخفف العذاب عند النساء . هذا ما كانت تقول له زوجتي دائماً .

هذا انشهد حدث في صباح اليوم التالي، عندما اقترح جيلبير على سارة ان تدخل معه الى مكتبه، حيث بإمكانها التحدث معاً على حدة .

انقلدت حنجرة الفتاة وهي تقول :

«انت لطفك جيداً، يا جيلبير . صحيح، ربما البكاء يشعرني بتحسن .»

راحت تتذكر حادثة الأمس : طلب منها كارلوس ان تبقى مع

اتولاً ليذهب بالسيارة مع جيلبير . ثم اخذ المرأة الى نيقوميا . واكتشف ان العاملين في المستشفى ابعدها اتولاً عن ابنها لأن الصبي كان في غرفة العمليات لتجرى له عملية جراحية غير خطيرة . وبعد الاطباء باخراج الولد من المستشفى بعد اسرع تفريغاً . رفضت اتولاً ان تبقى وحدها فأعادها جيلبير الى الفيللا .

سأل كارلوس جيلبير معتزلاً :

«هل بإمكانك ان تسمح لها بالبقاء هنا؟ لا اريد ان استضيفها عندي لأن لا احد يعرف أننا مخطوون . ولا احب سماع الاشاعات والأقاويل .»

«طبعاً . متبقى هنا بكل طيبة خاطرة .»

غير ان سارة لاحظت ان جيلبير قبل طلب كارلوس على مضض، لأن لا خيار له .

قال جيلبير لسارة بعد مضي وقت على الحادثة :

«صحة اتولاً هي قبل أي شيء آخر . انها على وشك ان تصاب بانهايار عصبية .»

كان كولن مرجوداً معها، فلاحظت سارة انه حزين فسألته :

«هل هناك شيء يزعجك، يا كولن؟»

فوجيء بالسؤال . . . لم يكن يلاحظ ان تعابير وجهه قد تغيرت الى هذه الدرجة .

قاطع جيلبير جيل افكار سارة وقال :

«لن اعمل اليوم . اذا كنت تريدان ان آخذك الى مكان ما بعيداً عن المنزل، فلا تردددي بأن تسأليني .»

قالت بلهجة آمنة :

«أعرف ان مشاكلك تمنعك من العمل . ولهذا السبب لم اكن اريد ان اخبرك بالأمر . قلت لي انني اذا شعرت بالخوف وخيبة الأمل

فستندم لأنك جئت بي إلى هنا.

واتذكر ما قلته وهذا ما أشعر به اليوم.

ولا يجب أن تندم على شيء. مهما كان المستقبل، سأحفظ  
بذكرات حلوة عن قبرص. في كل حال كارلوس وأنا سنظل على  
اتصال. مراسل بعضنا... لكن... فقط مثل شقيق  
وشقيقته... .

حيات رأسها بين يديها وراحت يدها بالشكاه كأن قلبها يتحطم.  
فقال جيلبير بصوت مليء بالرافة:

ويا ابنتي... آه يا ابنتي.

سكنت الباب بفتح وكولن يقول بلهجة آسفة:

آسف يا عمي. جئت... فقط لأسألك إذا كان بإمكانني  
استعارة سيارتك، لكن... آسف لأزعجكم.

توجهت سارة إلى غرفة أنولا لثراها قبل مغادرة المنزل. كانت  
جالسة أمام النافذة تتأمل الحديقة بحزن. سألتها سارة لماذا لا تذهب  
ولجلس في الشرفة.

هزت أنولا رأسها وانغمست من جديد في تأملاتها. كان النهار  
جليلاً وكانت جبال أناتوليا تبدو قريبة من بعضها وراء البحر الأبيض  
المتوسط. وعن قريب كانت أشجار الزيتون والخامض تبرز  
بطء.

وعزيزي أنولا، لا جدوى لهذا اليأس الكبير. نعرفين الآن أن  
إنك الصغيرة بحالة جيدة.

همت المرأة بصوت خفيض:

ولست حزينة بسبب نيكولا.

وماذا هناك إذن؟

أخيراً التفتت المرأة نحو سارة وقالت:

وانت نكرهتني، اليس كذلك؟

ولا ابداً. لا أحد بإمكانه أن ينكرهك.

فجأة صرخت المرأة القبرصية وهي تفتح الباب الزجاجي بسرعة  
كأنها مستحقة:

وانه لي. لماذا جئت إلى هنا؟ لماذا كان عليه أن يقع في حبك؟

الدموع تساقط من عينيها. ازاحت نظرها متصنعة البحث عن  
مندبل في جيبيها. ثم خرجت إلى الشرفة. لا هي ولا سارة لاحظتا  
وجود كولن في الحديقة تحت ظل شجرة الدلب القديمة.

تابعت المرأة قائلة:

وبإمكانك أن تأخذني مني، أنا أعرف ذلك، لكن أرجوك ألا  
تفعل ذلك وألا تنحر واقتل ابني الوحيد! أخاف أن أبقي وحيدة.  
كارلوس يعرف هذا، وكان لطفاً منه أن طلب يدي. ومنذ ذلك اليوم  
وأنا إنسانة منجدة وأقل تحوفاً... .

توقفت لتصبح الدموع من عينيها بطرف يسارها. قنعت لها سارة  
مندبلاً واقتربت منها إلى الشرفة. لوسه عنها تقول:

«صحيح أننا لا نحب بعضنا... لكنني هنا، الحب ليس كل  
شيء». فزواج الحب نادر في هذا البلد.

سألتها سارة بلطف شديد:

«ألا تفضلين أن تزوجي من حب. ما زلت شابة وامامك الوقت  
لتلقي بشخص تحبينه وحبك».

وانت تحاولين أن تضعيني أن أغفل عنه... لكنني لن أفعل ذلك  
أبداً.

وانتابتها نوبة بكاء هزت كل كيائها. وعزيزاً أحاطتها سارة  
بلمواعها، فراحت أنولا تكي على صدرها كما كانت سارة تبكي منذ  
قليل على صدر جيلبير.



ولم اكن اختلف من الوحدة لاعطيت كارلوس حريته . . .  
ابتعدت عن سارة وهي تجهش وتمسح دموعها.  
وهنا المرأة ليست شيئاً من دون زوج . الناس يعاملونها يتسامح مع  
بعض الشجعان .

واني افهمك كلياً .

ضاع آخر أمل لسارة . لشدة خوفها ان تراجع المرأة القبرية عن  
اسبتها الوحيدة . والخوف وحده هو السؤل عن تصرفها . . . ومن  
الصعب جداً التغلب على هذا الخوف .

واريد . . . اريد ان اتزوج في اقرب وقت ممكن . ما كان يجب علي  
ان انتظر مطولاً . . . لأنني كنت أمل ان اتق في حب رجل آخر في هذا  
الوقت . . .

توقفت عن الكلام واحمرت وجنتاها بشدة لادراكها ما جاءت  
تصرح به .

ولو حدثت انك وقعت في الحب ، اما كنت تظنين من كارلوس ان  
يراجع عن وعده وبفك العقد ؟ لم تحافظي عن سرية الخطوبة ، لهذا  
السبب بالذات ؟ .

سكنت انولا كان اعترافاً واضحاً . واخيراً نطقت قائلة :

وانا اعرف بماذا تفكرين ، يا سارة . لك الحق ان تحاكميني ، لكنني  
لم اتقع في الحب وهذا لن يحدث في ، لأنه من المستحيل ان التقى  
بالرجال . الزواج هنا يديره الأهل . سأتزوج اذن من كارلوس وقريباً  
جداً . وهو سيتزوجني لأنه انسان طيب وصانع .

وراحت تبكي فجأة وتضغط بيديها على صدر سارة .  
وتقول :

« لا تحاولي ان تاخلديه مني ، ارجوك ! انطمني وعداً بذلك !  
عديني . »

اجابت سارة بصوت هادئ :

« اعلمك بذلك ، يا انولا . لا سبب للقلق بعد الآن . لست انوي  
محاولة التأثير على كارلوس . اعرف ان شرفه اهم من سعادته . انا  
اكيدة من ذلك . »

ونعم . انه متحد بي . . . متحد بي ، هل سمعت ؟ وهنا لا احد  
يفسد هذا الاتحاد . . .

ودعيت من ذلك . والان ما دمت اقل توتراً ، عليك ان تذهبي الى  
الحديقة وتشمعي بالهواء المنعش .  
ترددت قليلاً ثم سألت فجأة :

« انت ذاهبة ايضاً ؟ »

يا لها من فتاة مدللة . انها رائدة وبامكانها ان تجذب اي رجل ليقع  
في غرامها . سيتوصل كارلوس يوماً ان يجيها . . .

لكنها عدلت عن هذه الفكرة اذ فكرت بان الحب الذي يربطها  
بكارلوس قوي الى درجة انه من المستحيل ان يحب كارلوس يوماً ما  
امرأة اخرى . لكنه سيعيش غريباً انولا وبشاركتها طعامها ووقوفات  
فراقها ويلعب مع اولادها . . .

« كلا ، يا انولا . لست ذاهبة الى الحديقة . جيلبير وانا سنقوم  
بنزهة في السيارة . »

« سأبقى اذن وحدي ؟ »

« سنمود وقت الغذاء . في كل حال وعد كارلوس ان يمر الى هنا في  
الضباح ، ويكون معك . »

« ربما ، لكنني اعتقد انه يفضل ان يبقى في المنزل ويعمل  
هناك . »

لم يعد لسارة ما تقوله . خرجت من الغرفة ، فلحقت بها انولا .  
كولن الجالسن تحت الشجرة رفع عينيه ونظر مطولاً الى وجه المرأة

عشرة والنصف وهو يعرف اننا تناول الغذاء في الواحدة . قلت له ان يأتي اذا ما كان يرغب بذلك .

لكن كارلوس لم يظهر . فصرحت انولا لسارة بلهجة حزينة : « لم يأتي لأنني هنا . فهو زعلان مني . أه ! انني متأكدة من ذلك ، خاصة عندما ذكرني عدة مرات بأنني انا التي وضعت شرطاً لزوجتي ، وبإمكانية فسخ الخطوبة ، اذا صدق ووقع احدنا في الغرام . . . »

توقفت لرؤية التعبير على وجه سارة واضافت بحزن :

« ها انا قد وترت اعصابك . »

تنفست سارة الصعداء وقالت :

« وهذا لأن هذا الحديث لا يجدي اي فائدة . مستزوجين من كارلوس وانا بدأت انتقبل الأمر . وسأفعل عنه هائياً . »

عضت انولا على شفتيها ورمقتها بنظرة عاقبة هامسة :

« الأفضل . . . الفضل لو اكون انساة ميتة . »

ابتعدت سارة في الحال امام هذا التوضيح الثقيل ، لكنها اقترحت بلطف على انولا ان تذهب معها الى شاطئ البحر .

« لكننا يجب ان نعود في حوالي الرابعة لأن كارلوس سيأتي ليأخذني الى المستشفى . »

« استعود في الوقت المحدد ، لا تخافي . »

فضل جيلبير ان يأخذ القيلولة ، لكن كولن قبل دعوة سارة التي اختلطت بسيارة الكاتب الى شاطئ البحر . كان الثلاثة في بزة السباحة ويحضر الحمام . وكان الماء فاتراً . فشعرت سارة بارتياح لأن تسبح وتفرغ رأسها من الأفكار العديدة التي طرأت في الأيام الأخيرة . لم تعد تفكر بشيء ولا بأحد . كولن وانولا يسيحان معاً . اما سارة فتوجهت نحو مجموعة من الصخور تقع في عرض البحر وخرجت من الماء وجلست على الصخر وانغمست عينيها لتحميمها

القبضية المتورم من البكاء . كما لاحظ ان سارة بكّت ايضا ، لأن عندما نظرت إليها ، احمرت واذاحت وجهها . التحق بها جيلبير ودعى كولن ان يأتي معه وسارة . لكنه قال انه يفضل البقاء هنا في الحديقة حتى وقت الغداء . وبعدها ربما يذهب الى شاطئ البحر ليستحم . قالت سارة للمرأة :

« وهكذا سيكون معك رفيق . »

تساءلت سارة في داخل نفسها اذا كان كولن سيكون سعيداً في البقاء مع امرأة قمرصية خجولة بالكاد تنطق بكلمة واحدة . قساء امس شعر الجميع بارتياح عندما غادرهم انولا باكراً لتذهب الى النوم ، بعد ان امرها كارلوس بذلك ، بحجة التعب والغم .

مفاجأة اخرى كانت بانتظار سارة بعد عودتها من التزهة مع جيلبير التي دامت ساعتين . اذ وجدت كولن وانولا يجتنيان الليبوناضة ويثرثران قائما يحرران بعضهما من مدة طويلة . ابتسمت سارة بالرغم من حزنها . تعرفت ان كولن قادر على جذب المرأة بسرعة متى اراد ذلك . انه شاب وسيم ، لكنه ينظر الى النساء بصورة عامة بلامبالاة . ليس عنده وقت يكرمه شيء ولا يحب حركاتهن المصطنعة .

وجيلبير كان ايضاً مندهشاً ، اذ قال بعدما جلس قريب سارة :

« الظاهر انكما متفقان . هل تشعرين بتحسن يا انولا ؟ »

اجابت بخجل :

« نعم ، شكراً ، يا سيد هولتيرف . »

وللحال عادت من جلوس لتطوي عن نفسها ، وفهمت سارة ان الفتاة تشعر بالحرية مع كولن وحده .

سألتها جيلبير :

« هل تعتقدين ان كارلوس سيأتي الى الغداء ؟ انها الساعة الثانية

من انعكاس الشمس على الماء الزرقاء. ومن هناك لمحت شخصاً يسبح وحده بسرعة ومهارة. وتساءلت كم يكون هذا الانسان شجاعاً ويجب المخاطرة. لا شك انه رجل، فالمرأة لا تجرؤ على المغامرة بعيداً.

نظرت في مكان آخر ورفعت يدها لترد بإشارة على كولن الذي كان ممدداً على الشاطئ. قرب انبولا وعلى بعد كبير من مكان سارة. لكن فجأة شعرت برغبة ان تكون وحيدة كلياً ولا يراها أحد. فنهضت وراحت تبحث عن مكان تختبئ فيه وراء الصخرة. جلست هناك وعادت تتأمل الرجل الذي يسبح بثقة واتقان. وفيها لها انه يتوجه نحو قويق في الصخرة، لكنه عند ذلك وامتدار ليسبح نحو الشاطئ.

وبينا كانت تنظر اليه يقلب نابض، قال لها حدسها ان هذا الرجل لا يد ان يكون كارلوس بالذات.

«سارة!»  
خرج من الماء مطوياً، نحيل، اسمر، وقال:  
«هل انت وحدك؟»

هزت رأسها وقالت وهي تشير باتجاه الشاطئ: «وما وراء الصخور»

«كولن وانبولا على الشاطئ». لم ار سيارتك، اين امضيت طيلة فترة قبل الظهر؟»

تذكرت في هذا الوقت بالذات انها لم تغير انتباهها للسيارات الموقوفة خلف الشاطئ.

«جئت الى هنا في الثامنة صباحاً».

«في الثامنة».

هل سيواصل كارلوس هذه الحياة المتوحشة المحرومة من العطف

والحنان، ما عدا حب ابنته؟ شعرت بأن حاد في حنجرتها وقالت:

«حبيبي، ألم تتناول طعام الغداء؟»

جلس قريبا فارتجفت. اجاب:

«لست جائعاً».

نظر باعجاب الى جسم سارة الاسمر، لكنها ازاحت رأسها عجبلاً، فسألها:

«يا حبيبي، لماذا تفكرين؟»

رفعت وجهها نحوه ولاحظ الدموع تلعب في عينيها. فأخذها بين ذراعيه وبدأ عنانها الصامت كأنه تحد كبير لكل الآلام والعذابات.

«آه! كارلوس... كيف بإمكانك ان تعيش من دونك؟»

لم تكن تنوي قول هذا الكلام لأنها لا تريد ان يتألم. فقد وعدت انبولا انها لن تحاول ان تأخذ كارلوس منها.

قال بصوت أجش ومقطع طأ:

«وانا، كيف سأعيش من دونك؟ حبيبي...»

عانقها بشغف وحرارة. كيف بإمكانها مقاومتها؟ فصرخت:

«كارلوس...»

تحببت كي تدفعه عنها وقالت:

«كارلوس حبيبي، لا تدعني استسلم لك، ارجوك».

كان صوتها حزينا جعله يتدم على ما فعله وتركها. ثم وضع يده على شفتيه وقال:

«يا سارة الجميلة، الناعمة، ساحبي».

نظر اليها مطوياً في حنان رهيب. فقالت لتغير الجو:

«كارلوس، اشعر بالخروج، ما رأيك لو نأخذ شيئاً في المقهى

القريب من هنا؟»



ابتسم ووافق ثم اجاب:

وليس معي مال هنا. انه في السيارة.

وضحك لما لاحظا ان لا احد منهما يحمل المال في هذه الظروف.

لكنه وعدنا بأنه سيطلب من خادم المقهى الذي يعرفه جيداً ان يدفع له في وقت آخر. توجهنا نحو الشاطئ. بخطى بطيئة، وبدها بيده.

كان كولن وانولا جالسين على الرمال ينظران الى الافق، كأنها زوجان يمضيان عطلة على شاطئ البحر. لم ينظرا باتجاه سارة وكارلوس اللذين قررا دخول المقهى من دونها.

ونصحهما الخادم ان يتدقعا السمك الطازج الشهى مع البطاطا المغلية والسلطة مع الجبنة. فوافقا. وبعد قليل قالت سارة وهي تراقب كارلوس يأكل بشهية:

«يجب عليك ان تطلب صحناً آخر».

«صحيح انني لم اكن جائعاً، لكنني عندما التقيت بك تغير الامر. لماذا ابتعدت عن كولن وانولا وبحثت تسحين قرب الصخور؟».

«اردت ان اكون وحيدة».

«وانا ايضاً. لذلك ذهبت اسبح بعيداً لكن عندما رأيتك كنت تبدين مستوحشة جداً».

«صحيح. كنت اشعر بالضيق والوحدة».

بعد صمت، قالت بصوت خنوق:

«انا سعيدة جداً لأنني كنت هنا عندما خرجت من الماء».

«لم اكن اصديق ما رأيته عيني».

تهد ثم قال لها انه حان له ان يذهب لانه وعد انولا ان يأخذها الى المستشفى.

«اعرف ذلك. لقد قالت لي بأنها تريد ان تكون في القيللا قبل

الساعة الرابعة. اعتقد انها بدأت تغلق الآن».

قال كارلوس للخادم انه سيذهب الى سيارته ليأخذ بالمالي كي يدفع له ثمن الغداء. لكن الخادم لم يقبل قائلاً:

«تدفع لي في المرة المقبلة».

ثم خرجا متوجهين نحو كولن وانولا الجالسين بهدوء على شاطئ البحر.

بعد اربعة ايام قال جيلبير لسارة بلهجة غريبة بينما كانا جالسين في مكتب الكاتب:

«هل لاحظت الى اي درجة تغيرت انولا؟».

كان الكاتب قد توقف عن الكتابة بعدما نظر الى كولن وانولا الجالسين في الحديقة. نظرت سارة باتجاههما وقالت:

«من الصعب عدم ملاحظة ذلك. واعتقد ان كولن هو المسؤول عن هذا التغير. انه يشفق عليها... اسمع، انها تضحك بفرح».

كل هذا لم يكن وارداً في بال احد منذ بضعة ايام».

وكارلوس ايضاً لاحظ هذا التغير الذي خطبته وكان عتاراً. فقد دعا الجميع الى حفلة عشاء في منزله، وقال لسارة:

«من اين لانولا هذا الفستان؟ لا اظن انه لك لأنك انحف منها».

«اصطحبت كولن. انولا الى نيقوسيا في الصباح فاشتريت هذا

الفستان وفستاناً آخر ايضاً...».

اندعش كارلوس وقال:

«كانت دائماً ترتدي الثياب الجديدة وما زالت تلبس ثياب الخداد

على المرحوم زوجها».

«لم يكن لديها فعلاً الا ملابس سوداء، لكن كولن شجعها على

شراء ملابس ملونة ليرفع من معنوياتها».

رفع كارلوس كتفيه وقال:



«اخيراً بدأت اتولا تتفتح».

ظهرت حينئذ ماري الخادمة وأعلنت بأن العشاء جاهز.  
كوري برودهورست كان مدعواً أيضاً وراح يتحدث مع كارلوس وجيلبير، بينما كانت سارة تتحدث مع زوجة كوري. لكن انتباهها كان محصوراً بكون كولن واتولا الجالسين قبالتها. كان يتحدثان بهدوء. ومن وقت الى آخر، كانت المرأة تحمر وعيناها تتلألآن فرحاً.  
وسمعت سارة نفسها تقول: كم انها جميلة حقاً! لكنها سرعان ما ادركت امرأ خطيراً. هل باستطاعة كولن ان يخدع هذه المرأة البريئة...

سأل كارلوس سارة بلهجة قلقة:

«هل انت حل ما يرام، يا سارة؟».

تمكنت من مقاومة الانجفاف صوبها وقالت:

«نعم انا حل ما يرام».

وفي اليوم التالي، كان كولن وجيداء فقالت له بلهجة اتهام:

«اعرف انك تتأمر مع اتولا، لكنني لن ادعك تواصل مخططك».

هل انت من دون شفقة ولا رحمة؟ ستخطم قلبها يوم ستغادرها.

كيف يا كولن تمكنت من خداعها؟».

تساءل جيلبير ما يجري بينها ووصل الى الشرفة وراءها، لكنها لم

تلاحظ وجوده في الحال. فتابعت تقول:

«لا شك انك اقدمت على عمل شنيع، انا اكيدة من ذلك».

راحت الدموع تتساقط من عينيها وهي تضيف قائلة:

«لم اكن اتصور انك قادر على مثل هذا العمل الكريه! لن اعذرک

ابداً».

قال كولن اخيراً:

«سارة، هل بإمكانك ان تشرحي لي ماذا تعنين بهذا كله؟ انا

أسف لأن لم افهم شيئاً».

«انت تعرف جيداً ما اريد قوله!».

فجأة لاحظت وجوداً وراءها. فالتفت وقالت:

«جيلبير! كيف بإمكان كولن ان يفعل هذا؟ جعل اتولا تقع في

حب، بغية ان تفسخ خطوبتها مع كارلوس. لاحظت ذلك في عينيها

مساء امس، خلال حفلة العشاء. انها بريئة الى درجة انها تعتقد ان

كولن جدي في الامر، لكنها ستصيح وحدها من جديد، فكون

سيرحل عنها».

ران صمت متوتر، فاطمة جيلبير سأللاً كولن بصوت قاس ما

سمعت سارة مثله من قبل:

«هل صحيح هذا الكلام، يا كولن؟ هذا واضح انك اوليتها

اهتماماً كبيراً منذ وصولها الى هنا، فلم يسبق ان رايتك تهتم بامرأة

هكذا من قبل».

«هذا صحيح، يا عمي... ذلك لانها المرة الاولى التي اكون فيها

مع امرأة».

صرخ جيلبير وسارة في آن واحد:

«انت جاد! لكن لم يمر اسبوع على معرفتك بها».

اجاب كولن بسخرية:

«اعتقد انك لم تأخذ وقتاً أطول عندما وقعت بغرام عمي سارة».

قالت سارة بصوت مرتجف:

«هل... هل تنوي الزواج من اتولا؟ اتولا امرأة شديدة

الحساسية وسريعة الغضب».

«اعرف ذلك. لن ادعها تتعذب ابداً. ولماذا افعل ذلك؟».

لم ترد عليه ثم نظرت الى جيلبير وقالت:



«هل طلبت يدى؟»

«ولم أطلبها بعد. هذا صعب ما دامت مخطوبة لرجل آخر».

«هل فتحت موضوع نسخ المخطوبة؟»

«قلت لأنولاً ان عليها ان تفسخ المخطوبة. وبالفعل اعتقد انها في

الوقت الحاضر تهب كارلوس حريته».

«منذ قليل جاء كارلوس واصطحبها الى المستشفى لتزور ابنها

الذي سيعود الى المنزل خلال يومين».

«ونصحتها ان تكلم كارلوس بالامر...».

قال جيلبير بصوت جاف:

«هل هذا لأنك ترغب في الزواج منها؟».

اجاب كولن بصدق وثقة:

«طبعاً».

قال جيلبير اخيراً:

«سيكون هناك عرسان بآذن الله».

«المشكلة هي ان مضطر للعودة الى انكلترا المبصرة عملي. لو كنت

اعرف مسبقاً اني سأتزوج خلال وجودي في قبرص، لكنت طلبت

الحصول على عطفتي كلها».

وشرح لها ان انولا ستلتحق به في انكلترا وستعيش عند جديه

بانتظار موعد الزواج».

اما سارة فكانت تشعر بحزن وشعور بالذنب، بدلاً من ان تكون

فرصة لكون كارلوس حراً طليقاً، وبماكانه ان يتزوجها... لكن

هل سيكونان سعيدين حقاً؟

... وبعد وقت قصير تبدل منظر الغسق الليلي عندما كانت

سارة وزوجها يتمشيان، متعاقبين. النسيم الأثني من البحر ينشر اريجاً

غريباً في الهواء. اصوات الماشية تأتي من بعيد والزيز يغني في اشجار

الزيتون. ومن الشرق الممتلئة ازهاراً صرخ صوت يقول:

«مساء الخير، سيد كارلوس. مساء الخير سيدي كارلوس».

اجاباً معاً:

«مساء الخير يا ديميتريوس».

سأل كارلوس بصوت ناعم وهو يضغط على اصابع سارة:

«ماذا هناك، يا حبي؟».

بقيت فترة صامتة لا تعرف ما تحبب. تزوجا منذ ثلاثة اشهر

وبرغم قوة حبهما لم يعرفا السعادة التامة الا في اوقات مميزة. اخيراً

قالت متتهدة:

«لست متأكدة اني ارجب في رؤية كولن وانولا».

«وانا ايضاً، لكننا اضطررنا لقبول دعوة جيلبير الى العشاء».

وكذلك سنضطر ان ندعوها الى العشاء بدورنا. هل انت على

استعداد لمواجهة هذه التجربة؟».

«نعم...».

توقفت ونظر اليها ثم عانقها بخنان وقال:

«حبيبي، لا يمكننا ان نغير شيئاً. المهم هو ان نحاول ان نكون

سعيدين».

«لكننا سعدان».

لم يرد، فتابعت تقول بلهجة أسفة:

«اعرف انني افسد حياتنا التي بإمكانها ان تكون رائعة، اليس

كذلك؟ لكن لا يمكنني ان انسى ما فعله كولن كي يتمكن من

الزواج. اخشى الا يكون زواجه ناجحاً، لأنه غير مؤسس على

الحب، لا شك ان انولا تعرف الآن ان كولن لا يحبها».

هز كارلوس رأسه وتابع سيرهما... يجبان ان يشيا كل مساء

لدى عودتهما من منزل جيلبير. النسيم يلوح لوراق شجر الحامض.



«والآن، لم يعد هناك شيء يمنعنا من ان نكون فعلاً سعيدين».  
هزت رأسها وابتمت وشعرت بارتياح وفرح يوم حولت كل  
ثروتها التي ورثتها عن والدي كارلوس الى ريان.  
همست تقول عندما امسك زوجها يدها وشد عليها بحب  
وشغف:  
«لم يعد هناك اي حاجز امام سعادتنا، يا حبي».

**NLO**

القمر والنجوم تلقي انوارها الفضية على البحر والجبال. يقومان بهذه  
النزهة كل مساء، لأن سارة ما زالت تعمل عند جيلبير.  
متواصل عملها حتى ينتهي من تحقيق كتابه.  
وفي مساء البعد كانت حديقة الفيللا مضادة وعلى الشرفة ثلاثة  
اشخاص. شعرت سارة بغصة في قلبها. هل ستقرأ خيبة الأمل على  
وجه انولا؟ والندم العميق في وجه كولن؟  
فجأة سمعا قهقهة امرأة تضحك بفرح. ثم انضم اليها الرجلان.  
كانوا ما زالوا يضحكون عندما وصلت سارة وكارلوس.  
وقف جيلبير لاستقبالها وقال:  
«اسمعوا هذه القصة...».

بعد ثلاث ساعات، استأذنت سارة وكارلوس من الحضور ليعودا  
الى منزلها. فقد دعى كارلوس جيلبير والزوجين الى العشاء في اليوم  
التالي. وما ان اصبح كارلوس خارج الباب الحديدي حتى نظرت اليه  
سارة وقالت:  
«هل رأيت كم يعيشان بعضهما؟»  
«كيف لا لاحظ ذلك، يا حبيبي؟ اشعر بارتياح كبير قريبهما».  
«ولم اكن اصدق انه تزوجها عن حب. لم يحاول انكار ذلك عندما  
اتهمته بخداع انولا. لماذا اذن؟»  
توقفت سارة مختارة وقالت:  
«هل تزوجها حقاً عن حب؟ ام انه احبها بعد الزواج؟»  
اجاب كارلوس بعد لحظة تفكير:  
«لن نعرف هذا ابداً... لا سبب لأن نقلق عليها بعد الآن.  
انها سعيدان...»  
توقفت عن متابعة الكلام وامسك بذقن زوجته ورفع وجهها نحوه  
وقال:

**LIILAS.COM**